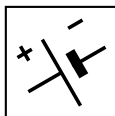


BT 720/2 Li 48
BT 740/2 Li 48
BT 750/2 Li 48
BT 775/2 Li 48

**IT** Batteria - MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

BG батерия - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

BS Baterija - UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

CS Akumulátor - NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

DA Battery - BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

DE Batterie - GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EL Μπαταρία - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

EN Battery - OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

ES Batería - MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

ET Aku - KASUTUSJUHEND

TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.

FI Akku - KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöohjas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

FR Batterie - MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

HR Baterija - PRIRUČNIK ZA UPORABU

POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

HU Akkumulátor - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

LT Akumulatorius - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.

LV Akumulators - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

MK Батеријата - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

NL Accu - GEBRUIKERSHANDLEIDING

LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

NO Batteri - INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL Akumulator - INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT Bateria - MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RO Batterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU аккумулятор - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK Akumulátor - NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL Akumulator - PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR Baterija - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

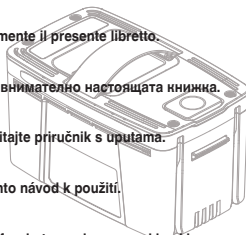
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV Batteri - BRUGSANVISNING

VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

TR Pili - KULLANIM KILAVUZU

DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.






INDICE

1. GENERALITÀ.....	1
2. NORME DI SICUREZZA	1
3. SEGNALETICA DI SICUREZZA	2
4. BATTERIE	2
5. RICARICA DELLA BATTERIA	3
6. PULIZIA	3
7. RIMESSAGGIO	3
8. SMALTIMENTO	3
9. SMALTIMENTO ECO-COMPATIBILE DELLA BATTERIA	3
10. ASSISTENZA E RIPARAZIONI.....	4
11. COPERTURA DELLA GARANZIA.....	4


1. GENERALITÀ


1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

NOTA oppure **IMPORTANTE** fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.

Il simbolo  evidenzia un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta possibilità di lesioni personali o a terzi e/o danni.

2. NORME DI SICUREZZA


 Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

 Gli elettroliti rilasciati da eventuali perdite di sostanze chimiche del gruppo batteria sono corrosivi e tossici. Il liquido espulso dalla batteria può provocare infiammazioni o ustioni.

Fare in modo che le sostanze chimiche NON entrino a contatto con occhi, pelle e soprattutto non ingerirli.

Se le sostanze chimiche contenute nella batteria entrano a contatto con gli occhi, lavarsi immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti. Rivolgersi immediatamente a un medico.

1. NON smontare la batteria.
2. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
3. NON esporre la batteria all'acqua dolce o salata, riporla in un luogo e in un ambiente fresco e asciutto.
4. NON posizionare la batteria in luoghi troppo caldi, come accanto a un fuoco, un termosifone, ecc.
5. NON invertire i terminali negativo e positivo della batteria.
6. NON mettere in collegamento il terminale, positivo e quello negativo, della batteria con oggetti metallici.
7. NON colpire, battere, né salire in piedi sulla batteria.
8. NON effettuare operazioni di saldatura sulla batteria, né perforarla con chiodi o altri oggetti appuntiti.
9. Nel caso in cui la batteria perda sostanze chimiche che entrano a contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare a fondo con acqua.
10. Interrompere l'utilizzo della batteria se quest'ultima emette odori inusuali, si surriscalda o cambia colore/forma e ha un aspetto anormale.

 Per uso, manutenzione e stoccaggio corretti della batteria, è essenziale leggere e comprendere le istruzioni fornite nel presente manuale.

Per evitare gravi infortuni, rischi d'incendio, esplosioni e pericoli derivanti da scosse elettriche ed archi voltaici:

- Sostituire con un nuovo gruppo batteria se il contenitore del gruppo batteria è rotto o danneggiato. NON inserirlo nel caricatore.
- NON caricare questi gruppi batteria con un tipo differente di caricatore.
- NON cercare di cortocircuitare i terminali del gruppo batteria.

3. SEGNALETICA DI SICUREZZA

L'etichetta di identificazione riporta i seguenti dati (fig. 1):

	Prima di caricare leggere le istruzioni.
	Non esporre l'accumulatore al sole quando la temperatura è superiore a 45°C
	Non immergere l'accumulatore nell'acqua e non esporlo all'umidità.
	Non gettare nel fuoco le batterie. PERICOLO DI ESPLOSIONE!
	Marchio di conformità

4. BATTERIE

4.1 SPECIFICHE DELLE BATTERIE

- BT 720/2 Li 48
Batteria: 48V Max., 88,8 Wh
Tensione per cella: 3.7V ;
Numero celle:12
- BT 740/2 Li 48
Batteria: 48V Max., 177,6 Wh
Tensione per cella: 3.7V ;
Numero celle: 24
- BT 750/2 Li 48
Batteria: 48V Max., 222 Wh
Tensione per cella: 3.7V ;
Numero celle: 24
- BT 775/2 Li 48
Batteria: 48V Max., 333 Wh
Tensione per cella: 3.7V ;
Numero celle: 36

IMPORTANTE:

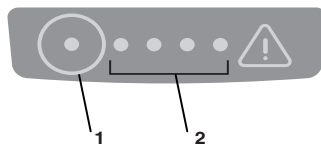
- 1.Non lasciare che il gruppo batteria si surriscaldi. Se è caldo, lasciarlo raffreddare. Ricaricare solo a temperatura ambiente.
- 2.NON posizionare il gruppo batterie sotto la luce solare o in un ambiente caldo. Tenerlo sempre ad una temperatura compresa tra 0-40°C.




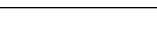


- 3.Se la batteria non viene usata per un lungo periodo di tempo, è necessario conservarla sempre all'ombra, al fresco e in luoghi asciutti.
- 4.Se utilizzate troppo o a temperature estreme, le celle del gruppo batteria possono danneggiarsi.



Condizioni	ePower 48V (Batteria Removibile)
Utilizzo	da -20°C a +45°C
Rimessaggio	da 0°C a 40°C (suggerito) da -20° a +45°C
Ricarica	da +5°C a +45°C

4.2 CONTROLLO DELLA CAPACITÀ DELLA BATTERIA

Premere il tasto di indicazione della capacità della batteria (1). Le luci (2) si accenderanno a seconda del livello di capacità della batteria. Vedere lo schema seguente:



	Luci	Stato di carica
4 luci blu		La batteria è completamente carica
3 luci blu		La batteria è carica al 70%
2 luci blu		La batteria è carica al 40%
1 luce blu		La batteria è carica al 20%
1 luce blu lampeggiante		La batteria ha <10% di carica e necessita di un'immediata ricarica
1 luce rossa		Errore

 1 luce rossa lampeggiante		Protezione di sovratemperatura o di sottotemperatura La batteria è fuori dall'intervallo di temperatura.
--	---	---

5. RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere tassativamente ricaricata:

- Prima dell'utilizzo per la prima volta dopo l'acquisto (la batteria non viene inviata completamente carica);
- Prima di ogni prolungato periodo di inattività (superiore a 30 giorni) (par. 7);
- Prima della messa in servizio dopo un prolungato periodo di inattività.

Se non si rispetta la procedura o non si carica la batteria, si potrebbero verificare danni irreparabili agli elementi della batteria. Una batteria scarica deve essere ricaricata al più presto.

NOTA La batteria può essere ricaricata in ogni momento, anche parzialmente, senza il rischio di danneggiarla.

NOTA La batteria è dotata di una protezione che impedisce la ricarica se la temperatura della batteria non è compresa fra 0 e +40 °C.

6. PULIZIA

 **Per evitare rischi d'incendio, scosse o scariche elettriche:**


non passare panni umidi o detersivi sulla batteria


7. RIMESSAGGIO

Se la batteria e il caricatore non verranno utilizzati per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria dal caricatore (o dalla macchina, se previsto) e scollegare la presa AC.


Se la batteria non viene caricata per un lungo periodo di tempo, è necessario conservarla sempre all'ombra, al fresco e in ambienti privi di umidità con una temperatura ambiente tra 0-45°C.


8. SMALTIMENTO

 Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie con la dovuta attenzione per il nostro ambiente. La batteria contiene materiale che è pericoloso per voi e per l'ambiente. Essa deve essere rimossa e smaltita separatamente in una struttura che accetta le batterie agli ioni di litio.


 La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio dei materiali e la riutilizzazione. Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

9. SMALTIMENTO ECO-COMPATIBILE DELLA BATTERIA

 I seguenti materiali tossici e corrosivi si trovano all'interno del gruppo batteria utilizzato con questo utensile: Ioni di litio è un materiale tossico.


 **Tutti i materiali tossici dovranno essere smaltiti in maniera adeguata per prevenire una contaminazione ambientale.**

Prima di smaltire gruppi batteria agli ioni di litio danneggiati o rotti, contattare l'agenzia locale per lo smaltimento rifiuti, o l'Agenzia locale per la Protezione dell'Ambiente per eventuali informazioni e istruzioni specifiche. Portare le batterie presso un centro di riciclaggio e/o smaltimento certificato per la gestione di materiali agli ioni di litio.

 **Se il gruppo batteria si incrina o si rompe, con o senza perdita di sostanze chimiche, non ricaricarlo e non utilizzarlo. Smaltirlo e sostituirlo con un nuovo gruppo batteria.**

NON TENTARE DI RIPARARLO!
Per evitare infortuni e rischi d'incendio, esplosioni o scosse elettriche ed evitare di arrecare danni all'ambiente:

- Coprire i terminali della batteria con nastro adesivo resistente.
- NON tentare di rimuovere o distruggere qualsiasi componente del gruppo batteria.
- NON tentare di aprire il gruppo batteria.

 **Gli elettroliti rilasciati da eventuali perdite di sostanze chimiche del gruppo batteria sono corrosivi e tossici. Fare in modo che le sostanze chimiche NON entrino a contatto con occhi, pelle e soprattutto non ingerirli.**

- NON sbarazzarsi delle batterie nella spazzatura domestica.
- NON bruciare.
- NON posizionare le batterie in luoghi dove potrebbero diventare parte di una discarica locale o di rifiuti solidi urbani.
- Portarle presso un centro di riciclaggio autorizzato.

10. ASSISTENZA E RIPARAZIONI

Questo manuale fornisce tutte le indicazioni necessarie per l'uso della batteria e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore.

Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza e le condizioni originali della batteria. Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano in decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

- Solo le officine di assistenza autorizzate possono effettuare le riparazioni e la manutenzione in garanzia.
- I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.
- I ricambi e gli accessori non originali non sono approvati; l'impiego di ricambi ed accessori non originali compromette la sicurezza del prodotto e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità.
- Si consiglia di affidare la il prodotto una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

11. COPERTURA DELLA GARANZIA

Le condizioni di garanzia sono destinate solamente ai consumatori, cioè operatori non professionisti.

La garanzia copre tutti i difetti di qualità dei materiali e di fabbricazione, accertati durante il periodo della garanzia dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.

L'applicazione della garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione del componente ritenuto difettoso.

Si consiglia di affidare il prodotto una volta all'anno ad un'officina di assistenza autorizzata

per la manutenzione, l'assistenza e il controllo dei dispositivi di sicurezza.

L'applicazione della garanzia è subordinata ad una manutenzione regolare della macchina.

L'utilizzatore dovrà seguire attentamente tutte le istruzioni fornite nella documentazione allegata.

La garanzia non copre i danni conseguenti a:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento (Manuali di Istruzioni).
- Uso professionale
- Disattenzione, negligenza
- Causa esterna (fulmine, urti, presenza di corpi estranei all'interno della macchina) o incidente
- Uso e montaggio impropri o non consentiti dal costruttore
- Scarsa manutenzione
- Modifica della batteria
- Utilizzo di pezzi di ricambio non originali (pezzi adattabili)
- Utilizzo di accessori non forniti o non approvati dal costruttore.

La garanzia non copre inoltre:

- Le operazioni di manutenzione ordinaria/straordinaria (descritte nel manuale di istruzioni)
- Normale usura
- Deterioramento estetico della macchina dovuto al suo utilizzo

L'utilizzatore è protetto dalle proprie leggi nazionali. I diritti dell'utilizzatore previsti dalle proprie leggi nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.




СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР	1
2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	1
3. ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
4. АКУМУЛАТОРИ	2
5. ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА	3
6. ПОЧИСТВАНЕ	3
7. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ	3
8. ИЗХВЪРЛЯНЕ	3
9. ЩАДЯЩО ОКОЛНАТА СРЕДА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА	3
10. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ	4
11. ГАРАНЦИОННО ПОКРИТИЕ	4


1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР


1.1 КАК ДА СЕ ЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

БЕЛЕЖКА или **ВАЖНО** предоставя уточнения или други елементи по отношение на по-преди упомената информация, с намерението да се избегне повреждане на машина или причиняване на щети.

Символът  **показва опасност. Неспазването на предупреждението води до възможността от лични наранявания или наранявания на трети лица и/или нанасяне на щети.**

2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ


 **Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако те се наблюдават или са инструктирани за използването му от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с уреда.**

 **Изтеклите електролити, от евентуални течове на химически вещества от блока на акумулатора, са корозивни и токсични. Отделената от батерията течност, може да предизвика кожни възпаления или изгаряния.**

Направете така, че химическите вещества да НЕ влизат в контакт с очите, кожата и преди всичко, не ги поглъщайте.

Ако химичните вещества, които се намират в акумулатора, влязат в контакт с очите ви, измийте ги незабавно с чиста вода в продължение на поне 15 минути. Потърсете незабавно лекар.

1. НЕ демонтирайте акумулатора.
2. Съхранявайте далеч от обсега на деца.
3. НЕ излагайте акумулатора на речна или морска вода, прибирайте го за съхранение на хладно и сухо място.
4. НЕ позиционирайте акумулатора на много топли места, като например отстрани на пламък, радиатор и т.н.
5. НЕ обръщайте отрицателните и положителните клеми на акумулатора.
6. НЕ свързвайте положителната и отрицателната клемма на акумулатора с метални предмети.
7. НЕ удряйте, не чукайте по акумулатора, нито се качвайте на него.
8. НЕ извършвайте заварявания по акумулатора, нито го перфорирайте с пирони или други остри предмети.
9. В случай, при който акумулаторът изпуска химически вещества, които влизат в контакт с очите, не ги търкайте, а ги промийте добре с вода.
10. Прекъснете използването на акумулатора, ако този последният издава необичаен мирис или се прегрява, или променя цвета/формата си и придобива ненормален вид.

 За правилно използване, поддръжка и съхранение на акумулатора е важно да прочетете и разберете инструкциите, които са предоставени в това ръководство.

За да се избегнат тежки наранявания, опасности от пожар, експлозии и опасности произтичащи от електрически удари и волтови дъги:

- Ако отделението на акумулатора е счупено или повредено, го заменете с ново. НЕ го поставяйте в зарядното устройство.
- НЕ зареждайте тези групи на акумулатора с различен вид зарядно устройство.
- НЕ създавайте късо съединение в клемите на групата на акумулатора.

3. ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

На идентификационния етикет са посочени следните данни (фиг. 1):

	Преди да заредите, прочетете инструкциите.
	Не излагайте акумулатора на слънце, когато температурата надвишава 45°C.
	Не потапяйте акумулатора във вода и не го излагайте на влага.
	Не хвърляйте акумулаторите в огъня. ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ
	Маркировка за съответствие

4. АКУМУЛАТОРИ

4.1 СПЕЦИФИКАЦИИ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

- BT 720/2 Li 48
Акумулатор: 48V Макс., 88,8 Wh
Напрежение за клетка: 3,7V;
Брой клетки: 12
- BT 740/2 Li 48
Акумулатор: 48V Макс., 177,6 Wh
Напрежение за клетка: 3,7V;
Брой клетки: 24
- BT 750/2 Li 48
Акумулатор: 48V Макс., 222 Wh
Напрежение за клетка: 3,7V;
Брой клетки: 24
- BT 775/2 Li 48
Акумулатор: 48V Макс., 333 Wh
Напрежение за клетка: 3,7V;
Брой клетки: 36

ВАЖНО:

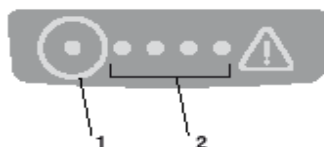
1. Не позволявайте блока на акумулатора или зарядното устройство да се прегрява. Ако се загреят, оставете го да се охлади. Презареждайте акумулатора само при температура на околната среда.
2. НЕ позиционирайте блока на акумулатора под въздействието на слънчева светлина

- или в топла среда. Винаги го съхранявайте при температура между 0 и 40°C.
3. Ако акумулаторът не се използва за дълъг период от време, е необходимо да го съхранявате винаги на сянка, на хладно и сухо място.
4. Ако го използвате много или го използвате при екстремни температури, клетките на акумулаторния блок могат да се повредят.






Условия	ePower 48V (Сменяем акумулатор)
Използване	от -20°C до +45°C
Прибиране за съхранение	от 0°C до 40°C (предложено) от -20° до +45°C
Презареждане	от +5°C до +45°C

4.2 ПРОВЕРКА НА КАПАЦИТЕТА НА АКУМУЛАТОРА

Натиснете бутона, който указва капацитета на акумулатора (1). Сигналните лампички (2) се включват според нивото на капацитета на акумулатора. Вижте следващата схема:



Сигнални лампички	Процедура за зареждане
4 сини сигнални лампички	Напълно зареден акумулатор.
3 сини сигнални лампички	Акумулаторът е зареден 70%
2 сини сигнални лампички	Акумулаторът е зареден 40%
1 синя сигнална лампичка	Акумулаторът е зареден 20%

1 синя мигаща светлина		Акумулаторът е зареден около 10% и е необходимо да се зареди незабавно
 1 червена сигнална лампичка		Грешка
 1 червена мигаща сигнална лампичка		Защита от превишаване или понижаване на температурата. Акумулаторът е извън температурния диапазон.

5. ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Задължително батерията трябва да се презареди:

- Преди употреба за първи път след закупуването (батерията не се изпраща напълно заредена);
- Преди всеки продължителен период на бездействие (повече от 30 дни) (пар. 7);
- Преди пускане в експлоатация след продължителен период на неактивност.

Ако не се спазва тази процедура или акумулаторът не се зареди, може да възникнат непоправими повреди на елементите на акумулатора. Изтощената батерия трябва да се зареди възможно най-скоро.

БЕЛЕЖКА Акумулаторът може да се презарежда във всеки момент, даже частично, без риск от повреда.

БЕЛЕЖКА Акумулаторът е снабден със защита, която възпрепятства зареждането, ако температурата не е между 0 и +40 °C.

6. ПОЧИСТВАНЕ

 За да се избегнат рискове от пожар, електрически удари или електрически разряди:

не избърсвайте акумулатора с мокри кърпи или почистващи препарати

7. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Ако акумулаторът и зарядното устройство не се използват за дълго време, отстранете акумулатора от зарядното устройство (или от машината, ако е предвидено) и изключете АС контакта.

Ако акумулаторът не се зарежда за дълъг период от време, е необходимо да го съхранявате винаги на сянка, на хладно и сухо място, където няма влага, при температура на околната среда между 0~45°C.

8. ИЗХВЪРЛЯНЕ



В края на техния полезен жизнен цикъл, изхвърлете акумулаторите като подходите с необходимото внимание за опазване на околната среда. Акумулаторът съдържа материал, който е опасен за Вас и околната среда. Той трябва да се свали и предаде отделно в приемателен пункт, който приема литиево-йонни акумулатори.




Разделното събиране на продукти и използвани опаковки, позволява рециклиране на материалите и тяхното повторно използване. Повторното използване на рециклирани материали, помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява използването на суровини.

9. ЩАДЯЩО ОКОЛНАТА СРЕДА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА



Следните токсични и корозивни материали се намират в блока на акумулатора, който се използва с този уред: литиевите йони са токсичен материал.

 **Всички токсични материали трябва да се изхвърлят по подходящ начин, за да се предотврати замърсяване на околната среда.**

Преди да изхвърлите блока на повреден литиево-йонен акумулатор, свържете се с местната Агенция за изхвърляне на отпадъци или с местната Агенция за опазване на околната среда, за да получите евентуална информация или специфични инструкции.

Занесете акумулатора в център за рециклиране и/или изхвърляне, който е сертифициран за управление на материали съдържащи литиеви йони.

⚠ Ано блока на акумулатора се напука или се счупи, с или без загуба на химически вещества, не го зареждайте и не го използвайте. Изхвърлете го и го заменете с нов блок на акумулатора.

НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ГО РЕМОНТИРАТЕ!
За да се избегнат злополуки и рискове от пожар, експлозии или електрически удари, а също и, за да се избегне нанасяне на вреди на околната среда:

- покрийте клемите на акумулатора с устойчиво тиксо.
- НЕ се опитвайте да отстранявате или унищожавате какъвто и да било компонент на блока на акумулатора.
- НЕ се опитвайте да отваряте блока на акумулатора.

⚠ Изтеклите електролити, от евентуални течове на химически вещества от блока на акумулатора, са корозивни и токсични. Направете така, че химическите вещества да НЕ влизат в контакт с очите, кожата и преди всичко, не ги поглъщайте.

- НЕ изхвърляйте акумулаторите в битовите отпадъци.
- НЕ ги горете.
- НЕ поставяйте акумулаторите на места, където могат да станат част от местно сметище или твърди градски отпадъци.
- Предайте ги в оторизиран център за рециклиране на отпадъци.

10. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ

Това ръководство предоставя всички упътвания, необходими за използването на акумулатора и за извършване на правилна основна поддръжка от потребителя.

Всички операции по регулирането и поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани при Вашия дистрибутор или в специализиран център за обслужване, който разполага с необходимите познания и инструменти за правилното извършване на работата, като се запази степента на безопасност и първоначалното състояние на акумулатора.

Операции, извършени от некомпетентни лица или фирми водят до отпадане на всякаква гаранция и всякакво задължение или отговорност на Производителя.

- Само оторизирани работилници за техническо обслужване могат да извършват поправки и поддръжка, когато машината е в гаранция.
- Оригиналните резервни части се доставят от обслужващите работилници и от оторизираните дистрибутори.
- Не се одобрява използването на неоригинални резервни части и принадлежности; използването на неоригинални резервни части и принадлежности компрометира безопасността на продукта и освобождава Производителя от всякакво задължение и отговорност.
- Препоръчва се да закарате продуктът веднъж в годината в оторизирана работилница за техническо обслужване, за извършване на поддръжка, техническо обслужване и проверка на предпазните устройства.

11. ГАРАНЦИОННО ПОКРИТИЕ

Условията на гаранцията се отнасят само до потребителите, тоест, непрофесионални оператори.

Гаранцията покрива всички дефекти свързани с качеството на материалите и производството, които са установени по време на периода на гаранция от Вашия дистрибутор или специализиран сервизен център.

Прилагането на гаранцията се ограничава до поправка или смяна на дефектен компонент.

Препоръчва се да закарате продукта веднъж в годината в оторизирана работилница за техническо обслужване, за извършване на поддръжка, техническо обслужване и проверка на предпазните устройства.

Прилагането на гаранцията е подчинено на редовна поддръжка на машината.

Потребителят трябва да следва внимателно всички предоставени инструкции в приложената документация.

Гаранцията не покрива вреди/щети произтичащи от:

- Незапознаване с документацията, която придружава машината (Ръководство с инструкции).
- Професионално използване
- Невнимание, небрежност
- Външна причина (мълнии, удари, наличие на външни тела в машината) или инцидент
- Несвойствено или неразрешено от производителя използване или монтаж
- Лоша поддръжка
- Модифициране на акумулатора

- Използване на неоригинални резервни части (приспособяеми части)
- Използване на принадлежности, които не са доставени или такива, които не са одобрени от производителя.

Освен това, гаранцията не покрива:

- Операции по обикновена/извънредна поддръжка (описани в ръководството с инструкции)
- Нормалното износване
- Естетическо влошаване на машината, дължащо се на нейното използване

Потребителят е защитен от действащото национално законодателство. Правата на потребителя предвидени от действащото национално законодателство по никакъв начин не се ограничават от настоящата гаранция.




SADRŽAJ

1. OPĆI PODACI.....	1
2. SIGURNOSNE MJERE	1
3. SIGURNOSNE OZNAKE.....	1
4. BATERIJE.....	2
5. PUNJENJE BATERIJE	2
6. ČIŠĆENJE.....	3
7. SKLADIŠTENJE.....	3
8. ZBRINJAVANJE.....	3
9. EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE BATERIJE.....	3
10. ASISTENCIJA I POPRAVKA.....	3
11. POKRIĆE GARANCIJE	4


1. OPĆI PODACI

1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM


NAPOMENA ili **VAŽNO** daje pojašnjenja ili druge elemente za ono što je već naznačeno, s ciljem da se mašina ne ošteti ili nanese šteta.

Simbol  **ističe opasnost. Ukoliko se ne pridržavate upozorenja, možete se povrijediti ili nanijeti povrede i/ili oštećenja trećim licima.**

2. SIGURNOSNE MJERE

 **Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ako ih je u korištenje uređaja uputila osoba odgovorna za njih.**


Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

 **Elektroliti koji eventualno iscuru iz baterije odnosno kemijske supstance, korozivni su i toksični. Tekućina koja iscuri iz baterije može izazvati upalu ili opekline.**

Pazite da kemijske supstance NE dođu u dodir s očima i kožom, a posebno pazite da ih ne progutate.

Ako kemijske supstance koje se nalaze u bateriji dođu u dodir s očima, odmah ispirati oči čistom vodom u trajanju od najmanje 15 minuta. Odmah se obratite ljekaru.

1. NEMOJTE rasklapati bateriju.
2. DRŽITE izvan dometa djece.
3. NEMOJTE izlagati bateriju slatkoj ili slanoj vodi, odložite je na svježe i suho mjesto.
4. NEMOJTE stavljati bateriju na jako topla mjesta, kao na primjer pored vatre, radijatora itd.
5. NEMOJTE izmještati negativni i pozitivni terminal baterije.
6. NEMOJTE povezivati pozitivni i negativni terminal baterije na metalne predmete.
7. NEMOJTE udarati bateriju i nemojte se na nju peti.
8. NEMOJTE variti na bateriji niti je bušiti čavlima ili drugim šiljatim predmetima.
9. Ako iz baterije počnu ciriti kemijske supstance koje dolaze u dodir s očima, nemojte trljati oči, već ih odmah temeljito isperite vodom.
10. Prekinite s korištenjem baterije ako se iz nje počne širiti neobičan miris, ako se ona pregrije ili promijeni boju/oblik i ako poprimi čudan izgled.



 Za upotrebu, održavanje i skladištenje baterije, od bitnog je značaja da pročitate i razumijete uputstva sadržana u ovom priručniku.




Da biste izbjegli ozbiljne nezgode, eksploziju i opasnosti koje mogu nastati uslijed električnog udara i naponskog luka postupite kako slijedi:

- Zamijenite bateriju novom ako je kućiste baterije napuknuto ili oštećeno. NE stavljajte je u punjač.
- NEMOJTE puniti ovaj tip baterije s drugačijim punjačem.
- NE pokušavajte da dovedete u kratak spoj terminale baterije.

3. SIGURNOSNE OZNAKE

Na identifikacijskoj naljepnici nalaze se slijedeći podaci (sl. 1):

	Prije punjenja pročitajte uputstva.
	Ne izlažite bateriju suncu kada temperatura prelazi 45°C.

	Ne uranjajte bateriju u vodu niti je izlažite vlazi.
	Ne bacajte baterije u vatru. OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
	Oznaka sukladnosti

4. BATERIJE

4.1 SPECIFIKACIJE BATERIJA

- BT 720/2 Li 48
Baterija: 48 V maks., 88,8 Wh
Napon po ćeliji: 3.7 V ;
Broj ćelija:12
- BT 740/2 Li 48
Baterija: 48 V maks., 177,6 Wh
Napon po ćeliji: 3.7 V ;
Broj ćelija: 24
- BT 750/2 Li 48
Baterija: 48 V maks., 222 Wh
Napon po ćeliji: 3.7 V ;
Broj ćelija: 24
- BT 775/2 Li 48
Baterija: 48 V maks., 333 Wh
Napon po ćeliji: 3.7 V ;
Broj ćelija: 36

VAŽNO:

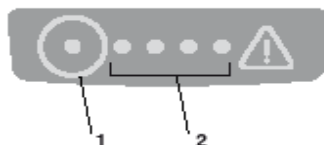
1. Ne dopustite da se baterija pregrrije. Ako je vruća, ostavite da se ohladi. Puniti samo pri sobnoj temperaturi.
2. NEMOJTE stavljati bateriju na sunce ili u toplu prostoriju. Uvijek je držite na temperaturi između 0-40 °C.
3. Ako se baterija ne koristi duže vrijeme, uvijek je treba čuvati u hladu, na hladnom i suhom mjestu.
4. Ako se koristi previše ili na ekstremnim temperaturama, ćelije u bateriji mogu se oštetiti.










Uslovi	ePower 48V (uklonjiva baterija)
Upotreba	od -20 °C do +45 °C

Skladištenje	od 0 °C do 40 °C (preporučeno)
	od -20 °C do +45 °C
Punjenje	od +5 °C do +45 °C

4.2 KONTROLA NAPUNJENOSTI BATERIJE

Pritisnite taster koji pokazuje stanje napunjenosti baterije (1). Svjetla (2) se pale prema nivou napunjenosti baterije. Pogledajte sljedeću shemu:



Svjetla	Status punjenja
4 plava svjetla	 Baterija je do kraja puna
3 plava svjetla	 Baterija je napunjena 70%.
2 plava svjetla	 Baterija je napunjena 40%.
1 plavo svjetlo	 Baterija je napunjena 20%.
1 plavo trepereće svjetlo	 Baterija ima <10% napunjenosti i zahtijeva momentalno punjenje
 1 crveno svjetlo	 Greška
 1 crveno trepereće svjetlo	 Zaštita od previsoke ili preniske temperature Baterija je izvan raspona temperature.

5. PUNJENJE BATERIJE

Bateriju odmah morate napuniti:

- Prije prve upotrebe nakon kupovine (baterija se ne šalje potpuno puna);
- Prije dužeg perioda nekorištenja mašine (duže od 30 dana) (par. 7);
- Svaki put prije puštanja mašine u pogon nakon dužeg nekorištenja.

Ako se ne pridržavate opisanog postupka ili ne napunite bateriju, njeni elementi bi se mogli trajno oštetiti. Ispražnjenu bateriju potrebno je što prije ponovno napuniti.

NAPOMENA *Baterija se može napuniti u bilo kojem trenutku, čak i djelimično, bez opasnosti od oštećenja.*

NAPOMENA *Baterija je opremljena zaštitom koja sprječava punjenje ako temperatura baterije nije između 0 i +40 °C.*

6. ČIŠĆENJE

 **Da biste izbjegli rizik od požara, električnog udara ili pražnjenja:**

nemojte brisati bateriju vlažnom krpom ili deterdžentom

7. SKLADIŠTENJE

Ako se baterija i punjač neće koristiti duže vrijeme, uklonite bateriju iz punjača (ili iz mašine, ako postoji) i odspojite AC utičnicu.

Ako se baterija ne puni duže vrijeme, uvijek je treba čuvati u hladu, na hladnom mjestu bez vlage s temperaturom okoline između 0~45 °C.

8. ZBRINJAVANJE



Na kraju radnog vijeka baterija, zbrinite iste poštujući okolicu. Baterija sadrži materijal koji je opasan po Vas i po okolicu. Istu morate izvaditi i posebno zbrinuti u objektu koji prihvata baterije s litijumskim jonima.



Odvojeno skupljanje korištenih proizvoda i ambalaže omogućava reciklažu materijala i njihovu ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba recikliranog materijala pomaže da se spriječi zagađenje okoline i smanjuje potražnju za sirovinama.

9. EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE BATERIJE



U bateriji se nalazi sljedeći toksični i korozivni materijal: litijski ioni su toksičan materijal..



Sav toksičan materijal mora se zbrinuti prikladno kako ne bi došlo do zagađenja okoline.

Prije nego što zbrinite baterije s litijskim ionima koje su oštećene ili pokvarene, kontaktirajte lokalnu agenciju za zbrinjavanje otpada ili lokalnu agenciju za zaštitu okoline da dobijete više informacija i uputstava.

Ponesite baterije u centar za reciklažu i/ili zbrinjavanje koji je ovlašten za zbrinjavanje materijala s litijskim ionima.



Ako se baterija ošteti ili se pokvari, nemojte je puniti niti koristiti bez obzira da li iz nje cure kemijske supstance ili ne. Zbrinite bateriju i zamijenite je novom.

NE POKUŠAVAJTE JE POPRAVITI!

Da ne bi došlo do povreda i rizika od požara, eksplozija ili električnog udara i oštećenja okoline:

- Pokrijte terminale baterije s jakom ljepljivom trakom.
- NEMOJTE pokušavati skidati niti uništiti niti jednu komponentu baterije.
- NEMOJTE pokušavati otvarati bateriju.



Elektroliti koji eventualno isure iz baterije odnosno kemijske supstance, korozivni su i toksični. Pazite da kemijske supstance NE dođu u dodir s očima i kožom, a posebno pazite da ih ne progutate.

- NEMOJTE bacati bateriju u kućni otpad.
- NE palite.
- NEMOJTE stavljati baterije na mjesta koja bi mogla postati dio lokalne deponije ili čvrstog komunalnog otpada.
- Predajte iste ovlaštenom centru za reciklažu.

10. ASISTENCIJA I POPRAVKA

Ovaj priručnik pruža sve potrebne informacije za korištenje baterije i za ispravno osnovno održavanje koje korisnik može izvesti.

Sve operacije podešavanja i održavanja koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obaviti kod vašeg prodavača ili specijaliziranog centra, koji ima znanje i opremu potrebnu za pravilno izvođenje radova, uz održavanje stepena sigurnosti i izvornog stanja baterije.

Operacije koje se izvode u neadekvatnim strukturama ili od strane nekvalificiranih ljudi dovode do poništenja bilo kojeg oblika garancije i bilo koje obveze ili odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlašteni servisi mogu izvršiti popravku i održavanje pod garancijom.
- Originalne rezervne dijelove isporučuju ovlašteni servisi i ovlašteni zastupnici.
- Neoriginalni rezervni dijelovi i pribor nisu odobreni; korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova i pribora ugrožava sigurnost proizvoda i oslobađa proizvođača svake obveze ili odgovornosti.
- Preporučljivo je proizvod jednom godišnje povjeriti ovlaštenom servisu radi održavanja, pomoći i provjere sigurnosnih uređaja.

11. POKRIJE GARANCIJE

Garancija važi samo za potrošača, odnosno za neprofesionalne korisnike.

Garancija pokriva sve nedostatke kvaliteta materijala i fabričke greške koje u periodu važenja garancije utvrdi ovlašteni distributer ili specijalizirani servis.

Garancija se primenjuje samo za popravku ili zamjenu komponente za koju se smatra da ima nedostatak.

Preporučljivo je proizvod jednom godišnje povjeriti ovlaštenom servisu radi održavanja, pomoći i provjere sigurnosnih uređaja.

Garancija se može primijeniti pod uslovom da mašinu redovno održavate.

Korisnik mora pažljivo slijediti sva uputstva koja su dana u priloženoj dokumentaciji.

Garancija ne pokriva oštećenja nastala usled:

- Nedovoljnog poznavanja propratne dokumentacije (Priručnici s uputstvima).
- Profesionalne upotrebe
- Nepažnje, nemarnosti
- Spoljašnjeg uzroka (munje, udarci, strana tijela unutar mašine) ili nezgoda
- Neodgovarajuće upotrebe i montaže ili upotrebe i montaže koju nije odobrio proizvođač
- Nedovoljnog održavanja
- Modifikovanja bterije
- Upotrebe neoriginalnih rezervnih dijelova (delova koji se mogu prilagoditi)
- Upotrebom dijelova koje proizvođač nije isporučio ili odobrio.

Garancija nadalje ne pokriva:

- Zahvate redovnog/vanrednog održavanja (koji su opisani u priručniku s uputstvima).
- Uobičajeno trošenje
- Pogoršanje estetskog izgleda mašine uslijed upotrebe iste

Kupac je zaštićen zakonima koji su na snazi u njegovoj Zemlji. Prava korisnika predviđena zakonom koji su na snazi u njegovoj Zemlji ni na koji način ne mogu biti ograničeni ovom garancijom.



OBSAH

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE	1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	1
3. VYŠTRAŽNÉ SYMBOLY	1
4. AKUMULÁTORY	2
5. NABÍTÍ AKUMULÁTORU	3
6. ČIŠTĚNÍ	3
7. SKLADOVÁNÍ	3
8. LIKVIDACE	3
9. EKOLOGICKY KOMPATIBILNÍ LIKVIDACE AKUMULÁTORU	3
10. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY	4
11. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	4

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

1.1 JAK ČIST NÁVOD

POZNÁMKA *nebo* **DŮLEŽITÁ INF.** *upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé předem uvedené informace a to s cílem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.*

Symbol **poukazuje na nebezpečí. Nedodržení uvedeného varování má za následek možné ublížení na zdraví obsluhy nebo třetích osob a/nebo škody na majetku.**

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží nebo je nepoučila o jeho používání osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí zůstat pod dozorem, aby se zajistilo, že si nehrájí se zařízením.

Elektrolyty uvolněné při případném úniku chemikálií z akumulátoru jsou žíravé a toxické. Kapalina vystříknutá z akumulátoru může způsobit zapálení nebo popáleniny. Postupujte tak, aby se chemické látky NEDOSTALY do styku s očima a s pokožkou, a především, aby nedošlo k jejich požití. Při styku chemických látek, které se nacházejí v akumulátoru, s očima je okamžitě vymyjte čistou vodou po dobu nejméně 15 minut. Okamžitě kontaktujte lékaře.

1. Akumulátor **NEROZEBÍREJTE**.
2. Udržujte mimo dosah dětí.
3. Akumulátor **NEVYSTAVUJTE** sladké ani slané vodě, uložte jej na chladném a suchém místě.
4. Akumulátor **NEUMÍŠTŮJTE** na příliš horká místa, například v blízkosti ohně, radiátoru atd.
5. **NEVYMĚŇUJTE** záporné a kladné svorky akumulátoru.
6. **NEPŘIPOJUJTE** kladnou a zápornou svorku akumulátoru na kovové předměty.
7. Akumulátor **NEVYSTAVUJTE** nárazům, nebouchejte do něj ani jej nestavte do vislé polohy.
8. Akumulátor **NESVAŘUJTE** ani jej nepropichujte hřebíky nebo jinými ostrými předměty.
9. V případě, že z akumulátoru uniknou chemikálie, které přijdou do styku s očima, oči si netřete a důkladně je vypláchněte vodou.
10. Když z akumulátoru vychází neobvyklý zápach, když se přehřívá nebo mění barvu/tvar při běžném vzhledu, přerušete jeho použití.

Pro správné používání, údržbu a uskladnění akumulátoru je důležité si přečíst pokyny uvedené v tomto návodu.




Abyste předešli vážnému poranění, nebezpečí požáru, výbuchu a nebezpečí úrazu způsobeného elektrickým proudem a elektrickým obloukem:

- Pokud je obal akumulátorové jednotky rozbítý nebo poškozený, vyměňte akumulátorovou jednotku za novou. **NEVKLÁDEJTE** ji do nabíječky.
- **NENABÍJEJTE** tyto akumulátory jiným typem nabíječky.
- **NEPOKOUŠEJTE** se zkratovat svorky akumulátoru.

3. VYŠTRAŽNÉ SYMBOLY

Na identifikačním štítku jsou uvedeny tyto údaje (obr. 1):

	Před nabíjením si přečtěte pokyny.
	Ne vystavujte akumulátor slunci při teplotě vyšší než 45° C.

	Neponožujte akumulátor do vody a nevystavujte jej vlhkosti.
	Neodhazujte akumulátory do ohně. HROZÍ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
	Označení shody

4. AKUMULÁTORY

4.1 PARAMETRY AKUMULÁTORŮ

- BT 720/2 Li 48
Akumulátor: max. 48 V; 88,8 Wh
Napětí v jednom článku: 3,7 V;
Počet článků: 12
- BT 740/2 Li 48
Akumulátor: max. 48 V; 177,6 Wh
Napětí v jednom článku: 3,7 V;
Počet článků: 24
- BT 750/2 Li 48
Akumulátor: max. 48 V; 222 Wh
Napětí v jednom článku: 3,7 V;
Počet článků: 24
- BT 775/2 Li 48
Akumulátor: max. 48 V; 333 Wh
Napětí v jednom článku: 3,7 V;
Počet článků: 36

DŮLEŽITÁ INF.:

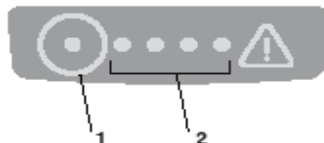
1. Nedopusťte, aby došlo k přehřátí akumulátoru. Když je horký, nechte jej ochladit. Nabíjejte pouze při pokojové teplotě.
2. NEVYSTAVUJTE jednotku akumulátoru slunečnímu záření a horkému prostředí. Vždy ji uchovávejte při teplotě 0-40 °C.
3. Když se akumulátor delší dobu nenabíjí, je třeba jej uchovávat vždy ve stínu, v chladu a na suchém místě.
4. Při častém používání nebo při extrémních teplotách se články jednotky akumulátoru mohou poškodit.

Podmínky	ePower 48V (Vyjímateľný akumulátor)
Použití	od -20 do +45 °C

Skladování	od 0 do +40 °C (doporučené hodnoty) od -20 do +45 °C
Nabíjení	od +5 do +45 °C

4.2 KONTROLA KAPACITY AKUMULÁTORU

Stiskněte tlačítko indikace kapacity akumulátoru (1). Kontrolky (2) se rozsvítí podle úrovně kapacity akumulátoru. Viz následující schéma:



Kontrolky	Stav nabití
4 modré kontrolky	Akumulátor je zcela nabitý
3 modré kontrolky	Akumulátor je nabitý na 70 %
2 modré kontrolky	Akumulátor je nabitý na 40 %
1 modrá kontrolka	Akumulátor je nabitý na 20 %
1 blikající modrá kontrolka	Akumulátor je nabitý na < 10 % a vyžaduje okamžité nabití
1 červená kontrolka	Chyba
1 blikající červená kontrolka	Ochrana proti přehřátí nebo příliš nízké teplotě. Akumulátor se nachází mimo určený teplotní rozsah.

5. NABITÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor musí být neprodleně nabit:

- Před prvním použitím po zakoupení (akumulátor není zaslán plně nabit);
- Před každým obdobím dlouhodobé nečinnosti stroje (delším než 30 dnů) (odst. 7);
- Před uvedením do provozu po delší době nečinnosti.

V případě, že uvedený postup není dodržen nebo bylo opomenuto nabíjení akumulátoru, mohlo by dojít k trvalému poškození jeho článků. Vybitý akumulátor se musí co nejdříve znovu nabít.

POZNÁMKA *Akumulátor lze nabít kdykoli, i částečně, bez rizika poškození.*

POZNÁMKA *Akumulátor je vybaven ochranou, která zabrání jeho nabíjení, když se jeho teplota nenachází v rozsahu od 0 do +40 °C.*

6. ČISTĚNÍ

⚠ *Abyste předešli možnému požáru, úrazu elektrickým proudem nebo elektrickým výbojem:*

neotírejte akumulátor vlhkými hadry nebo čisticími prostředky.

7. SKLADOVÁNÍ

Když se akumulátor a nabíječka delší dobu nepoužívají, odložte akumulátor z nabíječky (nebo ze zařízení, je-li to vyžadováno) a odpojte nabíječku z elektrické zásuvky se střídavým proudem.

Když se akumulátor delší dobu nenabíjí, je třeba jej uchovávat vždy ve stínu, v chladu a v prostředí bez vlhkosti, s teplotou v rozsahu 0-45 °C.

8. LIKVIDACE



Po skončení životnosti akumulátorů proveďte jejich likvidaci a věnujte přitom pozornost našemu životnímu prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný pro vás i pro životní prostředí. Je třeba jej odepnout a zlikvidovat samostatně ve sběrném středisku, které likviduje také akumulátory s ionty lithia.



Separovaný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Opětovné použití

recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje poptávku po prvotních surovinách.

9. EKOLOGICKY KOMPATIBILNÍ LIKVIDACE AKUMULÁTORU



V akumulátoru používaném v tomto zařízení se nacházejí následující toxické a žíravé materiály: ionty lithia jsou toxickým materiálem.

⚠ *Všechny toxické materiály musí likvidovat správným způsobem, aby se zabránilo kontaminaci životního prostředí.*

Před likvidací poškozených nebo zničených lithium-iontových akumulátorů se obraťte na místní organizaci na odstraňování odpadu nebo na místní organizaci na ochranu životního prostředí a požádejte o konkrétní informace a pokyny.

Akumulátory přineste do recyklačního a/ nebo likvidačního střediska certifikovaného pro manipulaci s lithium-iontovými materiály.

⚠ *Pokud akumulátor praskne nebo se zlomí, přičemž může nebo nemusí dojít k úniku chemických látek, nenabíjejte ho ani ho nepoužívejte. Zlikvidujte ho a vyměňte jej za nový akumulátor.*

NEPOKOUŠEJTE SE HO OPRAVIT!

Aby se zabránilo nehodám a riziku požáru výbuchu nebo úrazu elektrickým proudem a aby se zabránilo poškození životního prostředí:

- Svorky baterie zakryjte odolnou lepicí páskou.
- NEPOKOUŠEJTE se odstranit nebo zlikvidovat jakýkoliv komponent akumulátoru.
- NEPOKOUŠEJTE se otevřít akumulátor.

⚠ *Elektrolyty uvolněné při případném úniku chemikálií z akumulátoru jsou žíravé a toxické. Dbejte na to, aby se chemikálie nedostaly do kontaktu s očima, pokožkou a v žádném případě je nepolykejte.*

- NEVYHAZUJTE akumulátory do domácího odpadu.
- NESPALUJTE.
- NEUMÍSTUJTE akumulátory na místa, kde by se mohly stát součástí místní skládky nebo pevného komunálního odpadu.
- Odevzdejte je do recyklačního střediska.

10. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje veškeré pokyny, potřebné pro obsluhu akumulátoru a pro správnou základní údržbu, kterou může provádět uživatel.

Všechny úkony seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným střediskem, které disponuje znalostmi a vybavením, které je nutné pro správné provedení potřebných prací při současném zachování původní bezpečnostní úrovně akumulátoru.

Úkony prováděné u neautorizovaných organizací nebo úkony prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky a jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti Výrobce.

- Opravy a údržbu v záruce mohou provádět výhradně autorizované servisní dílny.
- Originální náhradní díly jsou dodávány dílnami servisní služby a autorizovanými prodejci.
- Neoriginální náhradní díly a příslušenství nejsou schváleny; použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může ohrozit bezpečnost výrobku a zbavuje výrobce jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti.
- Doporučuje se svěřit výrobek jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

11. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční podmínky jsou určeny výhradně pro spotřebitele, tj. neprofesionální uživatele.

Záruka se vztahuje na všechny vady materiálů a výroby, které byly potvrzeny během záručního období vaším Prodejcem nebo Specializovaným střediskem.

Aplikace záruky je omezena na opravu nebo výměnu komponentu, který je považován za vadný.

Doporučuje se svěřit výrobek jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

Aplikace záruky je podmíněna pravidelnou údržbou stroje.

Uživatel bude muset pozorně sledovat všechny pokyny dodané v příložené dokumentaci.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- Chybějícím seznámením s průvodní dokumentací (Návody)
- Profesionálním použitím
- Nepozorností, nedbalostí
- Externí příčinou (blesk, nárazy, přítomnost cizích těles uvnitř stroje) nebo nehodou
- Použitím a montáží, které jsou nevhodné nebo nejsou dovolené výrobcem
- Nedostatečnou údržbou
- Změnou akumulátoru
- Použitím neoriginálních náhradních dílů (přízpusobitelných dílů)
- Použitím příslušenství, které nebylo dodáno nebo schváleno výrobcem.

Záruka se dále nevztahuje na:

- Úkony řádné/mimořádné údržby (popsané v návodu)
- Běžné opotřebení
- Zhoršení stavu stroje estetického charakteru, způsobené jeho použitím

Uživatel je chráněn vlastními národními zákony. Práva uživatele vyplývající z vlastních národních zákonů nejsou touto zárukou nijak omezena.




INDHOLDSFORTEGNELSE

1. GENERELLE OPLYSNINGER	1
2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER	1
3. SIKKERHEDSMÆRKNING	1
4. BATTERIER	2
5. GENOPLADNING AF BATTERIET	3
6. RENGØRING	3
7. OPMAGASINERING	3
8. BORTSKAFFELSE	3
9. MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE AF BATTERIET	3
10. SERVICE OG REPARATIONER	4
11. GARANTIDÆKNING	4


1. GENERELLE OPLYSNINGER

1.1 SÅDAN LÆSES BRUGSANVISNINGEN


BEMÆRK eller **VIGTIGT** *Indeholder detaljer eller yderligere uddybning af forudgående angivelser for at undgå beskadigelse af maskine eller kvæstelse af personer.*

Symbolet  *angiver en fare. Manglende overholdelse af advarselne kan medføre risiko for personskade og/eller skader på tredje-part eller på materiel.*

2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

 *Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden erfaring eller kendskab, med mindre de overvåges eller vejledes om apparatets brug af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.*


Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

 *Elektrolytter, som muligvis udledes af eventuelle udsivninger fra batterienhedens kemiske stoffer, er ætsende og giftige. Væske, som siver ud af batteriet, kan medføre betændelser eller forbrændinger.*

Sørg for, at de kemiske stoffer IKKE kommer i kontakt med øjne, hud og vær især forsigtig med ikke at sluge dem.

Hvis de kemiske stoffer i batteriet kommer i kontakt med øjnene, skal man straks skylle med rent vand i mindst 15 minutter. Man skal straks henvende sig til en læge.

- Man må IKKE skille batteriet ad.
- Skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Man må IKKE udsætte batteriet for fersk- eller saltvand. Det skal opbevares på et sted med kølige og tørre omgivelser.
- Man må IKKE anbringe batteriet på for varme steder, som f.eks. ved siden af et bål, en radiator osv.
- Man må IKKE vende om på batteriets minus- og pluspol.
- Man må IKKE slutte batteriets plus- eller minuspol til metalgenstande.
- Man må IKKE ramme, slå på eller stå på batteriet.
- Man må IKKE foretage svejseprocedurer på batteriet, punktere det med søm eller andre spidse genstande.
- Hvis der lækker kemiske stoffer ud af batteriet, som kommer i kontakt med øjnene, må man ikke gnide dem, og de skal skylles grundigt med vand.
- Ophør med brugen af batteriet, hvis det udsender en usædvanlig dårlig lugt, det overophedes eller skifter farve/form og dets udseende er unormalt.



 Det er altafgørende at læse og forstå instruktionerne i denne manual ifm. brugen, vedligeholdelsen og opbevaringen af batteriet.




Med det formål at forebygge alvorlige ulykker, brandrisici, eksplosioner og farer som følge af elektriske stød og lysbuer:

- Udskift med en ny batterienhed, hvis batterienhedens beholder er ødelagt eller beskadiget. Må IKKE sættes i opladeren.
- Man må IKKE oplade disse batterienheder med en anden opladertype.
- Man må IKKE prøve at kortslutte batterienhedens poler.

3. SIKKERHEDSMÆRKNING

Typeskiltet indeholder de følgende data (fig. 1):

	Læs instruktionerne før opladning.
	Akkumulatoren må ikke udsættes for sol, når temperaturen er over 45 °C

	Akkumulatoren må ikke nedsænkes i vand eller udsættes for fugt.
	Batterierne må ikke afbrændes. EKSPLOSIONSFARE!
	Overensstemmelsesmærkning

4. BATTERIER

4.1 BATTERIETS TEKNISKE OPLYSNINGER

- BT 720/2 Li 48
Batteri: 48 V Maks., 88,8 Wh
Spænding pr. celle: 3,7V
Antal celler: 12
- BT 740/2 Li 48
Batteri: 48 V Maks., 177,6 Wh
Spænding pr. celle: 3,7V
Antal celler: 24
- BT 750/2 Li 48
Batteri: 48 V Maks., 222 Wh
Spænding pr. celle: 3,7V
Antal celler: 24
- BT 775/2 Li 48
Batteri: 48 V Maks., 333 Wh
Spænding pr. celle: 3,7V
Antal celler: 36

VIGTIGT:

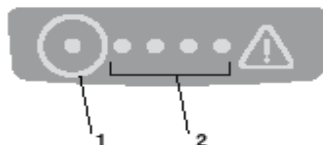
1. Sørg for, at batterienheden ikke overophedes. Lad den køle af, hvis den er varm. Man må kun oplade ved rumtemperatur.
2. Man må IKKE anbringe batterienheden under sollys eller i varme omgivelser. Skal altid opbevares ved en temperatur mellem 0-40°C.
3. Hvis batteriet ikke benyttes i en længevarende periode, skal det altid opbevares i skyggen på et køligt og tørt sted.
4. Hvis batteriet bruges for ofte eller ved ekstreme temperaturer, kan battericellerne beskadiges.








Betingelser	ePower 48 V (Udtageligt batteri)
Brug	mellem -20°C og +45°C

Opmagasinerings	mellem 0°C og 40°C (anbefalet) mellem -20°C og +45°C
Genopladning	mellem +5°C og +45°C

4.2 KONTROL AF BATTERIETS KAPACITET

Tryk på tasten til angivelse af batteriets kapacitet (1). Lysene (2) tænder afhængigt af batteriets opladningstilstand. Se nedenstående oversigt:



Lys		Opladnings-tilstand
4 blå lys		Batteri med fuld opladning
3 blå lys		Batteriets opladning er 70 %
2 blå lys		Batteriets opladning er 40 %
1 blåt lys		Batteriets opladning er 20 %
1 blåt blinkende lys		Batteriet har en opladning på <10 % og skal straks genoplades
1 rødt lys		Fejl
1 rødt blinkende lys		Beskyttelse mod overophedning eller underophedning. Batteriet ligger uden for temperaturområdet.

5. GENOPLADNING AF BATTERIET

Batteriet skal under alle omstændigheder genoplades:

- Inden den første brug efter købet (batteriet sendes ikke med fuld opladning);
- Inden enhver længere periode uden brug (over 30 dage) (afsn. 7);
- Når maskinen skal bruges efter en længere stilstandsperiode.

Manglende overholdelse af fremgangsmåden eller manglende genopladning af batteriets elementer. Et fladt batteri skal genoplades så hurtigt som muligt.

BEMÆRK *Batteriet kan oplades (også delvist) på et hvilket som helst tidspunkt, uden at dette indebærer risiko for beskadigelse af batteriet.*

BEMÆRK *Batteriet er udstyret med en beskyttelse, som hindrer opladning, såfremt batteriets temperatur ikke ligger mellem 0 og +40°C.*

6. RENGØRING

! *Sådan undgår man brandrisici, stød eller elektriske afladninger:*

man må ikke tørre batteriet af med fugtige klude

7. OPMAGASINERING

Hvis batteriet og opladeren ikke bruges i længerevarende perioder, skal batteriet tages ud af opladeren (eller maskinen, hvis relevant), og trækkes ud af stikkontakten.

Hvis batteriet ikke oplades i en længevarende periode, skal det altid opbevares i skyggen på et køligt og tørt sted, og i områder uden fugt med en temperatur mellem 0–45°C.

8. BORTSKAFFELSE



Når batterierne er udtjente, skal de bortskaffes på en miljøvenlig måde. Batteriet indeholder materiale, som er skadeligt for jer og for miljøet. Det skal fjernes og bortskaffes særskilt på en genbrugsstation, som tager imod litium-ion-batterier.



Affaldssortering af produkter og brugt emballage sikrer, at materialer kan genbruges og genanvendes. Brug af gen-

brugte materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.

9. MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE AF BATTERIET



De efterfølgende giftige og ætsende materialer findes i den batterienhed, der bruges med dette apparat: Litium-ion er et giftigt materiale.

! *Alle de giftige materialer skal bortskaffes på hensigtsmæssig måde for at forebygge miljømæssig forurening.*

Før man bortskaffer enheder med litium-ionbatterier, som er beskadigede eller ødelagte, skal man rette henvendelse til sit lokale affaldsbortskaffelsesanlæg eller lokale miljøstyrelse for eventuelle oplysninger og specifikke vejledninger.

Bring batterierne til et genbrugscenter og/eller certificeret affaldsdepot, som håndterer materialer, der indeholder litium-ion.

! *Hvis batterienheden revner eller bliver ødelagt, med eller uden udsivning af kemiske stoffer, må den ikke genoplades eller bruges. Den skal bortskaffes og udskiftes med en ny batterienhed.*

DEN MÅ IKKE REPARERES!

Med det formål at undgå ulykker og brandrisici, eksplosioner eller elektriske stød og undgå miljømæssige skader:

- Skal man dække batteripolerne med modstandsdygtigt klæbebånd.
- IKKE forsøge at afmontere eller tilintetgøre nogen komponent i batterienheden.
- IKKE forsøge at åbne batterienheden.

! *Elektrolytter, som muligvis udledes af eventuelle udsivninger fra batterienhedens kemiske stoffer, er ætsende og giftige. Sørg for, at de kemiske stoffer IKKE kommer i kontakt med øjne, hud og vær især forsigtig med ikke at sluge dem.*

- Man må IKKE bortskaffe batterier i husholdningsaffaldet.
- Må IKKE brændes.
- Man må IKKE anbringe batterierne på steder, hvor de muligvis kunne blive en del af en lokal losseplads eller kommunalt fast affald.
- De skal altid bringes til et autoriseret genbrugscenter.

10. SERVICE OG REPARATIONER

Denne brugsanvisning indeholder alle nødvendige anvisninger til brug af batteriet og en korrekt grundlæggende vedligeholdelse, som kan udføres af brugeren selv.

Alt justerings- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, skal udføres hos din forhandler eller et specialiseret servicecenter, som er i besiddelse af den nødvendige fagkundskab og det nødvendige udstyr til at udføre arbejdet korrekt, således at batteriets oprindelige sikkerhedsniveau bibeholdes.

Indgreb udført af værksteder, som ikke er godkendte, eller af ukvalificerede personer medfører, at alle fabrikantens garantier og forpligtelser eller ansvar bortfalder.

- Kun de officielt autoriserede værksteder kan udføre reparation og vedligeholdelse, som dækkes af garantien.
- Originale reservedele kan fås hos autoriserede servicecentre og forhandlere.
- Uoriginale reservedele og tilbehør er ikke godkendte. Brug af uoriginale reservedele og tilbehør kompromitterer produktsikkerheden og fritager producenten fra enhver forpligtelse og ethvert ansvar.
- Vi anbefaler at få foretaget en årlig kontrol af produktet på et autoriseret servicecenter til vedligeholdelse, service og kontrol af de monterede sikkerhedsanordninger.

11. GARANTIDÆKNING

Garantien omfatter udelukkende privatbrugere, dvs. ikke professionelle operatører.

Garantien dækker alle defekter relateret til materialernes kvalitet og fejl i forbindelse med produktionen, der opstår i løbet af garantiperioden af din forhandler eller af et specialiseret kundeservicecenter.

Garantien dækker udelukkende reparation eller udskiftning af den defekte komponent.

Vi anbefaler at få foretaget en årlig kontrol af produktet på et autoriseret servicecenter til vedligeholdelse, service og kontrol af de monterede sikkerhedsanordninger.

Garantidækningen forudsætter en regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

Brugeren bør nøje følge alle anvisninger i den vedlagte dokumentation.

Garantien dækker ikke skader som følge af:

- Manglende kendskab til den medfølgende dokumentation (instruktionsbøger)
- Anvendelse til professionelle formål
- Uopmærksomhed, uagtsomhed

- Eksterne årsager (lynedslag, stød, tilstedeværelse af fremmedlegemer i maskinen) eller ulykker
- Utilstret eller ukorrekt brug og montage iht. fabrikantens anvisninger
- Dårlig vedligeholdelse
- Ændring af batteriet
- Anvendelse af uoriginale reservedele (tilpassede dele)
- Anvendelse af tilbehør, som ikke er leveret eller godkendt af fabrikanten.

Garantien dækker heller ikke:

- Handlinger til ordinær/ekstraordinær vedligeholdelse (som beskrevet i instruktionsbogen)
- Normal slidage
- Forværring af maskinens æstetiske udseende som følge af brug


Brugeren er beskyttet af den nationale lovgivning. Brugers rettigheder i henhold til den nationale lovgivning er ikke på nogen måde begrænset af denne garanti.

**INHALT**


1. ALLGEMEINES	1
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	1
3. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG	2
4. BATTERIE	2
5. AUFLADEN DER BATTERIE	3
6. REINIGUNG	3
7. AUFBEWAHRUNG	3
8. ENTSORGUNG	3
9. UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG DER BATTERIE	3
10. SERVICE UND REPARATUREN	4
11. DECKUNG DER GARANTIE	4

1. ALLGEMEINES**1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN**


HINWEIS oder **WICHTIG** liefern erläuternde Hinweise oder andere Angaben zu bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.

Das Symbol  weist auf eine Gefahr hin. Die Nichtberücksichtigung der Warnung kann zu persönlichen Verletzungen und Verletzungen an Dritten und/oder Schäden führen.

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

 Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhafter Erfahrung bzw. zu geringem Wissen vorgesehen, es sei denn, diese Personen werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder von ihr angewiesen, das Gerät korrekt zu benutzen.


Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

 Elektrolyte, die durch eventuelle Verluste der im Batteriepack enthaltenen chemischen Substanzen freigesetzt werden, sind korrosiv und giftig. Die aus der Batterie ausgetretene Flüssigkeit kann Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.

Dafür sorgen, dass die chemischen Substanzen NICHT mit den Augen und der Haut in Kontakt kommen und sie vor allem nicht schlucken.

Wenn die in der Batterie enthaltenen chemischen Substanzen mit den Augen in Kontakt kommen, diese sofort mindestens 15 Minuten lang mit sauberem Wasser waschen. Wenden Sie sich sofort an einen Arzt.

1. Das Akku NICHT zerlegen.
2. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
3. Das Akku KEINEM Süß- oder Salzwasser aussetzen. Es an einem kühlen und trockenen Ort oder Umfeld aufbewahren.
4. Das Akku NICHT an zu warmen Orten, wie neben einem Feuer, einem Heizkörper, usw. positionieren.
5. NICHT die negative und positive Klemme der Batterie vertauschen.
6. Die positive und negative Klemme des Akkus NICHT mit metallischen Gegenständen in Verbindung bringen.
7. Die Batterie NICHT schlagen, stoßen und auch NICHT mit den Füßen auf die Batterie steigen.
8. KEINE Schweißarbeiten an der Batterie ausführen, sie auch nicht mit Nadeln oder anderen spitzigen Gegenständen durchbohren.
9. In Fällen, in denen die Batterie chemische Substanzen verliert, die mit den Augen in Verbindung kommen, diese nicht reiben und gründlich mit Wasser auswaschen.
10. Die Batterie nicht weiter verwenden, wenn diese ungewöhnlich riecht, heiß wird oder Farbe/Form ändert und ein ungewöhnliches Aussehen hat.

 Für eine korrekte Verwendung, Wartung und Lagerung der Batterie ist es von grundlegender Bedeutung, die im vorliegenden Handbuch gelieferten Anweisungen zu lesen und zu verstehen.

Um schwere Unfälle, Brandgefahr, Explosionen und Gefahren zu vermeiden, die von Stromschlägen und Lichtbögen stammen:

- Ersetzen Sie den Batteriepack durch einen neuen, wenn der Behälter des Batteriepacks gebrochen oder beschädigt ist. Führen Sie ihn NICHT in das Ladegerät ein.
- Diese Batterieeinheiten NICHT mit einer anderen Art von Ladegerät laden.

- NICHT versuchen, die Klemmen des Batteriepacks kurzzuschließen.

3. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

Das Typenschild gibt die folgenden Daten wieder (Abb. 1):

	Vor der Aufladung die Anweisungen lesen.
	Den Akku nicht der Sonne aussetzen, wenn die Temperatur höher als 45 °C ist.
	Den Akku nicht ins Wasser tauchen und nicht der Feuchtigkeit aussetzen.
	Die Batterien nicht ins Feuer werfen. EXPLOSIONSGEFAHR!
	Konformitätszeichen

4. BATTERIE

4.1 BESCHREIBUNG DER BATTERIE

- BT 720/2 Li 48
Batterie: max. 48 V, 88,8 Wh
Spannung pro Zelle: 3,7 V;
Zellenanzahl: 12
- BT 740/2 Li 48
Batterie: max. 48 V, 177,6 Wh
Spannung pro Zelle: 3,7 V;
Zellenanzahl: 24
- BT 750/2 Li 48
Batterie: max. 48 V, 222 Wh
Spannung pro Zelle: 3,7 V;
Zellenanzahl: 24
- BT 775/2 Li 48
Batterie: max. 48 V, 333 Wh
Spannung pro Zelle: 3,7 V;
Zellenanzahl: 36

WICHTIG:

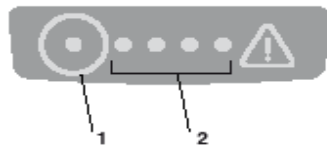
1. Nicht zulassen, dass sich der Batteriepack überhitzt. Ihn abkühlen lassen, wenn er heiß ist. Nur bei Raumtemperatur aufladen lassen.

2. Den Batteriepack NICHT in der Sonne oder in einem warmen Umfeld positionieren. Ihn immer bei einer Temperatur zwischen 0 - 40 °C aufbewahren.
3. Wenn die Batterie während eines langen Zeitraumes nicht verwendet wird, muss sie immer schattig, kühl und an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.
4. Wenn sie zu viel oder bei Extremtemperaturen verwendet wird, können die Zellen des Batteriepacks beschädigt werden.

Bedingungen	ePower 48V (Herausnehmbare Batterie)
Verwendung	-20 °C bis +45 °C
Unterstellung	0 °C bis 40 °C (empfohlen) -20 °C bis +45 °C
Aufladung	+5 °C bis +45 °C

4.2 KONTROLLE DER KAPAZITÄT DER BATTERIE

Die Angabetaste der Batteriekapazität (1) drücken. Die Lichter (2) leuchten je nach Kapazitätsniveau der Batterie auf. Siehe folgendes Schema:



Lichter	Status der Aufladung
4 blaue Lichter	Die Batterie ist vollständig geladen
3 blaue Lichter	Die Batterie ist zu 70 % aufgeladen
2 blaue Lichter	Die Batterie ist zu 40 % aufgeladen
1 blaues Licht	Die Batterie ist zu 20 % aufgeladen
1 blinkendes blaues Licht	Die Batterie ist zu 10 % geladen und benötigt eine unmittelbare Aufladung

⚠ Elektrolyte, die durch eventuelle Verluste der im Batteriepack enthaltenen chemischen Substanzen freigesetzt werden, sind korrosiv und giftig. Derartig vorgehen, dass die chemischen Substanzen NICHT mit den Augen und der Haut in Verbindung kommen und sie vor allem nicht hinunterschlucken.

- Die Batterien NICHT mit dem Hausmüll entsorgen.
- NICHT verbrennen.
- Die Batterien NICHT an Orten positionieren, wo sie zu einem Teil einer lokalen Müllhalde oder zu städtischem Festmüll werden könnten.
- Zu einem autorisierten Recycling-Zentrum bringen.

10. SERVICE UND REPARATUREN

Dieses Handbuch liefert alle notwendigen Anweisungen zum ordnungsgemäßen Verwenden der Batterie und für die korrekte Basiswartung; diese kann der Benutzer ausführen.

Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um die ursprünglichen Sicherheitsbedingungen der Batterie beizubehalten.

Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und jeglicher Haftung oder Verantwortung des Herstellers zur Folge.

- Nur autorisierte Servicewerkstätten können Reparaturen und Wartung in Garantie ausführen.
- Originalersatzteile werden von Kundendienstwerkstätten und autorisierten Händlern geliefert.
- Nicht-Original-Ersatzteile und -Zubehör werden nicht gebilligt; der Einsatz von Nicht-Original-Ersatzteilen und -Zubehör beeinträchtigt die Sicherheit des Produktes und entbindet den Hersteller von jeder Verpflichtung oder Verantwortung.
- Es wird empfohlen, das Produkt einmal jährlich einer autorisierten Kundendienstwerkstatt zu Wartung, Kundendienst und Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen anzuvertrauen.

11. DECKUNG DER GARANTIE

Die Garantiebedingungen sind nur für den Konsumenten bestimmt, d. h. nicht für professionelle Bediener.

Die Garantie deckt alle qualitativen Material- und Herstellungsfehler, die während des Garantiezeitraumes durch Ihren Händler oder durch ein spezialisiertes Zentrum festgestellt werden.

Die Anwendung der Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des als defekt betrachteten Bauteils.

Es wird empfohlen, das Produkt einmal jährlich einer autorisierten Kundendienstwerkstatt zu Wartung, Kundendienst und Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen anzuvertrauen.

Die Anwendung der Garantie ist nur bei einer ordnungsgemäßen Wartung der Maschine gültig.

Der Benutzer muss alle in den beigelegten Unterlagen enthaltenen Anleitungen genau beachten.

Die Garantie deckt keine Schäden bei:

- Nichtbeachtung der mitgelieferten Unterlagen (Bedienungsanleitungen).
- Professionelle Verwendung
- Unachtsamkeit, Nachlässigkeit
- Externe Ursache (Blitzschlag, Stöße, Vorhandensein von Fremdkörpern in der Maschine) oder Unfall
- Unsachgemäße oder vom Hersteller nicht zugelassene Nutzung und Montage.
- Geringe Wartung
- Manipulation der Batterie
- Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen (anpassbare Teile)
- Verwendung von Zubehören, die nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt sind.

Folgende Schäden sind nicht von der Garantie gedeckt:

- Die ordentlichen/außerordentlichen Wartungsarbeiten (die im Hinweishandbuch beschrieben sind).
- Normaler Verschleiß
- Ästhetische Beschädigung der Maschine aufgrund ihrer Verwendung

Es gelten die im Land des Benutzers gültigen gesetzlichen Vorschriften. Die darin geregelten Rechte des Benutzers werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΓΕΝΙΚΑ.....	1
2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	1
3. ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	2
4. ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.....	2
5. ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....	3
6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.....	3
7. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....	3
8. ΔΙΑΘΕΣΗ.....	3
9. ΦΙΛΙΚΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....	3
10. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ.....	4
11. ΕΓΓΥΗΣΗ.....	4


1. ΓΕΝΙΚΑ

1.1 ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ


ΣΗΜΕΙΩΣΗ ή **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** περιέχει επεξηγήσεις ή άλλα στοιχεία σχετικά με προηγούμενες οδηγίες, για την αποφυγή βλαβών στο μηχανήμα ή για να μην προκληθούν ζημιές.

Το σύμβολο  υποδηλώνει κίνδυνο. Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή/και βλάβες.

2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


 Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν επιβλέπεται ή καθοδηγείται στη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση ώστε να διαβεβαιώνεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

 Οι ηλεκτρολύτες από ενδεχόμενες διαρροές χημικών ουσιών της μπαταρίας είναι διαβρωτικοί και τοξικοί. Το υγρό που διαρρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικές ενοχλήσεις ή εγκαύματα.

Φροντίστε ώστε οι χημικές ουσίες να ΜΗΝ έρχονται σε επαφή με τα μάτια και το δέρμα και, κυρίως, αποφύγετε την κατάποσή τους. Σε περίπτωση επαφής των ματιών με τις χημικές ουσίες που περιέχει η μπαταρία, ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό επί τουλάχιστον 15 λεπτά. Απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό.

1. ΜΗΝ ανοίγετε την μπαταρία.
2. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
3. ΜΗΝ εκθέτετε την μπαταρία σε γλυκό ή αλμυρό νερό. Φυλάξτε την σε δροσερό και στεγνό χώρο και περιβάλλον.
4. ΜΗΝ τοποθετείτε την μπαταρία σε χώρους με υψηλή θερμοκρασία, όπως δίπλα σε εστίες, καλοριφέρ κ.λπ.
5. ΜΗΝ αντιστρέψετε τον αρνητικό και θετικό πόλο της μπαταρίας.
6. ΜΗΝ συνδέετε τον θετικό και αρνητικό πόλο της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
7. Αποφύγετε κρούσεις και χτυπήματα και ΜΗΝ ανεβείτε πάνω στην μπαταρία.
8. ΑΠΑΓΟΡΕΥΟΝΤΑΙ οι συγκολλήσεις στην μπαταρία. Μην τρυπάτε την μπαταρία με καρφιά ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα.
9. Σε περίπτωση επαφής των ματιών με χημικές ουσίες από διαρροή της μπαταρίας, μην τρίψετε τα μάτια και ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
10. Διακόψτε τη χρήση της μπαταρίας αν απελευθερώνει ασυνήθιστες οσμές, υπερθερμαίνεται ή αλλάζει χρώμα/σχήμα και αν η όψη της δεν είναι κανονική.

 Για τη σωστή χρήση, συντήρηση και αποθήκευση της μπαταρίας, είναι αναγκαίο να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες που παρέχονται με το παρόν εγχειρίδιο.

Για να αποφύγετε σοβαρά ατυχήματα, κινδύνους πυρκαγιάς, εκρήξεων και κινδύνους από ηλεκτροπληξία και ηλεκτρικά τόξα:

- Αντικαταστήστε με μια νέα μπαταρία, εάν το δοχείο της μπαταρίας είναι σπασμένο ή κατεστραμμένο. ΜΗΝ την τοποθετήσετε μέσα στον φορτιστή.
- ΜΗΝ φορτίζετε τις μπαταρίες αυτές με διαφορετικό τύπο φορτιστή.
- ΜΗΝ βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας.

3. ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η ετικέτα αναγνώρισης φέρει τα ακόλουθα στοιχεία (εικ. 1):

	Πριν τη φόρτιση διαβάστε τις οδηγίες.
	Μην εκθέτετε τον συσσωρευτή στον ήλιο όταν η θερμοκρασία είναι μεγαλύτερη από 45°C.
	Μην βυθίζετε τον συσσωρευτή στο νερό και μην τον εκθέτετε στην υγρασία.
	Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες στη φωτιά. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!
	Σήμα συμμόρφωσης

4. ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

4.1 ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- BT 720/2 Li 48
Μπαταρία: 48V Max., 88,8 Wh
Τάση ανά κυψέλη: 3.7V,
Αριθμός κυψελών: 12
- BT 740/2 Li 48
Μπαταρία: 48V Max., 177,6 Wh
Τάση ανά κυψέλη: 3.7V,
Αριθμός κυψελών: 24
- BT 750/2 Li 48
Μπαταρία: 48V Max., 222 Wh
Τάση ανά κυψέλη: 3.7V,
Αριθμός κυψελών: 24
- BT 775/2 Li 48
Μπαταρία: 48V Max., 333 Wh
Τάση ανά κυψέλη: 3.7V,
Αριθμός κυψελών: 36

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

1. Μην αφήνετε την μπαταρία να υπερθερμανθεί. Αν είναι ζεστή, αφήστε την να κρυώσει. Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.
2. ΜΗΝ αφήνετε τις μπαταρίες κάτω από την ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμό χώρο. Να διατηρείται πάντα σε θερμοκρασία μεταξύ 0-40°C.

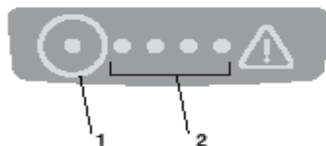
3. Αν η μπαταρία δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φυλάσσεται πάντα σε σκιά, σε δροσερό και στεγνό χώρο.






4. Σε περίπτωση υπερβολικής χρήσης ή ακραίας θερμοκρασίας, οι κυψέλες της μπαταρίας μπορεί να καταστραφούν.





Συνθήκες	ePower 48V (Αφαιρούμενη μπαταρία)
Χρήση	από -20°C έως +45°C
Αποθήκευση	από 0°C έως 40°C (προτείνεται) από -20° έως +45°C
Επανα-φόρτιση	από +5°C έως +45°C

4.2 ΕΛΕΓΧΟΣ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Πιέστε το πλήκτρο ένδειξης χωρητικότητας της μπαταρίας (1). Οι λυχνίες (2) ανάβουν ανάλογα με το επίπεδο χωρητικότητας της μπαταρίας. Βλ. σχέδιο που ακολουθεί:



	Λυχνίες	Κατάσταση φόρτισης
4 μπλε λυχνίες		Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
3 μπλε λυχνίες		Η μπαταρία είναι φορτισμένη στο 70%
2 μπλε λυχνίες		Η μπαταρία είναι φορτισμένη στο 40%
1 μπλε λυχνία		Η μπαταρία είναι φορτισμένη στο 20%
1 μπλε λυχνία αναβοσβήνει		Η μπαταρία είναι φορτισμένη κατά <10% και απαιτεί άμεση φόρτιση

 1 κόκκινη λυχνία		Σφάλμα
 1 κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει		Προστασία από υπερβολική ή χαμηλή θερμοκρασία. Η μπαταρία βρίσκεται εκτός του εύρους θερμοκρασίας.

5. ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει αμέσως να φορτιστεί:

- Πριν από τη χρήση για την πρώτη φορά ύστερα από την αγορά (η μπαταρία δεν αποστέλλεται πλήρως φορτισμένη);
- Πριν από κάθε μεγάλη χρονική περίοδο εκτός χρήσης (μεγαλύτερη από 30 ημέρες) (παρ. 7).
- Πριν τη χρήση μετά από μεγάλη χρονική περίοδο εκτός χρήσης.

Εάν δεν τηρηθεί η διαδικασία αυτή ή δεν φορτίσετε την μπαταρία, μπορούν να προκληθούν ανεπανόρθωτες βλάβες στα στοιχεία της μπαταρίας. Μια αποφορτισμένη μπαταρία πρέπει να επαναφορτιστεί το συντομότερο δυνατόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η μπαταρία μπορεί να επαναφορτιστεί ανά πάσα στιγμή, ακόμα και εν μέρει, χωρίς κίνδυνο καταστροφής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η μπαταρία διαθέτει προστασία που δεν επιτρέπει την επαναφόρτιση αν η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται από 0 έως +40 °C.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

 Για να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή ηλεκτρικών εκκενώσεων:

μην σκουπίζετε την μπαταρία με υγρά πανιά ή απορρυπαντικά

7. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αν η μπαταρία και ο φορτιστής δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε την μπαταρία από τον φορτιστή (ή από το μηχάνημα, αν προβλέπεται) και αποσυνδέστε τον από την πρίζα του ρεύματος.

Αν η μπαταρία δεν φορτιστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φυλάσσεται πάντα σε σκιά, σε δροσερό και στεγνό χώρο με θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0~45°C.

8. ΔΙΑΘΕΣΗ



Στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, διαθέστε τις μπαταρίες με κατάλληλο τρόπο για την προστασία του περιβάλλοντος. Η μπαταρία περιέχει υλικά που είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Αυτή πρέπει να αφαιρείται και να διατίθεται χωριστά σε ένα κέντρο που δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.



Η διαφοροποιημένη συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών και την επαναχρησιμοποίηση. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών εμποδίζει τη μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

9. ΦΙΛΙΚΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ



Τα ακόλουθα τοξικά και διαβρωτικά υλικά βρίσκονται στο εσωτερικό της μπαταρίας που χρησιμοποιείται με αυτό το εργαλείο: τα ιόντα λιθίου είναι ένα τοξικό υλικό.



Όλα τα τοξικά υλικά πρέπει να διατίθενται κατά τρόπο ώστε να αποφεύγεται η ρύπανση του περιβάλλοντος.

Πριν τη διάθεση μπαταριών λιθίου που έχουν υποστεί ζημιές ή έχουν καταστραφεί, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία αποκομιδής των απορριμμάτων ή με την τοπική υπηρεσία προστασίας του περιβάλλοντος για ενδεχόμενες πληροφορίες και ειδικές οδηγίες.

Παραδώστε τις μπαταρίες σε πιστοποιημένο κέντρο ανακύκλωσης ή/και συλλογής για υλικά με ιόντα λιθίου.



Μην φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία αν ραγίσει ή σπάσει, με ή χωρίς διαρροή χημικών ουσιών. Αποσύρετε την μπαταρία και αντικαταστήστε τη με νέα.

ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ! Για να αποφύγετε ατυχήματα και κινδύνους πυρκαγιάς, εκρήξεων ή ηλεκτροπληξίας και για να προστατεύετε το περιβάλλον:

- Καλύψτε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με ανθεκτική αυτοκόλλητη ταινία.

- ΜΗΝ επιχειρείτε να αφαιρέσετε ή να καταστρέψετε οποιοδήποτε εξάρτημα της μπαταρίας.
- ΜΗΝ επιχειρείτε να ανοίξετε την μπαταρία.

⚠ Οι ηλεκτρολύτες από ενδεχόμενες διαρροές χημικών ουσιών της μπαταρίας είναι διαβρωτικοί και τοξικοί. Φροντίστε ώστε οι χημικές ουσίες να ΜΗΝ έρχονται σε επαφή με τα μάτια και το δέρμα και, κυρίως, αποφύγετε την κατάποσή τους.

- ΜΗΝ εγκαταλείπετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- ΜΗΝ καίτε τις μπαταρίες.
- ΜΗΝ εγκαταλείπετε τις μπαταρίες σε χώρους υγειονομικής ταφής απορριμμάτων ή μαζί με στερεά αστικά απόβλητα.
- Παραδώστε την μπαταρία σε εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης.

10. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Το παρόν εγχειρίδιο παρέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη χρήση της μπαταρίας και για τη σωστή βασική συντήρηση που μπορεί να πραγματοποιήσει ο χρήστης.

Όλες οι επεμβάσεις ρύθμισης και συντήρησης που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από την Αντιπροσωπεία ή από εξειδικευμένο συνεργείο που διαθέτει τις αναγκαίες γνώσεις και τον εξοπλισμό για τη σωστή εκτέλεση των εργασιών, διατηρώντας τον αρχικό βαθμό ασφαλείας της μπαταρίας.

Οι επεμβάσεις σε μη εξειδικευμένα συνεργεία και χωρίς τον κατάλληλο εξοπλισμό έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε είδους Εγγύησης και κάθε υποχρέωσης ή ευθύνης του Κατασκευαστή.

- Τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία αναλαμβάνουν τις επισκευές και τη συντήρηση υπό εγγύηση.
- Τα γνήσια ανταλλακτικά διατίθενται από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία και καταστήματα.
- Τα μη γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα δεν είναι εγκεκριμένα. Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του προϊόντος και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε υποχρέωση ή ευθύνη.
- Συνιστάται να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο μια φορά τον χρόνο για τη συντήρηση και τον έλεγχο των διατάξεων ασφαλείας.

11. ΕΓΓΥΗΣΗ

Οι όροι της εγγύησης καλύπτουν μόνο τους καταναλωτές, δηλαδή τους μη επαγγελματίες χρήστες.

Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα ποιότητας των υλικών και της κατασκευής, τα οποία βεβαιώνονται από την Αντιπροσωπεία ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης.

Η εφαρμογή της εγγύησης περιορίζεται στην επισκευή ή στην αντικατάσταση του ελαττωματικού εξαρτήματος.

Συνιστάται να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο μια φορά τον χρόνο για τη συντήρηση και τον έλεγχο των διατάξεων ασφαλείας.

Η εφαρμογή της εγγύησης προϋποθέτει την τακτική συντήρηση του μηχανήματος.

Ο χρήστης οφείλει να τηρεί σχολαστικά όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες από:

- Ελλιπή γνώση των συνοδευτικών εγγράφων (Εγχειρίδια οδηγίων).
- Επαγγελματική χρήση
- Απροσεξία, αμέλεια.
- Εξωτερικούς παράγοντες (κεραυνούς, χτυπήματα, παρουσία ξένων σωμάτων στο εσωτερικό του μηχανήματος) ή ατυχήματα
- Λανθασμένη ή μη επιτρεπόμενη χρήση και συναρμολόγηση
- Ελλιπή συντήρηση
- Τροποποίηση της μπαταρίας
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών (προσαρμοσμένα ανταλλακτικά)
- Χρήση μη παρεχόμενων ή μη εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή εξαρτημάτων.

Η εγγύηση επίσης δεν καλύπτει:

- Τις εργασίες τακτικής/έκτακτης συντήρησης (περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγίων)
- Φυσιολογική φθορά
- Αισθητική φθορά του μηχανήματος λόγω χρήσης

Ο χρήστης προστατεύεται από την οικεία εθνική νομοθεσία. Τα δικαιώματα του χρήστη που προβλέπονται από την οικεία εθνική νομοθεσία δεν περιορίζονται κατά κανέναν τρόπο από την παρούσα εγγύηση.




INDEX


1. GENERAL ASPECTS	1
2. SAFETY REGULATIONS	1
3. SAFETY SIGNS	1
4. BATTERY	2
5. BATTERY CHARGING	3
6. CLEANING	3
7. STORAGE	3
8. DISPOSAL	3
9. ECO-FRIENDLY DISPOSAL OF THE BATTERY	3
10. ASSISTANCE AND REPAIRS	4
11. WARRANTY COVERAGE	4

1. GENERAL ASPECTS


1.1 HOW TO READ THE MANUAL


NOTE or **IMPORTANT** These give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.

The symbol  highlights danger. Failure to observe the warning can lead to the risk of injury to oneself and others and/or damage.

 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.


2. SAFETY REGULATIONS

 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

 Electrolytes released from battery pack chemical leakage are corrosive and toxic. Liquid ejected from the battery may cause

irritation or burns. Do NOT allow chemical substances to come into contact with eyes, skin and, above all, do not ingest them. If chemicals in the battery come into contact with the eyes, wash them immediately with clean water for at least 15 minutes. Seek medical care immediately.

- DO NOT disassemble the battery.
- Keep out of the reach of children.
- DO NOT expose the battery to fresh or salt water, store it in a cool and dry place.
- DO NOT place the battery in hot places, such as near a fire, radiator, etc.,
- DO NOT switch the negative and positive battery terminals.
- DO NOT connect the positive and negative terminals of the battery to metal objects.
- DO NOT hit, tap or stand on the battery.
- DO NOT weld or drill the battery with nails or other sharp objects.
- If the battery loses chemicals that come into contact with your eyes, do not rub them but rinse thoroughly with water.
- Stop using the battery if it produces unusual smells, becomes hot or changes colour/shape and looks abnormal.


 For proper use, maintenance and storage of the battery, it is important to read and understand the instructions provided in this manual.




In order to avoid serious injuries, fire hazards, explosions and dangers from electric shocks and electric arcs:

- If the battery pack case is broken or damaged, DO NOT insert it into the charger. Replace it with a new battery pack.
- DO NOT charge these battery packs using a different type of charger.
- DO NOT attempt to short-circuit the battery pack terminals.

3. SAFETY SIGNS

The identification label holds the following data (fig. 1):

	Read the instructions before charging.
---	--

	Do not expose the accumulator to sunlight when the temperature is higher than 45°C.
	Do not immerse the accumulator in water and do not expose it to humidity.
	Do not throw batteries into a fire. EXPLOSION HAZARD!
UK CA	Conformity marking

4. BATTERY

4.1 BATTERY SPECIFICATIONS

- BT 720/2 Li 48
Battery: 48V Max., 88,8 Wh
Cell voltage: 3.7V ;
Number of cells:12
- BT 740/2 Li 48
Battery: 48V Max., 177,6 Wh
Cell voltage: 3.7V ;
Number of cells: 24
- BT 750/2 Li 48
Battery: 48V Max., 222 Wh
Cell voltage: 3.7V ;
Number of cells: 24
- BT 775/2 Li 48
Battery: 48V Max., 333 Wh
Cell voltage: 3.7V ;
Number of cells: 36

IMPORTANT:

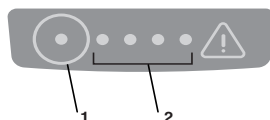
- 1.Be aware that the battery pack does not overheat. If it's hot, let its cool down. Charge only at room temperature.
- 2.DO NOT place the battery pack in direct sunlight or in a warm environment. Always keep it at a temperature between 0-40°C.
- 3.If the battery is not used for a long time, it should always be stored in the shade, in a cool and dry place.
- 4.The cells in the battery pack may leak if used too much or at extreme temperatures.










Conditions	ePower 48V Shareable
Usage	from -20°C to +45°C

Storage	from 0°C to 40°C (suggested) from -20° to +45°C
Recharge	from +5°C to +45°C

4.2 CHECKING BATTERY CAPACITY

Press the battery capacity indicator key (1). The lights (2) will turn on depending on the capacity level of the battery. See the diagram below:



	Lights	Capacity
4 blue lights		Fully charged battery
3 blue lights		Battery is 70% charged
2 blue lights		Battery is 40% charged
1 blue light		Battery is 10%-25% charged
1 blinking blue light		The battery has less than 20% power reserve and needs recharging immediately.
 1 red light		Battery error
 1 blinking red light		Overtemperature or undertemperature protection triggers. Battery is out of temperature range

5. BATTERY CHARGING

The battery must always be charged:

- Before using the machine for the first time after purchase.
- Before leaving the machine disused for a long period (over 30 days) (par. 7).
- Before starting up the machine after a prolonged period of inactivity.

Failure in following the procedure or in charging the battery could permanently damage the battery elements. A flat battery must be recharged as soon as possible.

NOTA *The battery can be recharged at any time, even partially, with no risk of damaging it.*

NOTA *The battery is equipped with a guard that inhibits recharging if the battery temperature is not between 0 and +40 °C.*

6. CLEANING

 **To avoid the risk of fire and electric shock:**


do not use damp cloths or detergents on the battery.


7. STORAGE

If the battery and charger are not used for a long period of time, remove the battery from the charger (or from the machine, if provided) and disconnect the AC outlet.


If the battery is not charged for a long period of time, it must be kept in a cool, shaded place without humidity, with environmental temperature between 0–45°C.


8. DISPOSAL

 At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment. Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

 Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.


9. ECO-FRIENDLY DISPOSAL OF THE BATTERY

 The following toxic and corrosive materials are found within the battery pack used with this tool: Lithium-ion is a toxic material.

 **All toxic materials should be disposed of properly to prevent environmental contamination.**

Before disposing of damaged or broken lithium-ion battery packs, contact your local waste disposal agency or the local Environmental Protection Agency for specific information and instructions.


Dispose of batteries in a certified lithium-ion recycling and/or disposal facility.

 **If the battery pack cracks or breaks, with or without chemical leakage, do not recharge or use it. Dispose of and replace it with a new battery pack.**

DO NOT ATTEMPT TO REPAIR IT!

In order to avoid accidents and risks of fire, explosion or electric shock and to prevent damage to the environment:

- Cover the battery terminals with strong adhesive tape.
- DO NOT attempt to remove or destroy any part of the battery pack.
- DO NOT attempt to open the battery pack.

 **Electrolytes released from battery pack chemical leakage are corrosive and toxic. Do NOT allow chemical substances to come into contact with eyes, skin and, above all, do not ingest them.**

- DO NOT dispose of batteries with domestic waste.
- DO NOT burn.

- DO NOT place batteries where they could become part of a local waste landfill or municipal solid waste.
- Take them to an authorized recycling centre.

10. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to use the battery and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user.

Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the battery.

Any operations performed in unauthorized centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only authorized service workshops can carry out guaranteed repairs and maintenance.
- Genuine spare parts are supplied by authorised assistance workshops and dealers.
- Non-original parts and accessories are not approved; use of non-original spare parts and accessories will jeopardize the safety of the product and relieve the Manufacturer from all obligations or liabilities.
- It is suggested to bring the equipment once a year to an authorised service workshop for the maintenance, assistance and control of safety devices.

11. WARRANTY COVERAGE

The warranty conditions are intended for consumers only, i.e. non-professional operators. The warranty covers all material quality and manufacturing defects recognised during the warranty period by your Dealer or Authorised Service Centre.

The warranty is restricted to the repair or replacement of components recognised as faulty.

It is advisable to bring your product once a year to an authorized service workshop for servicing, assistance and safety device inspection.

The warranty only applies to machines subjected to regular maintenance.

The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damages resulting from:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine (Instruction manuals).
- Professional use
- Carelessness, negligence
- External causes (lightning, impact, presence of foreign bodies inside the machine) or incidents
- Incorrect use or assembly or prohibited by the manufacturer
- Poor maintenance
- Modification to the machine
- Use of non-genuine spare parts (adaptable parts)
- Use of accessories not supplied or approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- The routine/extraordinary maintenance operations (described in the instruction manual)
- Normal wear and tear
- Deterioration in the appearance of the machine due to use

The user is protected by his or her own national legislation. The user's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.



ÍNDICE

1. INFORMACIÓN GENERAL	1
2. NORMAS DE SEGURIDAD	1
3. SEÑALES DE SEGURIDAD	1
4. BATERÍAS	2
5. RECARGA DE LA BATERÍA	3
6. LIMPIEZA	3
7. ALMACENAMIENTO	3
8. ELIMINACIÓN	3
9. ELIMINACIÓN ECOCOMPATIBLE DE LA BATERÍA.....	3
10. ASISTENCIA Y REPARACIONES	4
11. COBERTURA DE LA GARANTÍA.....	4


1. INFORMACIÓN GENERAL


1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

NOTA o **IMPORTANTE** ofrece información u otros detalles relativos a lo descrito anteriormente, con la intención de no dañar la máquina ni causar daños.

El símbolo  indica un peligro. El incumplimiento de la advertencia comporta posibilidad de lesiones personales o a terceros y/o daños.

2. NORMAS DE SEGURIDAD

 Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en su uso por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.


 Los electrolitos que emiten las posibles pérdidas de sustancias químicas del grupo batería son corrosivos y tóxicos. El líquido expulsado por la batería puede provocar inflamaciones o quemaduras.

EVITAR que la sustancias químicas entren en contacto con los ojos y la piel, y sobre todo, no ingerirlas.

Si las sustancias químicas contenidas en la batería entran en contacto con los ojos, lavarse inmediatamente con agua limpia

durante al menos 15 minutos. Dirigirse inmediatamente a un médico.

1. NO desmontar la batería.
2. Mantenerla alejada del alcance de los niños.
3. NO exponer la batería a agua dulce o salada y guardarla en un lugar fresco y seco.
4. NO colocar la batería en lugares demasiado calientes, como al lado del fuego, cerca de radiadores, etc.
5. NO invertir los terminales negativo y positivo de la batería.
6. NO conectar el terminal de la batería, tanto positivo como negativo, con objetos metálicos.
7. NO golpear la batería ni subirse de pie sobre ella.
8. NO realizar operaciones de soldadura en la batería, ni perforarla con clavos u otros objetos punzantes.
9. En caso de que la batería presente fugas de sustancias químicas que entran en contacto con los ojos, no frotarlos y enjuagar abundantemente con agua.
10. Interrumpir el uso de la batería si esta emite olores anómalos, se sobrecalienta o cambia de color/forma y adopta un aspecto anormal.

 Para un uso, mantenimiento y almacenamiento correctos de la batería, es esencial leer y comprender las instrucciones del presente manual.

Para evitar accidentes graves, riesgos de incendio, explosiones y peligros derivados de descargas eléctricas y arcos voltaicos:





- Sustituya la batería por una nueva si el contenedor del grupo batería está roto o dañado. NO lo introduzca en el cargador.
- NO cargar estos grupos batería con un tipo de cargador diferente.
- NO intentar crear un cortocircuito en los terminales del grupo batería.

3. SEÑALES DE SEGURIDAD

La etiqueta de identificación indica los siguientes datos (fig. 1):



Antes de cargar, leer las instrucciones.

	No exponer el acumulador al sol cuando la temperatura supere los 45 °C
	No sumergir el acumulador en agua ni exponerlo a la humedad.
	No quemar las baterías. ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
	Marca de conformidad

4. BATERÍAS

4.1 ESPECIFICACIONES DE LAS BATERÍAS

- BT 720/2 Li 48
Batería: 48V Máx., 88,8 Wh
Tensión por celda: 3.7V ;
Número de celdas: 12
- BT 740/2 Li 48
Batería: 48V Máx., 177,6 Wh
Tensión por celda: 3.7V ;
Número de celdas: 24
- BT 750/2 Li 48
Batería: 48V Máx., 222 Wh
Tensión por celda: 3.7V ;
Número de celdas: 24
- BT 775/2 Li 48
Batería: 48V Máx., 333 Wh
Tensión por celda: 3.7V ;
Número de celdas: 36

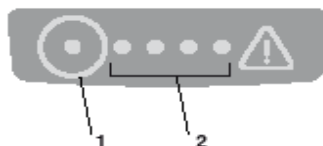
IMPORTANTE:



- 1.No dejar que el grupo batería se sobrecaliente. Si estuviera caliente, dejar que se enfríe. Recargar solo a temperatura ambiente.
- 2.NO colocar el grupo baterías bajo la luz solar o en ambientes cálidos. Manténgalo siempre a una temperatura entre 0-40°C.
- 3.Si la batería no se usa durante un largo periodo de tiempo, es necesario guardarla en un lugar fresco, seco y a la sombra.
4. Si se realiza un uso excesivo o en condiciones de temperaturas extremas, se pueden dañar las celdas del grupo batería.

Condiciones	ePower 48V (Batería extraíble)
Uso	de -20°C a +45°C
Almacenamiento	de 0°C a 40°C (aconsejado) de -20° a +45°C
Recarga	de +5°C a +45°C

4.2 COMPROBACIÓN DE LA CAPACIDAD DE LA BATERÍA

Pulsar el botón que indica la capacidad de la batería (1). Las luces (2) se encenderán según el nivel de capacidad de la batería. Consultar el siguiente esquema:



Luces	Estado de carga
4 luces azules	La batería está completamente cargada
3 luces azules	La batería está cargada al 70%
2 luces azules	La batería está cargada al 40%
1 luz azul	La batería está cargada al 20%
1 luz azul intermitente	La batería tiene < 10% de carga y necesita cargarse inmediatamente
 1 luz roja	Error
 1 luz roja intermitente	Protección contra sobretemperatura o subtemperatura. La batería está fuera del rango de temperatura.

5. RECARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse siempre en los siguientes casos:

- Antes del primer uso efectuado después de la compra (la batería no se envía completamente cargada);
- Antes de cada periodo de inactividad prolongado (superior a 30 días) (párr. 7);
- Antes de la puesta en servicio después de un prolongado periodo de inactividad.

Si no se respeta el procedimiento o no se carga la batería, se podrían producir daños irreparables a los elementos de la batería. Una batería agotada debe ser recargada lo más pronto posible.

NOTA La batería puede cargarse en cualquier momento, incluso parcialmente, sin riesgo de sufrir daños.

NOTA La batería cuenta con una protección que impide la recarga si la temperatura de la batería no se encuentra entre 0 y +40 °C.

6. LIMPIEZA

 **Para evitar riesgos de incendio o descargas eléctricas:**

no frote la batería con paños húmedos o detergentes

7. ALMACENAMIENTO

Si la batería y el cargador no van a utilizarse durante un largo periodo de tiempo, retirar la batería del cargador (o de la máquina, si fuera el caso) y desconectar la toma AC.

Si la batería no se carga durante un largo periodo de tiempo, es necesario guardarla en un lugar fresco, a la sombra y en lugares sin humedad, con una temperatura ambiente entre 0~45 °C.

8. ELIMINACIÓN



Al término de su vida útil, deshacerse de las baterías de forma que se respete siempre el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos tanto para las personas como para el medio ambiente. Una vez retirada, la batería debe depositarse de forma separada en una estructura apta para baterías de iones de litio.




La separación selectiva de los productos y embalajes utilizados permite el reciclaje de los materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y a disminuir la demanda de materias primas.

9. ELIMINACIÓN ECOCOMPATIBLE DE LA BATERÍA




Los siguientes materiales tóxicos y corrosivos se encuentran en el interior del grupo batería utilizado en este equipo: los iones de litio son un material tóxico.

 **Todos los materiales tóxicos deberán eliminarse de forma adecuada para prevenir una contaminación ambiental.**

Antes de eliminar los grupos batería de iones de litio deteriorados o rotos, contactar con la agencia local de eliminación de residuos o con la agencia local para la protección del medio ambiente con el objetivo de recibir información e indicaciones específicas al respecto.


Llevar las baterías a un centro de reciclaje y/o eliminación autorizado para gestionar los materiales con iones de litio.

 **Si el grupo batería se agrieta o se rompe (con o sin pérdida de sustancias químicas) no recargarlo ni utilizarlo. Eliminarlo y sustituirlo con un grupo batería nuevo.**

¡NO INTENTAR REPARARLO!

Para evitar accidentes, riesgos de incendio, explosiones o descargas eléctricas y evitar producir daños en el medio ambiente:

- Cubrir los terminales de la batería con cinta adhesiva resistente.
- NO intentar eliminar ni destruir ningún componente del grupo batería.
- NO intentar abrir el grupo batería.

 **Los electrolitos que emiten las posibles pérdidas de sustancias químicas del grupo batería son corrosivos y tóxicos. EVITAR que las sustancias químicas entren en contacto con los ojos y la piel, y sobre todo, no ingerirlas.**

- NO eliminar las baterías con los residuos domésticos.
- NO prenderles fuego.
- NO depositar las baterías en lugares donde pudieran llegar a vertederos locales o de residuos sólidos urbanos.
- Llevarlas a un centro de reciclaje autorizado.

10. ASISTENCIA Y REPARACIONES

Este manual suministra todas las indicaciones necesarias para el uso de la máquina y para un correcto mantenimiento de base que se efectúa por el usuario.

Todas las intervenciones de regulación y mantenimiento no descritas en este manual deben efectuarse en su Distribuidor o en un Centro especializado, que dispone de conocimientos y herramientas necesarias para que el trabajo se efectúe correctamente, manteniendo el grado de seguridad original de la batería.

Operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevan el vencimiento de toda forma de Garantía y de toda obligación o responsabilidad del Fabricante.

- Solo los centros de asistencia autorizados efectúan las reparaciones y el mantenimiento en garantía.
- Los recambios originales se suministran en talleres de asistencia y por parte de vendedores autorizados.
- Los recambios y los accesorios no originales no están aprobados; el uso de recambios y accesorios no originales pone en peligro la seguridad del producto y declina al Fabricante de toda obligación o responsabilidad.
- Se recomienda llevar el producto una vez al año a un taller de asistencia autorizada para el mantenimiento, la asistencia y el control de los dispositivos de seguridad.

11. COBERTURA DE LA GARANTÍA

Las condiciones de la garantía están dirigidas únicamente a los usuarios, es decir, a operadores no profesionales.

La garantía cubre todos los defectos de calidad de los materiales y fabricación identificados por el Distribuidor o Centro especializado durante el periodo de garantía.

La aplicación de la garantía se limita a la reparación o sustitución del componente defectuoso.

Se recomienda llevar el producto una vez al año a un taller de asistencia autorizada para el mantenimiento, la asistencia y el control de los dispositivos de seguridad.

La aplicación de la garantía está subordinada a un mantenimiento periódico de la máquina.

El usuario deberá seguir atentamente todas las instrucciones indicadas en la documentación adjunta.

La garantía no cubre los daños debidos a:

- Falta de familiaridad con la documentación adjunta (Manuales de Instrucciones).
- Uso profesional
- Descuido, negligencia
- Causa externa (descarga eléctrica, impacto, presencia de cuerpos extraños en el interior de la máquina) o accidente
- Uso y montaje incorrectos o no permitidos por el fabricante
- Falta de mantenimiento
- Modificación de la batería
- Utilización de piezas de recambio no originales (piezas adaptables)
- Utilización de accesorios no distribuidos o no aprobados por el fabricante.

La garantía no cubre:

- Las operaciones de mantenimiento ordinario/ extraordinario (descritas en el manual de instrucciones)
- Desgaste normal
- Deterioro estético de la máquina debido al uso

El usuario está protegido por las propias leyes nacionales. Los derechos del usuario previstos por las propias leyes nacionales no se limitan, de ninguna manera, a esta garantía.




SISUKORD

1. ÜLDANDMED.....	1
2. OHUTUSEESKIRJAD.....	1
3. OHUTUSMÄRGISTUS.....	1
4. AKUD.....	2
5. AKU LAADIMINE.....	2
6. PUHASTAMINE.....	3
7. HOIDMINE.....	3
8. JÄÄTMETE UTILISEERIMINE.....	3
9. AKU LOODUSSÖBRALIK UTILISEERIMINE	3
10. TEENINDUS JA REMONT.....	3
11. GARANTII KATE.....	4


1. ÜLDANDMED


1.1 KUIDAS KASUTUSJUHENDIT LUGEDA

TÄHELEPANU või **TÄHTIS** sisaldab täpsustusi või uusi elemente eespool märgitu juurde, et masinat mitte kahjustada ega kahju tekitada.

Sümbol  tähistab ohtu. Hoiatuste eiramisega võib kaasna vigastuste oht iseendale või teistele isikutele ja/või kahju.


2. OHUTUSEESKIRJAD

 See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliselt, sensoorselt või vaimselt piiratud võimetega või ilma kogemuste ja teadmisteta isikutele (sealhulgas lastele), välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või see isik õpetab neid seadet kasutama. Lapsed peavad olema järelevalve all, et tagada, et nad ei mängiks seadmega.

 Aku keemiliste ühendite lekkimisel levivad elektrolüüdid on söövitavad ja mürgised. Akust välja voolanud vedelik võib põhjustada põletikku või põletushaavu. Toimige nii, et kemikaale EI satuks silma ega nahale ning ärge mingil juhul neid alla neelake.

Akus sisalduvate kemikaalide silma sattumise korral pesta silmi rohke veega vähemalt 15 minutit. Pöörduge koheselt arsti poole.

1. ÄRGE akut demonteerige.
2. Hoidke laste eest.
3. ÄRGE jätke akut mage- või soolase vee kätte, hoida kuivas ja jahedas kohas.
4. ÄRGE jätke akut liiga sooja kohta, nagu tule, soojapuhuri kõrvale jne.
5. ÄRGE vahetage omavahel aku positiivset ja negatiivset klemmi.
6. ÄRGE pange metallist esemeid vastu negatiivset ega positiivset klemmi.
7. Akut EI TOHI lüüa, pörutada ega sellele peale astuda.
8. Akut EI TOHI keevitada ega torgata kruvide või muude teravate asjadega.
9. Kui akust lekib keemilisi ühendeid, mis puutuvad kokku silmadega, siis hõõruge ja loputage silmi veega.
10. Katkestage aku kasutamine, kui see eritab imelikku lõhna, kuumeneb üle või muudab värvi või kuju või see on muul viisil ebanormaalse välisusega.




 Aku õigeks kasutamiseks, hooldamiseks ja hoiustamiseks on vajalik juhendi läbilugemine ja selle mõistmine.



Raskete vigastuste, tule- ja plahvatusohtu, elektrilöögi- ja elektriikaare ohtu:

- Kui akukomplekti mahuti on katki või kahjustatud, vahetage akukomplekt välja. ÄRGE pange seda akulaadijasse.
- EI tohi akut laadida teist tüüpi laadijaga.
- EI tohi lühistada akuklemme.

3. OHUTUSMÄRGISTUS

Masina andmesildil on märgitud järgmised andmed (jn 1):

	Enne laadimist lugege juhised.
	Akut ei tohi hoida päikese käes, kui temperatuur on üle 45°C.
	Akut ei tohi asetada vette ega jätta niiskuse kätte.

	Akusid ei tohi tulle visata. PLAHVATUSOHT!
	Vastavusmäärgistus

4. AKUD

4.1 AKUDE TEHNILISED OMADUSED

- BT 720/2 Li 48
Aku: 48V Max., 88,8 Wh
Pinge elemendi kohta: 3,7V ;
Elementide arv: 12
- BT 740/2 Li 48
Aku: 48V Max., 177,6 Wh
Pinge elemendi kohta: 3,7V ;
Elementide arv: 24
- BT 750/2 Li 48
Aku: 48V Max., 222 Wh
Pinge elemendi kohta: 3,7V ;
Elementide arv: 24
- BT 775/2 Li 48
Aku: 48V Max., 333 Wh
Pinge elemendi kohta: 3,7V ;
Elementide arv: 36

TÄHTIS:

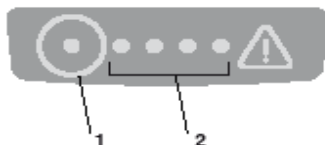
1. Ärge laske akukomplektil ülekuumeneda. Kui akukomplekt on kuum, laske sel maha jahtuda. Laadige toatemperatuuril.
2. Ei tohi panna akut päikese kätte või liiga sooja keskkonda. Hoidke seda alati temperatuurivahemikus 0-40 °C.
3. Kui akut pikemat aega ei kasutata, hoida seda varjulises, jahedas ja kuivas kohas.
4. Kui kasutada akut liiga palju või liiga ekstreemsetes tingimustes, kahjustab see akuelemente.

Tingimused	ePower 48V (väljavõetav aku)
Kasutamine	temperatuurivahemikus -20 °C kuni +45 °C
Ladustamine	temperatuurivahemikus 0 °C kuni 40 °C (soovitav) -20° kuni +45°C

Laadimine	temperatuurivahemikus +5 °C kuni +45 °C
-----------	--

4.2 AKU LAETUVUSE KONTROLL

Vajutage aku laetuse näidiku nupule (1). Vastavalt aku laetusele süttivad tuled (2). Vaadake järgnevalt skeemilt:



	Tuled	Laetuse olek
4 sinist tuld		Aku on laetud.
3 sinist tuld		Aku on laetud 70%.
2 sinist tuld		Aku on laetud 40%.
1 sinine tuli		Aku on laetud 20%.
1 sinine tuli vilgub		Aku on laetud < 10% ja vajab kohe laadimist
 1 punane tuli		Viga
 1 punane tuli vilgub		Üle- või alatemperatuuri kaitse. Aku on temperatuurivahemikust väljas.

5. AKU LAADIMINE

Aku tuleb kohe laadima panna.

- Enne esmakordset kasutamist pärast ostmist (akut ei saadeta täiesti laetult);
- Enne pikema tööpauusi (enam kui 30 päeva) (lõik 7);
- Enne pika tööpauusi järgset kasutamist.

Kui protseduurist kinni ei peeta või akut ei laeta, võivad aku elemendid parandamatult kahjustatud

saada.. Tühi aku tuleb esimesel võimalusel laadida.

MÄRKUS Akut võib laadida igal hetkel, ka osaliselt, ilma et oleks oht seda kahjustada.

MÄRKUS Aku on varustatud kaitsmega, mis takistab laadimist, kui aku temperatuur ei ole vahemikus 0 kuni +40 °C.

6. PUHASTAMINE

 **Tuleohtu ja elektrilöögiohu vältimiseks:** ärge pühkige akut märja lapiga ega peske pesuvahenditega

7. HOIDMINE

Kui aku ja laadija jäetakse pikemaks ajaks kasutusesta seisma, siis võtke aku laadijast (või masinast välja, kui on ette nähtud) ja ühendage vahelduvvoolu pistikupesa elektrivõrgust lahti.

Kui aku jääb pikemaks ajaks kasutusesta ja laadimisest eemale, siis hoidke seda varjulises, jahedas ja ilma niiskusesta kohas temperatuurivahemikus 0–45°C

8. JÄÄTMETE UTILISEERIMINE



Pärast akude kasutuse lõppu tuleb neid käidelda keskkonnasõbralikult. Akud sisaldavad aineid, mis on kahjulikud nii teile kui keskkonnale. Aku tuleb eraldada ja viia jäätmekogumispunkti, kus võetakse vastu liitiumioonakusid.



Toodete ja pakendite sorteeritud käitlemine võimaldab materjalide taaskasutuse võtmist. Kogutud materjalide taaskasutus vähendab keskkonnareostust ning nõudlust tooraine järgi.

9. AKU LOODUSSÕBRALIK UTILISEERIMINE




Selle tööriistaga kasutatavas akus on kasutatud järgmisi mürgiseid või söövitavaid aineid: liitiumioonid on mürgised.

 **Kõigi mürgiste ainete käitlemisel tuleb kaitsta keskkonda saastumise eest.**


Enne kahjustatud või purunenud liitiumioon-akude utiliseerimist pöörduge kohaliku jäätmekäitlusettevõtte või keskkonnanõuandekeskuse poole lisainfo ja juhiste jaoks.

Viige akud liitiumioon-akude käitlemisloaga jäätmekeskusse.

 **Kui aku praguneb või puruneb, koos või ilma keemiliste ühendite lekkimiseta, ei tohi seda laadida ega kasutada. Kõrvaldage jäätmekäitlusloaga uue akuga.**

AKUT EI TOHI ÜRITADA PARANDADA! Õnnetuste ja tule-, plahvatus- ja elektrilöögiohu ning keskkonnakahjustuste vältimiseks:

- katke akuklemmid vastupidava kleepklindiga.
- Akut EI TOHI demonteerida, selle osi eemaldada või purustada.
- Akut EI TOHI avada.

 **Aku keemiliste ühendite lekkimisel levivad elektrolüüdid on söövitavad ja mürgised. Vältige keemiliste ühendite kokkupuudet silmadega, nahaga ning ennekõike vältige nende sissehingamist.**

- Akut EI TOHI visata olmejäätmete hulka.
- Akut EI TOHI põletada.
- Akut EI TOHI visata kohta, kus see võib lõpetada kohalikul prügimäel või olmejäätmete hulgas.
- Viige need autoriseeritud kogumiskohta.

10. TEENINDUS JA REMONT

Käesolevas juhendis on antud kõik vajalikud aku kasutamiseks elementaarsete hooldustööde kohta, mida saab teha kasutaja ise.

Kõik reguleerimis- ja hooldustööd, mida selles juhendis kirjeldatud ei ole, tuleb lasta teha edasimüüja juures või spetsiaalses teeninduskeskuses, kellel on vajalikud teadmised ja seadmed tööde korrektselt teostamiseks, nii et on tagatud ohutus ja aku algsed tingimused.

Ebasobivates kohtades või kvalifitseerimata inimeste poolt teostatud tööd muudavad garantii kehtetuks ja vabastavad tootja igasugusest kohustusest või vastutusest.

- Garantii alla kuuluvaid parandus- ja hooldustöid tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused.
- Originaalvaruosi saab volitatud teeninduskeskustest ja edasimüüjatelt.
- Mitteoriginaalvaruosade ja tarvikute kasutamine ei ole heaks kiidetud. Mitteoriginaalvaruosade kasutamine kahjustab toote ohutust ja vabastab tootja kogu vastutusest.
- Soovitav viia toode kord aastas volitatud teeninduskeskusesse ohutusseadmete hooldusse, teenindusse ja kontrolli.

11. GARANTII KATE

Garantii katab ainult kodukasutust, see tähendab mitteprofessionaalset kasutust.

Garantiiga on kaetud materjali- ja tootmisdefektid, mis ilmnevad edasimüüja või erikeskuse väljastatud garantiiperioodi jooksul.

Garantii rakendub defektse komponendi parandamisele või vahetamisele.

Soovitav on viia kord aastas toode volitatud teeninduskeskusesse ohutusseadmete hooldusse, teenindusse ja kontrolli.

Garantii kehtivus sõltub niiduki korrapärase hoolduse teostamisest.

Kasutaja peab hoolikalt järgima kõiki lisatud dokumentatsioonis antud juhiseid.

Garantii ei kata kahjusid, mis on seotud:

- kaasasolevate dokumentidega (kasutusjuhend) tutvumata jätmisega.

- professionaalse kasutamisega
- ettevaatamatuse või mõtlematusega
- väliste põhjuste (äikesetorm, kokkupõrked, võõrkehad masina korpuses) või õnnetustega
- ebaõige või lubamatu kasutus ja monteerimine
- puudulik hooldus
- Aku muutmine
- mitte-originaal varuosade (kohandatud varuosade) kasutamine
- selliste lisatarvikute kasutamine, mida tootja ei ole kaasa andnud ega heaks kiitnud.

Garantii ei kata ka:

- Regulaarse ja erakorralise hoolduse toiminguid (kirjeldatud juhendis)
- Normaalne kulumine
- Väljanägemise halvenemine kasutamise tagajärjel

Ostjat kaitsevad tema riigi seadused. Käesolev garantii ei piira mingil moel ostja oma maa seadustega talle ette nähtud õigusi.



SISÄLLYSLUETTELO

1. YLEISTÄ.....	1
2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET.....	1
3. TURVAMERKINNÄT.....	2
4. AKUT.....	2
5. AKUN LATAUS	3
6. PUHDISTUS	3
7. VARASTOINTI.....	3
8. HÄVITTÄMINEN.....	3
9. AKUN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN.....	3
10. HUOLTO JA KORJAUS	4
11. TAKUUSUOJA.....	4

1. YLEISTÄ

1.1 KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

HUOMAUTUS tai **TÄRKEÄÄ** tarkoittaa tai antaa lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.

Merkki korostaa vaaraa. Varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai kolmansille tahoille syntyviä vaaroja ja/tai vahinkoja.

2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut tai opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

Akkuyksikön mahdollisten kemiallisten vuotojen seurauksena vapautuvat elektrolyytit ovat syövyttäviä ja myrkyllisiä. Akusta vuotanut neste saattaa aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

Toimi siten, että kemialliset aineet EIVÄT pääse kosketuksiin silmien ja ihon kanssa äläkä niele niitä minkään vuoksi.

Jos akussa olevat kemialliset aineet pääsevät kosketuksiin silmien kanssa, huuhtelee ne välittömästi puhtaalla vedellä vähintään 15

minuutin ajan. Käänny välittömästi lääkärin puoleen.

1. ÄLÄ pura akkua.
2. Säilytä lasten ulottumattomissa.
3. ÄLÄ altista akkua makealle tai suolaiselle vedelle, varastoi sitä viileässä ja kuivassa ympäristössä.
4. ÄLÄ aseta akkua liian kuumiin tiloihin, kuten esimerkiksi liekin, patterin tms. lähelle.
5. ÄLÄ käännä akun negatiivisia ja positiivisia napoja päinvastoin.
6. ÄLÄ yhdistä akun positiivista ja negatiivista napaa metallisiin esineisiin.
7. ÄLÄ iske, lyö äläkä nouse seisomaan akun päälle.
8. ÄLÄ hitsaa akkua, äläkä tee siihen reikiä nauloilla tai muilla terävillä esineillä.
9. Jos akusta valuu kemiallisia aineita, jotka joutuvat kosketuksiin silmien kanssa, älä hiero niitä ja huuhtelee ne huolella vedellä.
10. Keskeytä akun käyttö jos omituisia hajuja esiintyy, se ylikuumenee tai vaihtaa väriä/ muotoa ja se näyttää epätavalliselta.




Akun oikeaa käyttöä, huoltoa ja varastointia varten on oleellista lukea ja ymmärtää tässä käyttöoppaassa annetut ohjeet.

Vakavien onnettomuuksien, tulipalo-, räjähdys- ja sähköiskuista ja sähköjännitteistä syntyvien vaarojen välttämiseksi:

- Vaihda tilalle uusi akku, jos akkukotelo on rikki tai vaurioitunut. ÄLÄ aseta sitä laturiin.
- ÄLÄ lataa näitä akkuyksiköjä eri tyyppisellä laturilla.
- ÄLÄ yritä saada oikosulku akkuyksikön päätteisiin.

3. TURVAMERKINNÄT

Tunnustarrassa annetaan seuraavat tiedot (kuva 1):

	Ennen lataamista, lue ohjeet.
	Älä altista akkua auringonpaisteelle lämpötilan ollessa yli 45 °C.
	Älä upota akkua veteen äläkä altista sitä kosteudelle.
	Älä heitä akkuja tuleen. RÄJÄHDYSAARA!
	Vaatimustenmukaisuusmerkki

4. AKUT

4.1 AKKUJEN TEKNISET TIEDOT

- BT 720/2 Li 48
Akku: 48V Max., 88,8 Wh
Jännite kennoa kohti: 3,7 V ;
Kennojen lukumäärä: 12
- BT 740/2 Li 48
Akku: 48V Max., 177,6 Wh
Jännite kennoa kohti: 3,7 V ;
Kennojen lukumäärä: 24
- BT 750/2 Li 48
Akku: 48V Max., 222 Wh
Jännite kennoa kohti: 3,7 V ;
Kennojen lukumäärä: 24
- BT 775/2 Li 48
Akku: 48V Max., 333 Wh
Jännite kennoa kohti: 3,7 V ;
Kennojen lukumäärä: 36

TÄRKEÄÄ:

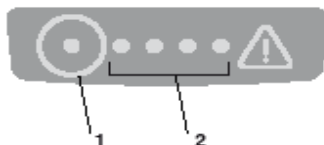
1. Älä anna akkuyksikön ylikuumentua. Jos se on kuuma, anna sen jäähtyä. Lataa vain huonelämpötilassa.
2. ÄLÄ asemoi akkuyksikköä auringonvalon tai kuumaan tilaan. Pidä se aina 0-40 °C:n lämpötilassa.








3. Jos akkua ei käytetä pitkään aikaan, varasto sitä aina auringonvalolta suojassa, viileässä ja kuivassa tilassa.
4. Jos sitä käytetään liikaa tai ääriämpötiloissa, akkuyksikön kennot voivat vahingoittua.

Ehdot	ePower 48V (Irrotettava akku)
Käyttö	-20 °C - +45 °C
Varastointi	0 °C - 40 °C (suositeltu) -20° - +45 °C
Lataa uudelleen	+5 °C - +45 °C

4.2 AKUN KAPASITEETIN TARKISTUS

Paina akun kapasiteetin osoituspainiketta (1). Valot (2) syttyvät palamaan akun kapasiteetin mukaan. Katso seuraava kaavio:



	Valot	Lataustila
4 sinistä valoa		Akku on ladattu täyteen
3 sinistä valoa		Akku on ladattu 70 %
2 sinistä valoa		Akku on ladattu 40 %
1 sininen valo		Akku on ladattu 20 %
1 vilkkuva sininen valo		Akun lataustaso on <10 % ja vaatii välitöntä lataamista
 1 punainen valo		Virhe



1 vilkkuva punainen valo



Yli- tai alilämpötilasuojaus Akku on lämpötila-alueen ulkopuolella.

5. AKUN LATAUS

Akku on ehdottomasti ladattava:

- Ennen ensimmäistä käyttökertaan sen hankinnan jälkeen (akkua ei lähetetä täyteen ladattuna);
- Ennen kuin laite otetaan pois käytöstä pitkäsi ajaksi (yli 30 vuorokaudeksi) (kappale 7)
- Ennen ensimmäistä käynnistystä pitkän seisonnan jälkeen.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa vakavia vaurioita akun osille. Tyhjennyt akku on ladattava välittömästi uudelleen.

HUOMAUTUS Akku voidaan ladata milloin tahansa, myös osittain, ilman vaaraa sen vaurioitumisesta.

HUOMAUTUS Akku on varustettu suojuksella, joka estää latauksen, jos ympäristölämpötila ei ole välillä 0 - +40 °C.

6. PUHDISTUS

⚠ Tulipalo-, sähköisku- tai sähköpurkauksen vaaran välttämiseksi:

älä pyyhi akkua märällä liinalla tai pesuaineilla

7. VARASTOINTI

Jos akkua ja laturia ei käytetä pitkään aikaan, ota akku pois laturista (tai koneesta, mikäli varusteena) ja kytke pistoke irti vaihtovirtapistoriasta.

Jos akkua ei ladata pitkään aikaan, varasto sitä aina auringonvalolta suojassa, viileässä ja kuivassa tilassa joissa ei esiinny kosteutta ja ympäristön lämpötilassa välillä 0–45 °C.

8. HÄVITTÄMINEN



Käyttöön lopussa, hävitä akut kiinnittämällä riittävästi huomiota ympäristöömme. Akku sisältää sekä sinulle että ympäristölle vaarallista materiaalia. Se on

irrotettava ja hävitettävä erillisessä paikassa, joka hyväksyy litiumioniakkuja.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden käyttöä.

9. AKUN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN



Seuraavat myrkylliset ja korrosoivat materiaalit löytyvät tässä laitteessa käytetyn akkuyksikön sisältä: litiumioni on myrkyllinen materiaali.

⚠ Kaikki myrkylliset materiaalit tulee hävittää sopivalla tavalla ympäristön saastumisen ennaltaehkäisemiseksi.

Ennen vahingoittuneiden tai rikkoutuneiden litiumioniakkuyksiköiden hävittämistä, ota yhteys paikalliseen jätehuoltoyritykseen tai paikalliseen ympäristönsuojeluviranomaiseen mahdollisia tietoja ja erityisiä ohjeita varten.

Vie akut sertifioituun kierrätys- ja/tai jätehuoltokeskukseen litiumionimateriaalien käsitteilyä varten.

⚠ Jos akkuyksikössä esiintyy halkeamia tai se rikkoutuu, joko kemiallisten aineiden vuodolla tai ilman, älä lataa äläkä käytä sitä. Hävitä ja vaihda se uuteen akkuyksikköön.

ÄLÄ YRITÄ KORJATA SITÄ!

Onnettomuuksien, tulipalo-, räjähdys- ja sähköiskuvaarojen ja ympäristövahinkojen välttämiseksi:

- Peitä akun navat kestäväällä tarranauhalla.
- ÄLÄ yritä irrottaa tai vahingoittaa akkuyksikön osia.
- ÄLÄ yritä avata akkuyksikköä.

⚠ Akkuyksikön mahdollisten kemiallisten vuotojen seurauksena vapautuvat elektrolyytit ovat syövyttäviä ja myrkyllisiä. Toimi siten, että kemialliset aineet EIVÄT pääse kosketuksiin silmien ja ihon kanssa äläkä niele niitä minkään vuoksi.

- ÄLÄ hävitä akkuja kotitautajätteiden mukana.
- ÄLÄ polta.
- ÄLÄ aseta akkuja paikkoihin, jotka voivat muuttua osaksi paikallista kaatopaikkaa tai yhdyskuntajätettä.
- Vi ne valtuutettuun kierrätyskeskukseen.

10. HUOLTO JA KORJAUS

Käyttöopas sisältää kaikki laitteen käyttöön ja käyttäjän suorittamaan oikeaan perushuoltoon tarvittavat ohjeet.

Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökalut niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäinen turvallisuustaso. Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.

- Vain valtuutetut huoltokorjaamot suorittavat korjaus- ja huoltotöitä takuun puitteissa.
- Alkuperäiset varaosat toimitetaan huoltokorjaamoiden ja valtuutettujen jälleenmyyjien toimesta.
- Ei-alkuperäisiä varaosia ja varusteita ei hyväksytä. Ei-alkuperäisten varaosien ja varusteiden käyttö vaarantaa laitteen turvallisuutta ja vapauttaa valmistajan kaikesta velvollisuudesta tai vastuusta.
- On suositeltavaa jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huoltoa, apua ja tarkastusta varten.

11. TAKUUSUOJA

Takuuehdot on tarkoitettu yksinomaan kuluttajille, eli ei ammattikäyttäjille.

Takuu kattaa kaikki takuuajan aikana syntyvät materiaali- ja valmistusviat, jotka on varmistettu jälleenmyyjän tai erikoistuneen huoltokeskuksen toimesta.

Takuun soveltaminen rajoittuu viallisena pidetyn osan korjaamiseen tai vaihtamiseen.

On suositeltavaa jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huoltoa, apua ja tarkastusta varten.

Takuun soveltaminen edellyttää koneen säännöllistä huoltoa.

Käyttäjän on noudatettava huolellisesti kaikkia liitteenä annettussa dokumentaatiossa olevia ohjeita.

Takuu ei kata vahinkoja, jotka syntyvät seuraavista seikoista:

- Liitteenä annettuun dokumentaatioon ei ole tutustuttu (Käyttöohjeet).
- Ammattikäyttö
- Huolimattomuus, laiminlyönti
- Ulkoinen syy (salamanisku, iskut, vieraiden esineiden paikallaolo laitteessa) tai onnettomuus
- Käyttö ja asennus on suoritettu väärin tai niitä ei sallita valmistajan toimesta
- Puutteellinen huolto

- Akun muuttaminen
- Alkuperäisiä varaosia ei ole käytetty (mukaautetut kappaleet).
- Jos on käytetty varaosia, joita valmistaja ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Lisäksi tämä takuu ei kata:

- Määräaikaisia/ylimääräisiä huoltotoimenpiteitä (kuvattu käyttöoppaassa)
- Normaalialue kulumista
- Laitteen ulkoista kulumista, joka johtuu sen käytöstä

Käyttäjää suojaa omassa maassa voimassa olevat lait. Käyttäjän omassa maassa voimassa olevia oikeuksia ei millään tavoin rajoiteta tällä takuulla.




SOMMAIRE

1. GÉNÉRALITÉS.....	1
2. NORMES DE SÉCURITÉ.....	1
3. SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ.....	2
4. BATTERIES.....	2
5. RECHARGE DE LA BATTERIE.....	3
6. NETTOYAGE.....	3
7. STOCKAGE.....	3
8. ÉLIMINATION.....	3
9. MISE EN DÉCHARGE ÉCORESponsable DE LA BATTERIE.....	3
10. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS.....	4
11. COUVERTURE DE LA GARANTIE.....	4


1. GÉNÉRALITÉS

1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL


REMARQUE ou **IMPORTANT** ajoute des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, afin d'éviter d'endommager la machine ou de causer des dommages.

Le symbole  attire l'attention sur un danger. Le non-respect de l'avertissement comporte le risque de provoquer des lésions personnelles ou à des tiers et/ou des dommages.

2. NORMES DE SÉCURITÉ

 Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.


 Les électrolytes relâchés en cas de fuites de substances chimiques du bloc-batterie sont corrosifs et toxiques. Le liquide qui fuit de la batterie peut provoquer des inflammations ou des brûlures.

Faites en sorte que vos yeux et votre peau n'entrent JAMAIS en contact avec les

substances chimiques, et surtout ne jamais les ingérer.

Si les substances chimiques contenues dans la batterie entrent en contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau claire pendant au moins 15 minutes. Consulter immédiatement un médecin.

1. NE PAS démonter la batterie.
2. Tenir hors de portée des enfants.
3. NE PAS exposer la batterie à l'eau douce ou salée, la ranger dans un endroit et dans un environnement frais et sec.
4. NE PAS placer la batterie dans des endroits trop chauds, comme à côté d'un feu, d'un radiateur, etc.
5. NE PAS inverser les pôles négatif et positif de la batterie.
6. NE PAS connecter les bornes, positive et négative, de la batterie avec des objets métalliques.
7. NE PAS taper, battre ou monter sur la batterie.
8. NE PAS effectuer d'opérations de soudage sur la batterie, ne pas trouser avec des clous ou d'autres objets pointus.
9. Si la batterie perd des substances chimiques, qui entrent en contact avec les yeux, ne pas frotter ni rincer abondamment avec de l'eau.
10. Cesser toute utilisation de la batterie si cette dernière émet des odeurs inhabituelles, surchauffe ou change de couleur/forme et présente un aspect anormal.






 Pour une utilisation, un entretien et un stockage corrects de la batterie, il est fondamental de lire et de comprendre les instructions fournies dans ce manuel.

Pour éviter des blessures graves, des risques d'incendie, des explosions et des dangers dérivant de décharges électriques et arcs voltaïques :

- Remplacer par un nouveau bloc-batterie si le boîtier du bloc-batterie est cassé ou endommagé. NE PAS l'introduire dans le chargeur.
- NE PAS charger ces blocs-batteries avec un type différent de chargeur.
- NE PAS essayer de court-circuiter les pôles du bloc-batterie.

3. SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

L'étiquette d'identification reprend les données suivantes (fig. 1) :

	Avant de charger, prière de lire les instructions.
	Ne pas exposer l'accumulateur au soleil lorsque la température est supérieure à 45 °C.
	Ne pas plonger l'accumulateur dans l'eau ni l'exposer à l'humidité.
	Ne pas jeter les batteries au feu. DANGER D'EXPLOSION !
	Marque de conformité

4. BATTERIES

4.1 CARACTÉRISTIQUES DES BATTERIES

- BT 720/2 Li 48
Batterie : 48 V Max, 88,8 Wh
Tension par cellule : 3,7 V ;
Nombre cellules : 12
- BT 740/2 Li 48
Batterie : 48V Max, 177,6 Wh
Tension par cellule : 3,7 V ;
Nombre de cellules : 24
- BT 750/2 Li 48
Batterie : 48V Max, 222 Wh
Tension par cellule : 3,7 V ;
Nombre cellules : 24
- BT 775/2 Li 48
Batterie : 48V Max, 333 Wh
Tension par cellule : 3,7 V ;
Nombre cellules : 36

IMPORTANT :

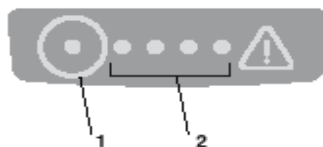
1. Ne pas laisser le bloc-batterie surchauffer. S'il est chaud, le laisser refroidir. Recharger uniquement à température ambiante.
2. NE PAS placer le bloc-batterie au soleil ou dans un environnement chaud. Toujours le conserver à une température comprise entre 0 et 40°C.






3. En cas de non-utilisation prolongée de la batterie, toujours la stocker à l'ombre, dans un endroit frais et sec.
4. Si les cellules du bloc-batterie sont utilisées de manière excessive ou à des températures extrêmes, elles risquent d'être endommagées.





Conditions	ePower 48V (Batterie amovible)
Utilisation	de -20°C à +45°C
Stockage	de 0°C à 40°C (préconisé) de -20° à +45°C
Recharge	de +5°C à +45°C

4.2 CONTRÔLE DE LA CAPACITÉ DE LA BATTERIE

Appuyer sur la touche d'indication de la capacité de la batterie (1). Les lumières (2) s'allumeront selon le niveau de capacité de la batterie. Voir le schéma suivant :



	Lumières	État de charge
4 lumières bleues		La batterie est complètement chargée
3 lumières bleues		La batterie est chargée à 70%
2 lumières bleues		La batterie est chargée à 40%
1 lumière bleue		La batterie est chargée à 20%
1 lumière bleue clignotante		La batterie a <10% de charge et a besoin d'être rechargée immédiatement

 1 lumière rouge		Erreur
 1 lumière rouge clignotante		Protection contre la sur-chauffe ou la sous-chauffe La batterie est en dehors de la plage de température.

5. RECHARGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être impérativement rechargée :


- Avant son utilisation pour la première fois après achat (la batterie n'est pas fournie complètement chargée);
- Avant toute période d'inactivité prolongée (plus de 30 jours) (par. 7) ;
- Avant de la mettre en service après une période d'inactivité prolongée.

Le non-respect de cette procédure ou le manque de charge peut provoquer des dommages irréversibles aux éléments de la batterie. Une batterie déchargée doit être rechargée au plus vite.

REMARQUE La batterie peut être rechargée à tout moment, même partiellement, sans aucun risque d'être abîmée.

REMARQUE La batterie est munie d'une protection qui empêche sa recharge si la température de la batterie n'est pas comprise entre 0 et +40°C.

6. NETTOYAGE


 **Pour éviter tout risque d'incendie, électrocutions ou décharges électriques :**
ne pas passer des chiffons humides ou des détergents sur la batterie


7. STOCKAGE

En cas de non-utilisation prolongée de la batterie et du chargeur, retirer la batterie du chargeur (ou de la machine, si prévu) et débrancher la prise CA.


En cas de non-recharge prolongée de la batterie, toujours la stocker à l'ombre, dans un endroit frais et dans des environnements sans humidité à température ambiante comprise entre 0 et 45°C.


8. ÉLIMINATION

 Éliminer les batteries à la fin de leur vie utile dans le respect de l'environnement. La batterie contient du matériel qui est dangereux pour vous et pour l'environnement. Celle-ci doit être retirée et éliminée séparément dans une structure qui accepte les batteries lithium-ion.

 Le tri sélectif des produits et emballages usagés permet le recyclage des matériaux et leur réutilisation. La réutilisation des matériaux recyclés nous aide à empêcher la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.


9. MISE EN DÉCHARGE ÉCORESPONSABLE DE LA BATTERIE

 Voici les matériaux toxiques et corrosifs qui se trouvent à l'intérieur du bloc-batterie utilisé sur cet appareil : lithium-ion.

 **Tous les matériaux toxiques devront être jetés comme il se doit pour prévenir toute pollution environnementale.**

Avant de mettre au rebut les blocs-batterie lithium-ion endommagés ou cassés, contacter l'agence locale d'élimination des déchets ou l'agence locale de protection de l'environnement pour obtenir des informations et des instructions spécifiques.


Emmener les batteries dans un centre de recyclage et/ou une décharge certifiés pour la gestion des matériaux lithium-ion.

 **Si le bloc-batterie se fissure ou se casse, avec ou sans fuites de substances chimiques, ne plus le recharger et ne plus l'utiliser. Le mettre au rebut et le remplacer par un nouveau bloc-batterie.**

NE PAS ESSAYER DE LE RÉPARER !

Pour éviter les blessures et les risques d'incendie, les explosions et les décharges électriques, pour empêcher toute pollution :

- Couvrir les pôles de la batterie avec un ruban adhésif résistant.
- NE PAS essayer d'enlever ou de casser les composants du bloc-batterie.
- NE PAS essayer d'ouvrir le bloc-batterie.

 **Les électrolytes relâchés en cas de fuites de substances chimiques du bloc-batterie sont corrosifs et toxiques. Faites en sorte que vos yeux et votre peau n'entrent JAMAIS en**

contact avec les substances chimiques, et de ne jamais les avaler.

- NE PAS jeter les batteries avec les ordures ménagères.
- NE PAS brûler.
- NE PAS placer les batteries dans des lieux qui pourraient devenir la partie d'une décharge locale ou de déchets solides urbains.
- Les déposer dans un centre de recyclage agréé.

10. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS

Ce Manuel fournit toutes les indications nécessaires à l'utilisation de la batterie et à un entretien de base adéquat de la part de l'utilisateur. Toutes les opérations de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce Manuel doivent être exécutées par votre revendeur ou un centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité et les conditions d'origine de la batterie. Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées entraînent la caducité de toute forme de garantie que ce soit et de toute obligation ou responsabilité du fabricant.

- Seuls les ateliers d'assistance agréés peuvent effectuer les réparations et l'entretien sous garantie.
- Les pièces de rechange d'origine sont fournies par les ateliers d'assistance et par les revendeurs agréés.
- Les pièces de rechange et les accessoires qui ne sont pas d'origine ne sont pas approuvés ; l'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas d'origine compromet la sécurité du produit et dégage le Fabricant de toute obligation ou responsabilité.
- Il est recommandé de confier le produit une fois par an à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

11. COUVERTURE DE LA GARANTIE

Les conditions de garantie s'adressent uniquement aux consommateurs, c'est-à-dire aux utilisateurs non professionnels.

La garantie couvre tous les défauts de qualité des matériaux et de fabrication, qui seront vérifiés, pendant toute la période de validité de la garantie, par son Revendeur ou un Centre spécialisé.

L'application de la garantie se limite à la réparation ou à la substitution du composant défectueux.

Il est recommandé de confier le produit une fois par an à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

L'application de la garantie est soumise à un entretien régulier de la machine.

L'utilisateur devra suivre attentivement toutes les instructions fournies dans la documentation ci-jointe.

La garantie ne couvre pas les dommages dus à :

- Manque de familiarisation avec la documentation d'accompagnement (Manuels d'instructions).
- Utilisation professionnelle
- Inattention, négligence
- Causes externes (éclairs, chocs, présence de corps étrangers à l'intérieur de la machine) ou accident
- Emploi et montage impropres ou non autorisés par le fabricant
- Mauvais entretien
- Modification de la batterie
- Emploi de pièces de rechange non originales (pièces adaptables)
- Emploi d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant.

La garantie ne couvre pas non plus :

- Les opérations d'entretien ordinaire/extraordinaire (décrites dans le manuel d'utilisation)
- L'usure normale
- Détérioration esthétique de la machine due à son utilisation

L'utilisateur est protégé par les lois en vigueur sur le territoire national. Les droits de l'utilisateur prévus par ses propres lois nationales ne sont aucunement limités par la présente garantie.




KAZALO

1. OPĆENITO.....	1
2. SIGURNOSNE UPUTE.....	1
3. SIGURNOSNE OZNAKE.....	1
4. BATERIJE.....	2
5. PUNJENJE BATERIJE	3
6. ČIŠĆENJE.....	3
7. SKLADIŠTENJE.....	3
8. ODLAGANJE.....	3
9. EKOLOŠKI KOMPATIBILNO ODLAGANJE BATERIJE.....	3
10. SERVISIRANJE I POPRAVCI	3
11. ŠTO JAMSTVO POKRIVA	4


1. OPĆENITO


1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

NAPOMENA ili **VAŽNO** navodi detalje ili druge elemente u vezi s već prethodno naznačenim, u svrhu izbjegavanja oštećenja stroja ili prouzročenja štete.


Simbol  ističe neku opasnost. Nepoštovanje upozorenja može dovesti do nanošenja tjelesnih ozljeda sebi ili trećima i/ili oštećenja.

2. SIGURNOSNE UPUTE

 *Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osoba koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadzire ili osposobljava za upotrebu osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.*

 *Elektroliti koje su ostavila eventualna curenja kemijskih tvari iz sklopa baterije korozivni su i toksični. Tekućina koja iscuri iz baterije može prouzročiti upale ili opekline. Pobrinite se da kemijske tvari NE dođu u dodir s očima i kožom, a naročito da ih se ne proguta. Ako kemijske tvari koje sadrži baterija dođu u dodir s očima, odmah operite čistom vodom najmanje 15 minuta. Odmah se obratite liječniku.*

1. NEMOJTE demontirati bateriju.
2. Čuvajte izvan dohvata djece.
3. NEMOJTE izlagati bateriju slatkoj ili slanoj vodi; spremite je na hladnom i suhom mjestu i prostoru.
4. NEMOJTE smještati bateriju na previše toplim mjestima, na primjer pored vatre, radijatora itd.
5. NEMOJTE zamjenjivati negativni i pozitivni terminal baterije.
6. NEMOJTE spajati pozitivni i negativni terminal baterije s metalnim predmetima.
7. NEMOJTE udarati ili lupati po bateriji niti se penjati na nju.
8. NEMOJTE zavarivati bateriju niti je bušiti čavlima ili drugim zašiljenim predmetima.
9. U slučaju da kemijske tvari koje su iscurjele iz baterije dođu u dodir s očima, nemojte ih trljati i temeljito isperite vodom.
10. Prekinite s uporabom baterije ako se iz nje šire neobični mirisi, ako se ona pregrijava ili mijenja boju/oblik i nepravilnog je oblika.



 Za pravilnu uporabu, održavanje i skladištenje baterije neophodno je pročitati i razumjeti upute koje se daju u ovom priručniku.




Kako biste izbjegli teške nesreće, rizike od požara, eksplozija i opasnosti koje potječu od električnih udara i električnih lukova:

- Zamijenite novim sklopom baterije ako je spremnik sklopa baterije slomljen ili oštećen. NEMOJTE ga uključivati u punjač.
- Ove sklopove baterije NEMOJTE puniti drukčijom vrstom punjača.
- NE pokušavajte izazivati kratki spoj na terminalima sklopa baterije.

3. SIGURNOSNE OZNAKE

Na identifikacijskoj etiketi se navode sljedeći podaci (sl. 1):

	Prije punjenja pročitajte upute.
	Bateriju ne izlažite suncu kad je temperatura viša od 45°C

	Nemojte uranjati bateriju u vodu niti je izlagati vlazi.
	Nemojte bacati baterije u vatru. OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
	Oznaka sukladnosti

4. BATERIJE

4.1 SPECIFIKACIJE BATERIJA

- BT 720/2 Li 48
Baterija: Maks. 48 V, 88,8 Wh
Napon po ćeliji: 3,7 V;
Broj ćelija: 12
- BT 740/2 Li 48
Baterija: Maks. 48 V, 177,6 Wh
Napon po ćeliji: 3,7 V;
Broj ćelija: 24
- BT 750/2 Li 48
Baterija: Maks. 48 V, 222 Wh
Napon po ćeliji: 3,7 V;
Broj ćelija: 24
- BT 775/2 Li 48
Baterija: Maks. 48 V, 333 Wh
Napon po ćeliji: 3,7 V;
Broj ćelija: 36

VAŽNO:

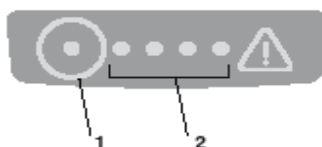
1. Nemojte puštati da se sklop baterije pregrije. Ako je vruć, pustite ga da se ohladi. Puniti samo na okolnoj temperaturi.
2. Sklop baterija NEMOJTE smiještati na sunčevoj svjetlosti ili u toplom prostoru. Uvijek ga držite na temperaturi od 0 do 40 °C.
3. Ako se baterijom nećete koristiti dugo vrijeme, treba je stalno čuvati na tamnom, hladnom i suhom mjestu.
4. Ako se rabe previše ili se rabe na ekstremnim temperaturama, u ćelijama sklopa baterije može doći do oštećenja.








Uvjeti	ePower 48 V (Uklonjiva baterija)
Uporaba	od -20 °C do 45 °C

Skladištenje	od 0 °C do 40 °C (preporučeno)
	od -20 °C do 45 °C
Punjenje	od 5 °C do 45 °C

4.2 KONTROLA KAPACITETA BATERIJE

Pritisnite tipku za naznaku kapaciteta baterije (1). Svjetla (2) upalit će se ovisno o razini kapaciteta baterije. Vidjeti sljedeću shemu:



	Svjetla	Stanje punjenja
4 plava svjetla		Baterija je potpuno puna
3 plava svjetla		Baterija je 70 % napunjena
2 plava svjetla		Baterija je 40 % napunjena
1 plavo svjetlo		Baterija je 20 % napunjena
1 plavo svjetlo treperi		Baterija je napunjena <10 % i treba je odmah napuniti
1 crveno svjetlo		Pogreška
1 crveno svjetlo treperi		Zaštita od previsoke ili preniske temperature Baterija je izvan temperaturnog raspona.

5. PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba obvezno napuniti:


- Prije uporabe prvi put nakon kupnje (baterija se ne šalje potpuno napunjena);
- Prije svakog duljeg razdoblja nekorištenja (dulje od 30 dana, odl. 7);
- Prije puštanja u rad nakon duljeg razdoblja nekorištenja.

U slučaju nepoštivanja postupka ili neizvršenog punjenja akumulatora, moguć je nastanak nepopravljive štete na elementima akumulatora. Ispraznjenu bateriju treba što prije napuniti.

NAPOMENA Bateriju možete napuniti u bilo kom trenutku, pa i djelomično, bez opasnosti od oštećenja.

NAPOMENA Baterija ima zaštitu koja sprječava punjenje ako okolna temperatura nije između 0 i 40 °C.

6. ČIŠĆENJE

 **Kako biste izbjegli rizike od požara, električnog udara ili električnog pražnjenja:** nemojte bateriju brisati mokrim krpama ili deterdžentima.

7. SKLADIŠTENJE

Ako se baterijom i punjačem nećete koristiti dugo vrijeme, izvadite bateriju iz punjača (ili stroja ako je predviđeno) i odspojite utičnicu za izmjeničnu struju.

Ako se bateriju neće puniti dugo vrijeme, treba je stalno čuvati na tamnom i hladnom mjestu, u prostorima u kojima nema vlage i gdje se okolna temperatura kreće između 0~45 °C.

8. ODLAGANJE



Baterije na kraju njihovog korisnog vijeka odložite uz dužnu pažnju prema okolišu. Baterija sadrži materijal koji je opasan za vas i za okoliš. Nju treba izvaditi i odvojeno odložiti u strukturi koja prihvaća litij-ionske baterije.




Odvojeno sakupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućava recikliranje, odnosno ponovno iskorištavanje materijala. Korištenje recikliranih materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i u smanjenju potražnje za sirovinama.

9. EKOLOŠKI KOMPATIBILNO ODLAGANJE BATERIJE




Sljedeći toksični i korozivni materijali nalaze se unutar sklopa baterije koji se rabi s ovim alatom: litijevi ioni su toksičan materijal.

 **Sve toksične materijale treba odložiti na prikladan način kako bi se spriječilo onečišćenje okoliša.**

Prije odlaganja oštećenih ili razbijenih sklopova litij-ionskih baterija stupite u kontakt s lokalnom službom za zbrinjavanje otpada ili s lokalnom službom za zaštitu okoliša kako biste dobili eventualne informacije i specifične upute.


Ondesite baterije u reciklažno dvorište i/ili centar za odlaganje certificiran za zbrinjavanje materijala s litij-ionima.

 **Ako sklop baterije napukne ili se razbije – s gubitkom kemijskih tvari ili bez njega – nemojte ga puniti niti se njime koristiti. Odložite ga i zamijenite novim sklopom baterije.**

NE POKUŠAVAJTE GA POPRAVITI!

Kako biste izbjegli nesreće i rizike od požara, eksplozije ili električne udare te nanošenje štete okolišu:

- Pokrijte terminale baterije otpornom ljepljivom trakom.
- NE pokušavajte ukloniti ili uništiti bilo koju komponentu sklopa baterije.
- NE pokušavajte otvoriti sklop baterije.

 **Elektroliti koje su ostavila eventualna curenja kemijskih tvari iz sklopa baterije korozivni su i toksični. Pobrinite se da kemijske tvari NE dođu u dodir s očima i kožom, a naročito da ih se ne proguta.**

- NEMOJTE bacati baterije u kućni otpad.
- NEMOJTE ih zapaliti.
- NEMOJTE smještati baterije na mjesta na kojima bi mogle postati dio lokalnog odlagališta ili krutog komunalnog otpada.
- Ondesite ih u ovlašteno reciklažno dvorište.

10. SERVISIRANJE I POPRAVKI

Ovaj priručnik pruža sve potrebne naznake za uporabu baterije i njezino pravilno osnovno održavanje koje obavlja korisnik.

Sve zahvate podešavanja i održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku mora obaviti vaš prodavač ili specijalizirani centar, koji raspolaže potrebnim znanjem i opremom, kako bi se osiguralo pravilno izvršavanje posla i očuvali prvobitni stupanj sigurnosti i stanja baterije.

Zahvati izvršeni u neprimjerenim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja poništavaju bilo koji oblik jamstva i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlaštene servisne radionice mogu vršiti popravke i održavanje pod jamstvom.
- Originalne rezervne dijelove možete nabaviti u servisnim radionicama i kod ovlaštenih prodavača.
- Neoriginalni rezervni dijelovi i dodatna oprema nisu odobreni; primjena neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatne opreme ugrožava sigurnost proizvoda i oslobađa Proizvođača od bilo kakve obaveze ili odgovornosti.
- Savjetujemo da proizvod jednom godišnje povjerite servisnoj radionici radi održavanja, servisiranja i kontrole sigurnosnih naprava.

11. ŠTO JAMSTVO POKRIVA

Jamstveni uvjeti su namijenjeni jedino potrošačima, tj. neprofesionalnim rukovateljima. Jamstvo pokriva sve greške u kvaliteti materijala i u proizvodnji, koje vaš prodavač ili specijalizirani centar utvrde u jamstvenom roku.

Primjena jamstva se ograničava na popravak ili zamjenu komponente za koju se smatra da ima grešku.

Savjetujemo da proizvod jednom godišnje povjerite servisnoj radionici radi održavanja, servisiranja i kontrole sigurnosnih naprava.

Primjena jamstva je podložna redovnom održavanju stroja.

Korisnik mora pažljivo slijediti sve upute koje se daju u priloženoj dokumentaciji.

Jamstvo ne pokriva oštećenja koja su posljedica:

- Nepoznavanja popratne dokumentacije (priručnici s uputama).
- Profesionalne uporabe
- Nepažnje, nemara
- Vanjskog uzroka (groma, udaraca, prisutnosti stranih tijela unutar stroja) ili nesreće
- Uporabe i montaže koje su neprimjerene ili ih proizvođač ne dopušta
- Nedostatnog održavanja
- Promjena baterije
- Korištenja neoriginalnim rezervnim dijelovima (prilagodljivim komadima)
- Korištenja dodatne opreme koju ne dostavlja ili nije odobrio proizvođač.

Osim toga, jamstvo ne pokriva:

- Radnje redovnog/izvanrednog održavanja (opisane u priručniku s uputama)
- Normalno trošenje
- Estetsko propadanje stroja uslijed korištenja njime

Korisnika štite zakoni vlastite države. Ovo jamstvo ni na koji način ne ograničava prava korisnika predviđena zakonima njegove države.




TARTALOMJEGYZÉK

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK.....	1
2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	1
3. BIZTONSÁGI JELZÉSEK	1
4. AKKUMULÁTOROK	2
5. AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE	3
6. TISZTÍTÁS	3
7. TÁROLÁS	3
8. ÁRTALMATLANÍTÁS	3
9. AZ AKKUMULÁTOR KÖRNYEZETBARÁT SEMLEGESÍTÉSE.....	3
10. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS	4
11. A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYESSÉGE	4


1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

1.1 HOGYAN KELL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉRTELMEZNI


MEGJEGYZÉS vagy **FONTOS** az előző részekben feltüntetettékre vonatkozó pontosításokat, vagy egyéb információt tartalmaz a célból, hogy segítsen elkerülni a gép megrongálódását, illetve egyéb károk okozását.

A  szimbólum veszélyt jelez. A figyelmeztetés be nem tartása a kezelő vagy más személyek sérülését, illetve károkat okozhat.

2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 Ezt a készüléket tilos csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező személyeknek (a gyermekeket is beleértve) illetve a szükséges ismeretek és tapasztalatok hiányában használni, kivéve a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy a használatra vonatkozó eligazítás után.


A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

 Az akkumulátor egységéből szivárgó vegyi anyagokból származó elektrolitok maró és toxikus hatásúak. Az akkumulátorból kiömlött folyadék gyulladást vagy égési sebeket okozhat.

Ügyeljen arra, hogy a vegyi anyagok **NE** kerüljenek a szembe, ne érintkezzenek a bőrrel, és főként nem szabad lenyelni azokat.

Ha az akkumulátorban levő vegyszerek a szembe kerülnek, azonnal öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig. Forduljon haladéktalanul orvoshoz.

- NE szerelje szét az akkumulátort.
- Gyermekek által el nem érhető helyen tárolja.
- NE tegye ki az akkumulátort édes vagy sós víznek, hűvös és száraz helyen tárolja.
- NE helyezze az akkumulátort túl meleg helyre, például tűz, fűtőtest stb. közelébe.
- NE cserélje fel az akkumulátor negatív és pozitív pólusait.
- NE csatlakoztassa az akkumulátor pozitív és negatív pólusát fém tárgyakhoz.
- NE üsse, ütögesse az akkumulátort, ne álljon fel rá.
- NE végezzen hegesztést az akkumulátoron, ne fúrja ki szöggel vagy egyéb hegyes tárggyal.
- Amennyiben az akkumulátorból vegyi anyag szivárog és az a szembe kerül, ne dörzsölje a szemét és öblítse le bő vízzel.
- Szakítsa meg az akkumulátor használatát, amennyiben az szokatlan szagot bocsát ki, túlmelegszik, színe vagy alakja megváltozik és rendellenesnek tűnik.

 Az akkumulátor helyes használatához, karbantartásához és tárolásához elengedhetetlenül fontos a jelen útmutató elolvasása és megértése.

A súlyos balesetek, a tűz- és robbanásveszély, valamint az áramütés és elektromos kisülések okozta kockázatok elkerülése érdekében:





- Cserélje ki egy új akkumulátor egységre, ha az akkumulátor egység háza törött vagy károsodott. NE helyezze be a töltőbe.
- NE töltsen fel ezeket az akkumulátor egységeket eltérő típusú töltővel.
- NE kísérletezzen meg rövidre zárni az akkumulátor egység pólusait.

3. BIZTONSÁGI JELZÉSEK

Az azonosító címke az alábbi adatokat tartalmazza (1. ábra):



A feltöltés előtt olvassa el az útmutatót.

	Ne tegye ki az akkumulátort a napsütésnek, ha a hőmérséklet meghaladja a 45°C-ot.
	Ne mártsa vízbe az akkumulátort és ne tegye ki nedvesség hatásának!
	Ne dobja a tűzbe az akkumulátorokat! ROBBANÁSVESZÉLY!
	Minőségazonosság jelzés

4. AKKUMULÁTOROK

4.1 AZ AKKUMULÁTOROK SPECIFIKÁCIÓI

- BT 720/2 Li 48
Akkumulátor: 48V Max., 88,8 Wh
Cellánkénti feszültség: 3.7V ;
Cellák száma: 12
- BT 740/2 Li 48
Akkumulátor: 48V Max., 177,6 Wh
Cellánkénti feszültség: 3.7V ;
Cellák száma: 24
- BT 750/2 Li 48
Akkumulátor: 48V Max., 222 Wh
Cellánkénti feszültség: 3.7V ;
Cellák száma: 24
- BT 775/2 Li 48
Akkumulátor: 48V Max., 333 Wh
Cellánkénti feszültség: 3.7V ;
Cellák száma: 36

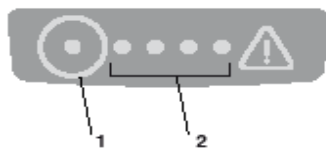
FONTOS:








1. Ne hagyja túlforrósodni az akkumulátor egységet. Ha forró, hagyja kihűlni. Csak szobahőmérsékleten végezze a töltést.
2. NE helyezze az akkumulátor egységet napfénybe vagy meleg környezetbe. Mindig 0-40°C közötti hőmérsékleten tárolja.
3. Ha az akkumulátort huzamos ideig nem használja, tárolja árnyékban, hűvös és száraz helyen.
4. A túl intenzív vagy szélsőséges hőmérsékleten történő használat miatt az akkumulátor egység cellái károsodhatnak.



Feltételek	ePower 48V (Kivehető akkumulátor)
Használat	-20°C és +45°C között
Tárolás	0°C és 40°C között (javasolt) -20° és +45°C között
Feltöltés	+5°C és +45°C között

4.2 AZ AKKUMULÁTOR KAPACITÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE

Nyomja meg az akkumulátor kapacitását jelző gombot (1). A jelzőfények (2) az akkumulátor töltési szintjét jelezve kigyulladnak. Lásd az alábbi jelmagyarázatot:



Jelzőfények	Töltöttségi állapot
4 kék fény	 Az akkumulátor teljesen fel van töltve
3 kék fény	 Az akkumulátor töltöttségi szintje 70%-os
2 kék fény	 Az akkumulátor töltöttségi szintje 40%-os
1 kék fény	 Az akkumulátor töltöttségi szintje 20%-os
1 villogó kék fény	 Az akkumulátor töltöttségi szintje 10%, haladéktalanul fel kell tölteni
 1 vörös fény	 Hiba

 1 villógó vörös fény		Túlhő vagy fagyás elleni védelem Az akkumulátor a hőmérsékleti tartományon kívül van.
--	---	--

5. AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az akkumulátort kötelező feltölteni az alábbi esetekben:


- A vásárlást követő első használat előtt (az akkumulátort nem szállítják teljesen feltöltött állapotban);
- A huzamosabb (30 napot meghaladó) üzemszünet időtartamára (7. szakasz).
- A gép üzembe helyezése előtt huzamosabb állási időszak után.

Amennyiben nem tartja be az eljárást, vagy az akkumulátor nem töltődik fel, az akkumulátor részei helyrehozhatatlan károkat szenvedhetnek. A lemerült akkumulátort a lehető legrövidebb időn belül újra kell tölteni.

MEGJEGYZÉS Az akkumulátor károsodás veszélye nélkül bármikor és akár csak részlegesen is feltölthető.

MEGJEGYZÉS Az akkumulátor védőeszközzel van felszerelve, mely csak akkor teszi lehetővé a feltöltést, ha a környezeti hőmérséklet 0 és +40 °C között van.

6. TISZTÍTÁS


 **A tűzveszély, áramütés vagy elektromos károsítás kockázatának elkerülése érdekében:** ne törölje le nedves ruhával vagy mosószerrel az akkumulátort

7. TÁROLÁS

Ha az akkumulátor és a töltő huzamosabb ideig használaton kívül van, vegye ki az akkumulátort a töltőből (vagy adott esetben a gépből) és bontsa az AC dugalj csatlakozását.

Ha az akkumulátort huzamos ideig nem tölti fel, tárolja árnyékban, hűvös és száraz helyen, 0~45°C közötti hőmérsékleten.

8. ÁRTALMATLANÍTÁS

 A hasznos élettartamuk végén az akkumulátorokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell semlegesíteni. Az akkumulátor az Ön és a környezet számára veszélyes anyagokat tartalmaz. Ezért el kell távolítani a gépből és a lítiumionos akkumulátorok hulladékként való kezelését vállaló telepen kell leadni.




A használt termékek és csomagolások szelektív hulladékként való gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrafelhasználását és újrahasznosítását. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a környezetszennyezés megelőzését és csökkenti a nyersanyagok iránti keresletet.

9. AZ AKKUMULÁTOR KÖRNYEZETBARÁT SEMLEGESÍTÉSE




A szerszámmal alkalmazott akkumulátorban az alábbi toxikus és maró hatású anyagok találhatóak: a lítiumionok toxikus anyagoknak minősülnek.

 **A környezetszennyezés megelőzése érdekében az összes toxikus anyagot megfelelően kell semlegesíteni.**

A sérült vagy hibás lítiumionos akkumulátor egységek semlegesítése előtt forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy a helyi környezetvédelmi szervhez a szükséges információért és útmutatásért.

Adja le az akkumulátort egy hulladékkezelő és/vagy -újrahasznosító telepen, amely tanúsítvánnyal rendelkezik a lítiumionos hulladékok kezelésére.

 **Ha az akkumulátor egység sérül vagy eltörik, vegyi anyagok szivárgásával vagy anélkül, akkor ne tölts fel és ne használja. Semlegesítse és cserélje ki egy új akkumulátor egységre.**

NE KÍSÉRELJE MEG A JAVÍTÁSÁT!

A balesetek, a tűz-, robbanás- vagy áramütés veszélyének, valamint a környezet károsodásának elkerülése céljából:

- Fedje le az akkumulátor pólusait erős ragasztószalaggal.
- NE kísérelje meg leszerelni vagy tönkretenni az akkumulátor egység semelyik alkatrészét.
- NE kísérelje meg felnyitni az akkumulátor egységet.

! *Az akkumulátor egységből szivárgó vegyi anyagokból származó elektrolitok maró és toxikus hatásúak. Ügyeljen arra, hogy a vegyi anyagok NE kerüljenek a szembe, ne érintkezzenek a bőrrel, és főként nem szabad lenyelni azokat.*

- NE helyezze a háztartási hulladékba az akkumulátort.
- NE égesse el.
- NE tegye az akkumulátort olyan helyre, ahonnan a helyi hulladéklerakóba vagy a háztartási hulladék közé kerülhet.
- Adja le egy engedéllyel rendelkező hulladékkezelő telepen.

10. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS

Ebben a használati utasításban megtalálja az akkumulátor használatához és a felhasználó által elvégezhető helyes alapkarbantartásához szükséges összes útmutatót.

A használati utasításban le nem írt összes beállítási és karbantartási műveletet a márkakereskedőnél vagy szakszervizben kell elvégeztetni, ahol rendelkeznek a tökéletes munka elvégzéséhez szükséges szaktudással és felszereléssel, és nem változtatják meg az akkumulátor eredeti üzembiztonsági szintjét és állapotát.

Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a jótállás bármely formájának elévülését és a gyártó mindennemű felelősség alóli mentesülését vonják maguk után.

- Kizárólag az engedéllyel rendelkező szervizek végezhetik a garanciális karbantartást és a javítást.
- Az eredeti cserealkatrészek az engedéllyel rendelkező szervizektől és viszonteladóktól szerezhetők be.
- A nem eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat nem engedélyeztük, a nem eredeti cserealkatrészek és tartozékok alkalmazása veszélyezteti a termék biztonságát, továbbá felmenti a gyártót a mindennemű kötelezettség és felelősség alól.
- Ajánlatos a terméket évente egyszer elvinni egy engedéllyel rendelkező szervizbe az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egységek ellenőrzése céljából.

11. A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYESSÉGE

A jótállási feltételek kizárólag a fogyasztókra, tehát nem professzionális felhasználókra vonatkoznak. A jótállás érvényes minden anyagminőségi és gyártási hibára, amelyet az érvényes jótállási idő alatt a márkakereskedő vagy a szakszerviz megállapít.

A jótállás alkalmazása a hibásnak ítélt alkatrész javítására vagy cseréjére korlátozódik.

Ajánlatos a terméket évente egyszer elvinni egy engedéllyel rendelkező szervizbe az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egységek ellenőrzése céljából.

A jótállás alkalmazásának feltétele a gép rendszeres karbantartása.

A felhasználó köteles szigorúan betartani a mellékelt dokumentációba foglalt utasításokat.

A jótállás nem vonatkozik az alábbi okok miatt keletkező károkra:

- A kísérő dokumentáció (használati utasítások) hiányos ismerete
- Professzionális használat
- Figyelmetlenség, hanyagság
- Külső okok (villámcsapás, ütések, a gépben levő idegen tárgyak) vagy baleset
- Helytelen vagy gyártó által nem megengedett használat és összeszerelés
- Hiányos karbantartás
- Az akkumulátor módosítása
- Nem eredeti (illeszthető) cserealkatrészek használata
- Nem a gyártó által szállított vagy engedélyezett tartozékok használata.

A jótállás továbbá nem érvényes az alábbiakra:

- A rendszeres/rendkívüli karbantartási műveletek (a használati útmutató szerint)
- Normál elhasználódás
- A gép esztétikai rongálódása használat következtében

A felhasználó a helyi törvények védelme alatt áll. A felhasználónak a helyi törvények biztosította jogait a jelen jótállás semmilyen módon sem korlátozza.




TURINYS

1. BENDRA INFORMACIJA.....	1
2. SAUGOS REIKALAVIMAI.....	1
3. SAUGOS ŽENKLAI.....	1
4. AKUMULIATORIAI.....	2
5. AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS.....	3
6. VALYMAS.....	3
7. SANDĖLIAVIMAS.....	3
8. ŠALINIMAS.....	3
9. EKOLOGIŠKAS AKUMULIATORIAUS ŠALINIMAS.....	3
10. TECHNINIS APTARNAVIMAS IR REMONTAS.....	4
11. GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS.....	4


1. BENDRA INFORMACIJA

1.1 KAIP SKAITYTI ŠĮ VADOVĄ


PASTABA arba **SVARBU** pateikia patikslinimus arba kitus duomenis, kaip jau buvo nurodyta, siekiant išvengti įrenginio sugadinimo ar kitokios žalos.

Simbolis  pažymi pavojų. Įspėjimų nepaisymas sudaro sąlygas asmenų sužeidimo ir (arba) kitokios žalos rizikai.

2. SAUGOS REIKALAVIMAI

 Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų ar instruktuoję naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą.


Vaikai turėtų būti prižiūrimi užsitikrinant, kad nežaistų su prietaisu.

 Dėl akumuliatorių bloko cheminių medžiagų nuotėkio išsiskyre elektrolitai yra koroziniai ir toksiški. Iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis gali sukelti uždegimus ir nudegimus.

Pasirūpinkite, kad cheminės medžiagos NEPATEKTŲ į akis, ant odos ir ypač nenurykite jų.

Jei akumuliatoriuje esančios cheminės medžiagos patektų į akis, nedelsdami mažiausiai 15 minučių plaukite švari vandeniu. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

1. NEIŠMONTUOTI akumuliatoriaus.
2. Laikyti atokiau nuo vaikams prieinamų vietų.
3. SAUGOTI akumuliatorių nuo minkšto arba sausaus vandens, laikyti gaivioje ir sausoje vietoje ir aplinkoje.
4. NELAIKYTI akumuliatoriaus per karštoje vietoje, pavyzdžiui, šalia ugnies, termosifono ir t. t.
5. NESUKEISTI neigiamo ir teigiamo akumuliatoriaus gnybtų.
6. NEPRIJUNGTI teigiamo ir neigiamo akumuliatoriaus gnybto prie metalinių objektų.
7. NETRANKYTI akumuliatorių ir nelipti ant jų kojomis.
8. NEATLIKTI akumuliatoriaus virinimo operacijų, nepradurti jo vinimis ar kitais smalais objektais.
9. Tuomet, kai iš akumuliatoriaus išteka cheminės medžiagos ir patenka į akis, netrinti jų ir kruopščiai išplauti vandeniu.
10. daugiau nenaudokite akumuliatoriaus, jei jis skleidžia neįprastą kvapą, pakeičia spalvą / formą arba yra neįprastos išvaizdos.



 Apie tinkamą akumuliatoriaus naudojimą, priežiūrą ir laikymą būtina šiame vadove pateiktose instrukcijose ir būtina jas suprasti.




Kad išvengtumėte didelių nelaimingų atsitikimų, gaisro, sprogimo rizikos ir su nutrenkimu elektra ir elektros lanku susijusių pavojų:

- Jei akumuliatoriaus pakuotės talpykla pažeista arba sugadinta, pakeiskite ją nauju akumuliatorių bloku. NEDĖKITE jo į įkroviklį.
- NEĮKRAUKITE šių akumuliatorių blokų kito tipo įkrovikliu.
- NEBANDYKITE sukelti akumuliatorių bloko gnybtų trumpo jungimo.

3. SAUGOS ŽENKLAI

Identifikacinėje etiketėje yra pateikti šie duomenys (1 pav.):

	Prieš įkraunant perskaityti instrukcijas.
	Nepalikite akumuliatoriaus saulėje, jeigu temperatūra yra aukštesnė nei 45 °C

	Akumuliatoriaus nemerkti į vandenį ir nelaikyti drėgmėje.
	Akumuliatoriaus nemesti liepsną. SPROGIMO PAVOJUS!
	Atitikties ženklas

4. AKUMULIATORIAI

4.1 AKUMULIATORIŲ SPECIFIKACIJOS

- BT 720/2 Li 48
Akumuliatorius: maks. 48 V, 88,8 Wh
Elemento įtampa: 3,7 V ;
Kamerų skaičius: 12
- BT 740/2 Li 48
Akumuliatorius: maks. 48 V, 177,6 Wh
Elemento įtampa: 3,7 V ;
Kamerų skaičius: 24
- BT 750/2 Li 48
Akumuliatorius: maks. 48 V, 222 Wh
Elemento įtampa: 3,7 V ;
Kamerų skaičius: 24
- BT 775/2 Li 48
Akumuliatorius: 48 V maks., 333 Wh
Elemento įtampa: 3,7 V ;
Kamerų skaičius: 36

SVARBU:

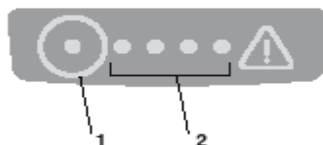
1. Neleiskite akumuliatorių blokui perkaisti. Jei jis karštas, palikite jį atvėsti. Įkraukite tik aplinkos temperatūroje.
2. NELAIKYKITE akumuliatorių bloko saulėje arba karštoje aplinkoje. Visada laikykite jį 0–40 °C temperatūroje.
3. Jei akumuliatorius nebus naudojamas ilgą laiką tarpą, jį reikia nuolat laikyti šešėlyje, gaivioje ir sausoje vietoje.
4. Jei naudojate per dažnai arba ekstremalioje temperatūroje, akumuliatorių blokas gali būti sugadintas










Sąlygos	ePower 48V (Išimamas akumuliatorius)
Naudojimas	nuo -20 °C iki +45 °C

Sandėliavimas	nuo 0 °C iki 40 °C (siūloma) nuo -20° iki +45°C
Įkrova	nuo +5 °C iki +45 °C

4.2 AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS PATIKRINIMAS

Paspauskite akumuliatoriaus įkrovos rodymo mygtuką (1). Lemputės (2) įsijungia priklausomai nuo akumuliatoriaus įkrovos lygio. Žr. tolesnę schemą:



	Lemputės	Įkrovos būseną
4 mėlynos lemputės		Akumuliatorius pilnai įkrautas
3 mėlynos lemputės		Akumuliatorius įkrautas 70 %
2 mėlynos lemputės		Akumuliatorius įkrautas 40 %
1 mėlyna lemputė		Akumuliatorius įkrautas 20 %
1 mėlyna mirksinti lemputė		Akumuliatoriaus įkrova < 10 % ir jis turi būti nedelsiant įkrautas
 1 raudona lemputė		Klaida
 1 raudona mirksinti lemputė		Apsauga nuo aukštos arba per žemos temperatūros Akumuliatorius neatitinka temperatūros diapazono.

5. AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorius turi būti skubiai įkrautas:

- Prieš naudojant pirmą kartą po įsigijimo (akumuliatorius neatsiunčiamas visiškai įkrautas);
- Prieš kiekvieną ilgą nenaudojimo laikotarpį (jei jis viršija 30 dienų) (7 par.);
- Prieš pradėdant naudoti po ilgo nenaudojimo periodo.

Šios procedūros nesilaikymas arba akumuliatoriaus neįkrovimas, gali sąlygoti nepataisomus nuostolius akumuliatoriaus elementams. Išsikrovęs akumuliatorius turi būti kuo skubiau vėl įkrautas.

PASTABA Akumuliatorius gali būti įkraunamas bet kuriuo metu, net ir dalinai, be jokios rizikos jį sugadinti.

PASTABA Akumuliatorius yra aprūpintas apsauginiu įtaisu, kuris užkerta kelią įkrovimui, jeigu aplinkos temperatūra nėra nuo 0 iki +40 °C.

6. VALYMAS

 **Kad išvengtumėte gaisro, nutrenkimo elektra ar elektros iškrovų:**

nevalykite akumuliatoriaus šlapia šluoste ar plovikliais

7. SANDĖLIAVIMAS

Jei akumuliatorius ir kroviklis nebus naudojami ilgą laiką tarpą, išimkite akumuliatorių iš kroviklio (arba iš mašinos, jei numatyta) ir išjunkite iš AC elektros lizdo.

Jei akumuliatorius nebus įkraunamas ilgą laiką tarpą, jį reikia nuolat laikyti šešėlyje, gaivioje ir sausoje vietoje, kurios aplinkos temperatūra 0~45 °C.

8. ŠALINIMAS



Eksplotavimo laikotarpio pabaigoje tinkamai šalinti akumuliatorius rūpinantis mus supančia aplinka. Akumuliatoriuje yra medžiagų, kurios yra pavojingos asmenims ir aplinkai. Jos turi būti atskirtos ir pašalintos atskirai specializuotame centre, kuris priima ličio jonų baterijas.




Naudotų produktų ir jų pakuotės rūšiavimas sudaro sąlygas medžiagų perdirbimui ir pakartotiniam jų panaudojimui. Pakartotinis perdirbtų medžiagų panaudojimas

padeda išvengti aplinkos taršos ir sumažina žaliavų poreikį.

9. EKOLOGIŠKAS AKUMULIATORIAUS ŠALINIMAS




Tolesnės toksiškos ir korozinės medžiagos yra su šiuo įrenginiu naudojamame akumuliatorių bloke: ličio jonai yra toksiška medžiaga.

 **Visos toksiškos medžiagos turi būti šalinamos tinkamai, kad būtų išvengta aplinkos taršos.**

Prieš šalindami pažeistus ličio jonų akumuliatorių blokus, kreipkitės į vietinę atliekų šalinimo agentūrą arba į vietinę aplinkos apsaugos agentūrą, kad gautumėte informacijos ir specialių nurodymų.


Nuneškite akumuliatorius į sertifikuotą perdirbimo ir (arba) šalinimo centrą, tinkantį ličio jonų medžiagų tvarkymui.

 **Jei akumuliatorių blokas įtrūksta arba sulūžta, su cheminių medžiagų nuotėkiu arba be jo, neįkraukite ir nenaudokite jo. Pašalinkite ir pakeiskite nauju akumuliatorių bloku.**

NEBANDYKITE JO SUTAISYTI!

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų arba gaisro, sprogdimo, nutrenkimo elektra rizikos ir nepadarytumėte žalos aplinkai:

- Apkljuokite akumuliatoriaus gnybtus atsparia lipnia juosta.
- NEBANDYKITE išimti arba sunaikinti jokio akumuliatorių bloko komponento.
- NEBANDYKITE atidaryti akumuliatorių bloko.

 **Dėl akumuliatorių bloko cheminių medžiagų nuotėkio išsiskyre elektrolitai yra koroziniai ir toksiški. Pasirūpinkite, kad cheminės medžiagos NEPATEKTŲ į akis, ant odos ir ypač nenurykite jų.**

- NEIŠMESKITE akumuliatorių kartu su buitine atliekomis.
- NEDEGINKITE.
- NEDĖKITE akumuliatorių vietoje, kuri jie gali tapti vietinio arba kietųjų miesto atliekų sąvartyno dalimi.
- Nuneškite į įgaliotą perdirbimo centrą.

10. TECHNINIS APTARNAVIMAS IR REMONTAS

Šiame vadove pateikiama visa informacija, kurios reikia akumulatoriaus naudojimui ir taisyklingai pagrindinei techninei priežiūrai, kurią atlieka pats įrenginio naudotojas.

Visas šiame vadove neaprašytas techninės priežiūros ir reguliavimo operacijas turi atlikti įrenginio Pardavėjas arba Specializuotas techninės priežiūros centras, turintis atitinkamų žinių ir reikiamos įrangos taisyklingam darbų atlikimui, išlaikant pradinį saugumo lygį ir originalų įrenginio stovį.

Netinkamose struktūrose arba nekvalifikuotų asmenų atlikti darbai sąlygoja bet kokios formos Garantijos nutraukimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ir atsakomybės.

- Tik įgaliotos techninio aptarnavimo dirbtuvės gali atlikti garantinius remonto ir techninės priežiūros darbus.
- Originalias atsargines detales tiekia techninio aptarnavimo centrai ar įgaliotieji platintojai.
- Neoriginalios atsarginės detalės ir priedai nėra patvirtinti; neoriginalių atsarginių detalių ir priedų naudojimas kelia pavojų produkto saugumui ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ar atsakomybės.
- Patariama vieną kartą per metus produktą patikėti įgaliotoms techninio aptarnavimo dirbtuvėms techninės priežiūros, aptarnavimo ir saugos įtaisų patikrinimo darbų atlikimui.

11. GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Garantinės sąlygos yra skirtos tik naudotojams, tai yra neprofesionaliems operatoriams.

Garantija padengia visus medžiagų ir gamybos defektus, kuriuos garantiniu periodu patvirtina jūsų įrenginio Pardavėjas arba specializuotas techninio aptarnavimo centras.

Garantijos pritaikymas apsiriboja remonto darbais arba defektuotos sudedamosios dalies pakeitimu.

Patariama vieną kartą per metus produktą patikėti įgaliotoms techninio aptarnavimo dirbtuvėms techninės priežiūros, aptarnavimo ir saugos įtaisų patikrinimo darbų atlikimui.

Garantijos taikymas priklauso nuo įrenginio taisyklingos techninės priežiūros.

Naudotojas turės kruopščiai laikytis visų įrenginio dokumentuose pateiktų nurodymų.

Garantija nepadengia nuostolių atsiradusių dėl:

- Nepakankamo susipažinimo su pateiktais dokumentais (Naudojimo instrukcijomis).
- Profesionalaus naudojimo.
- Neatsargumo, aplaidumo.
- Išorinių priežasčių (žaibo, smūgių, svetimkūnių įrenginio viduje) arba nelaimingų atsitikimų.
- Netinkamo ir gamintojo neleistino naudojimo ir montavimo.
- Nepakankamos techninės priežiūros.
- Akumulatoriaus keitimas
- Neoriginalių atsarginių dalių (pritaikomų detalių) naudojimo.
- Gamintojo nepatvirtintų ir netiekiamų priedų naudojimo.

Be to garantija nepadengia:

- Eilinės (specialiosios) techninės priežiūros operacijų (aprašytų naudojimo instrukcijoje).
- Įprastinio susidėvėjimo.
- Estetinio įrenginio susidėvėjimo dėl eksploatacijos.

Naudotoją gina nacionaliniai teisės aktai. Ši garantija jokiais būdais neapriboja naudotojo teisių, kurias numato nacionaliniai teisės aktai.




SATURS

1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA	1
2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI	1
3. DROŠĪBAS ZĪMES	1
4. AKUMULATORI	2
5. AKUMULATORA UZLĀDE	3
6. TĪRĪŠANA	3
7. UZGLABĀŠANA	3
8. UTILIZĀCIJA	3
9. VIDEI DRAUDZĪGA AKUMULATORA UTILIZĀCIJA	3
10. APKOPE UN REMONTS	4
11. GARANTIJAS SEGUMS	4


1. VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA


1.1 KĀ JĀLASA ROKASGRĀMATA

PIEZĪME vai **SVARĪGI** satur precizējumus vai skaidrojumus iepriekš izklāstītajai informācijai, kas palīdz izvairīties no mašīnas vai mantu bojāšanas.

Ar simbolu  apzīmē bīstamību. Brīdinājuma neievērošanas gadījumā jūs vai trešās personas var gūt traumas un/vai iekārta var tikt bojāta.

2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI


 Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām, jutekliskām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, ja viņus uzrauga cilvēks, kas ir atbildīgs par viņu drošību, un šis cilvēks ir apmācījis viņus izmantot šo ierīci. Bērni ir jāpieskata, lai pārliecinātos, vai viņi nespēlējas ar ierīci.

 Elektrolīts, kas izlija no akumulatora ķīmisko vielu noplūdes rezultātā, ir kodīgs un toksisks. No akumulatora izlijušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.

Pārliecinieties, ka ķīmiskās vielas NENONĀK saskarē ar acīm, ādu un, pats galvenais, nenorijiet tās.

Ja akumulatorā esošās ķīmiskās vielas iekļūst acīs, nekavējoties skalojiet tās ar tīru ūdeni vismaz 15 minūtes. Nekavējoties vērsties pie ārsta.

- NEIZJAUCIET akumulatoru.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- NEPAKĻAUJIET akumulatoru saldūdens vai sālsūdens iedarbībai, uzglabājiet to vēsā un sausā vietā.
- NENOVIETOJIET akumulatoru vietās ar pārāk augstu temperatūru, piemēram, blakus ugunij, radiatoram utt.
- NESAJAUCIET akumulatora negatīvo un pozitīvo spaili.
- NESAVIENOJIET akumulatora pozitīvo un negatīvo spaili ar metāla priekšmetiem.
- NEDAUIZĒT, nesitiet un nekāpiet uz akumulatora.
- Akumulatoru AIZLIEGTS metināt un caurdurt ar naglām vai citiem asiem priekšmetiem.
- Gadījumā, ja no akumulatora izplūst ķīmiskās vielas, kas iekļūst acīs, neberziet tās, bet rūpīgi skalojiet ar ūdeni.
- Pārtrauciet akumulatora izmantošanu, ja tajā rodas neparasta smaka, tas pārkarst vai maina krāsu/formu un izskatās neparasti.



 Lai varētu pareizi lietot, veikt apkopi un uzglabāt akumulatorus, ir ļoti svarīgi izlasīt un tikt skaidrībā ar šajā rokasgrāmatā izklāstītajiem norādījumiem.




Lai izvairītos no nopietniem negadījumiem, ugunsgrēka riskiem, sprādzieniem un briesmām, kas saistītas ar elektriskās strāvas triecieniem un elektriskajiem lokiem:

- Ja akumulatoru bloka konteiners ir saplīsis vai bojāts, nomainiet to pret jaunu akumulatoru bloku. NEIEVIETOJIET to lādētājā.
- NEUZLĀDĒJIET šos akumulatoru blokus ar cita tipa lādētāju.
- NEMĒĢINIET izveidot īssavienojumu starp akumulatora bloka kontaktiem.

3. DROŠĪBAS ZĪMES

Identifikācijas plāksnītē ir atrodamī šādi dati (att. 1):

	Pirms lādēšanas izlasiet instrukciju.
	Nepakļaujiet akumulatoru saules staru iedarbībai, ja temperatūra ir augstāka par 45°C.

	Neiegremdējiet akumulatoru ūdenī un nepakļaujiet to mitruma iedarbībai.
	Nemetiet akumulatorus ugunī. PASTĀV SPRĀDZIENA BĪSTAMĪBA!
	Atbilstības marķējums

4. AKUMULATORI

4.1 AKUMULATORU SPECIFIKĀCIJA

- BT 720/2 Li 48
Akumulators: 48 V maks., 88,8 Wh
Viena elementa spriegums: 3,7V ;
Elementu skaits: 12
- BT 740/2 Li 48
Akumulators: 48 V maks., 177,6 Wh
Viena elementa spriegums: 3,7V ;
Elementu skaits: 24
- BT 750/2 Li 48
Akumulators: 48 V maks., 222 Wh
Viena elementa spriegums: 3,7V ;
Elementu skaits: 24
- BT 775/2 Li 48
Akumulators: 48 V maks., 333 Wh
Viena elementa spriegums: 3,7V ;
Elementu skaits: 36

SVARĪGI:

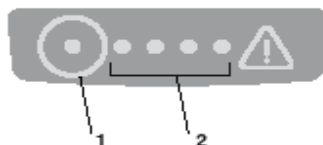
1. Neļaujiet akumulatoru blokam pārkarst. Ja tas ir karsts, ļaujiet tam atdzist. Uzlādējiet tikai istabas temperatūrā.
2. **NENOVIETOJIET** akumulatoru bloku vietās, kas ir pakļautas saules stariem, kā arī karstās vietās. Vienmēr uzglabājiet to temperatūrā no 0 līdz 40°C.
3. Ja akumulators ilgstoši netiek izmantots, tas ir jāuzglabā ēnā, vēsā un sausā vietā.
4. Akumulatora pārāk intensīvas izmantošanas gadījumā vai, ja to izmanto ekstremālā temperatūrā, akumulatora bloka elementi var tikt bojāti.










Nosacījumi	ePower 48V (Noņemams akumulators)
Izmantošana	no -20°C līdz +45°C

Uzglabāšana	no 0°C līdz 40°C (ieteicams) no -20° līdz +45°C
Uzlāde	no +5°C līdz +45°C

4.2 AKUMULATORA UZLĀDES LĪMEŅA LĪMEŅA PĀRBAUDE

Nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pogu (1). Ieslēdzas lampiņas (2) atbilstoši akumulatora uzlādes līmenim. Skatiet shēmu zemāk:



	Lampiņas	Uzlādes stāvoklis
4 zili indikatoru		Akumulators ir pilnībā uzlādēts
3 zili indikatoru		Akumulators ir uzlādēts par 70%
2 zili indikatoru		Akumulators ir uzlādēts par 40%
1 zils indikatoru		Akumulators ir uzlādēts par 20%
1 mirgojošs zils indikatoru		Akumulatora uzlādes līmenis ir <10% un tas nekavējoties jāuzlādē
 1 sarkans indikatoru		Kļūda
 1 mirgojošs sarkans indikatoru		Aizsardzība pret pārkaršanu vai nepietiekamu temperatūru. Akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā diapazona.

5. AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulators ir obligāti jāuzlādē:

- Pirms pirmās lietošanas reizes pēc iegādes (piegādes brīdī akumulators nav pilnībā uzlādēts);
- Pirms katras mašīnas ilgstošas dīkstāves (ilgāk par 30 dienām) (par. 7);
- Pirms mašīnas ievades ekspluatācijā pēc ilgstošas dīkstāves.

Ja procedūra netiek ievērota vai akumulators netiek uzlādēts, akumulatora elementi var tikt neatgriezeniski bojāti. Izlādējies akumulators pēc iespējas ātrāk jāuzlādē.

PIEZĪME Akumulatoru var uzlādēt jebkurā brīdī, tai skaitā daļēji, bez akumulatora sabojāšanas riska.

PIEZĪME Akumulators ir aprīkots ar aizsargierīci, kas aptur uzlādēšanu, ja akumulatora temperatūra nav diapazonā no 0 līdz +40 °C.

6. TĪRĪŠANA

⚠ *Lai izvairītos no ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai elektrisko izlāžu riska:*

netīriet akumulatoru ar slapjām drānām vai mazgāšanas līdzekļiem

7. UZGLABĀŠANA

Ja akumulators un lādētājs ilgāku laiku netiek izmantoti, izņemiet akumulatoru no lādētāja (vai no mašīnas, ja tas ir paredzēts) un atvienojiet to no elektrības tīkla kontaktligzdas.

Ja akumulators ilgstoši netiek uzlādēts, tas ir jāuzglabā ēnā, vēsā un sausā vietā, kurā vides temperatūra ir diapazonā no 0 līdz 45°C.

8. UTILIZĀCIJA



Pēc akumulatoru kalpošanas mūža beigām utilizējiet tos vidi saudzejošā veidā. Akumulators satur gan jums, gan videi bīstamas vielas. Tas ir jāizņem un jānodod šķīrotai pārstrādei uzņēmumā, kas nodarbojas ar lītija jonu akumulatoru utilizāciju.



Izlietojo izstrādājumu un iepakojumu šķīrotā vākšana ļauj pārstrādāt un atkārtoti izmantot materiālus. Pārstrādāto materiālu atkārtota izmantošana ļauj izvairīties no vides piesārņošanas un samazina pieprasījumu pēc izejvielām.

9. VIDEI DRAUDZĪGA AKUMULATORA UTILIZĀCIJA



Ar šo ierīci izmantotajos akumulatoros ir atrodami šādi toksiskie un kodīgi materiāli: lītija joni ir toksisks materiāls.



Lai izvairītos no vides piesārņošanas, visi toksiskie materiāli jāutilizē pareizi.

Pirms bojātu vai saplīsušu lītija jonu akumulatoru utilizācijas, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu vai vietējo vides aizsardzības aģentūru, lai saņemtu papildu informāciju un īpašus norādījumus. Nogādājiet akumulatorus uz atkritumu pārstrādes un/vai apglabāšanas centru, kas sertificēts lītija jonu saturošu materiālu apstrādei.



Ja akumulatora bloks saplaisā vai pārplīst, ar vai bez ķīmisko vielu noplūdes, neuzlādējiet un neizmantojiet to. Utilizējiet un nomainiet ar jaunu akumulatoru bloku.

NEMĒĢINIET TO SALABOT!

Lai izvairītos no negadījumiem un ugunsgrēka, sprādziena vai elektriskā trieciena riskiem, kā arī, lai nenodarītu kaitējumu apkārtējai videi:

- Pārklājiet akumulatora spaiļes ar izturīgu līmlenti.
- NEMĒĢINIET izņemt vai iznīcināt jebkādas akumulatora bloka sastāvdaļas.
- NEMĒĢINIET atvērt akumulatora bloku.



Elektrolīts, kas izlija no akumulatora ķīmisko vielu noplūdes rezultātā, ir kodīgs un toksisks. Pārliecinieties, ka ķīmiskās vielas NENONĀK saskarē ar acīm, ādu un, pats galvenais, nenorijiet tās.

- NEIZMETIET baterijas sadzīves atkritumos.
- NEDEZINIET.
- NENOVIETOJIET akumulatorus vietās, kurās tās var nokļūt vietējā atkritumu poligonā vai cietajos sadzīves atkritumos.
- Piegādājiet tos uz pilnvaroto pārstrādes centru.

10. APKOPE UN REMONTS

Šajā rokasgrāmatā ir sniegti visi akumulatora lietošanai un pareizai lietotāja veicamajai pamata tehniskajai apkopei nepieciešamie norādījumi.

Visi regulēšanas un tehniskās apkopes darbi, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, ir jāveic pie dīlera vai specializētajā servisa centrā, kura darbiniekiem ir zināšanas un iekārtas, kuras nepieciešamas, šo darbu pareizai veikšanai, saglabājot akumulatora pirmatnējo drošības līmeni un sākotnējo stāvokli.

Ja darbus veic nepiemērotajās darbnīcās, vai tos veic nekvalificēts personāls, jebkāda veida garantija tiek anulēta, kā arī ražotājs tiek atbrīvots no jebkādam saistībām vai atbildības.

- Tikai autorizētie servisa centri drīkst veikt garantijas remontu un tehnisko apkopi.
- Oriģinālās rezerves daļas ir pieejamas autorizētajos servisa centros un pie dīleriem.
- Neoriģinālas rezerves daļas un piederumus nedrīkst izmantot; neoriģinālu rezerves daļu un piederumu izmantošanas gadījumā izstrādājuma drošības līmenis samazinās un Ražotājs tiek atbrīvots no jebkāda veida pienākumiem vai atbildības.
- Iesakām vienu reizi gadā nogādāt izstrādājumu autorizētajā servisa centrā, lai veiktu tehnisko apkopi, remontu un drošības ierīču pārbaudi.

11. GARANTIJAS SEGUMS

Garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, uz neprofesionāliem lietotājiem.

Garantija attiecas uz visiem materiāla kvalitātes un ražošanas defektiem, kurus garantijas darbības laikā ir apliecinājis izplatītājs vai specializētais servisa centrs.

Garantijas piemērošana tiek ierobežota ar remontu vai detaļas nomaiņu, kura ir atzīta par defektīvu.

Iesakām vienu reizi gadā nogādāt izstrādājumu autorizētajā servisa centrā, lai veiktu tehnisko apkopi, remontu un drošības ierīču pārbaudi.

Garantijas piemērošanas priekšnosacījums ir mašīnas pareiza tehniskā apkope.

Lietotājam ir uzmanīgi jāievēro visi norādījumi, kas izklāstīti pievienotajā dokumentācijā.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- Lietotājs nav iepazinies ar pievienoto dokumentāciju (ekspluatācijas rokasgrāmatu).
- Profesionāla izmantošana
- Neuzmanība, nolaidība
- Ārējais iemesls (zibens trieciens, triecieni, svešķermeņi mašīnas iekšpusē) vai negadījums
- Nepareizs vai ražotāja neatļautais lietošanas veids vai montāža
- Nepareizi veikta tehniskā apkope
- Akumulatora modifikācija
- Neoriģinālu rezerves daļu (pielāgotu daļu) izmantošana
- Ar mašīnu nepiegādātu vai ražotāja apstiprinātu piederumu lietošana.

Turklāt garantija nesedz:

- Plānotās/ārkārtas tehniskās apkopes operācijas (tādas, kuras ir aprakstītas ekspluatācijas rokasgrāmatā)
- Normālu nodilumu
- Mašīnas estētiskā stāvokļa pasliktināšanu izmantošanas dēļ

Lietotāja tiesības aizsargā attiecīgajā valstī spēkā esošie likumi. Šī garantija nekādā veidā neierobežo nacionālajā likumdošanā noteiktās lietotāja tiesības.




СОДРЖИНА

1. ОПШТО.....	1
2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ.....	1
3. ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ.....	2
4. БАТЕРИЈА.....	2
5. ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИЈАТА.....	3
6. ЧИСТЕЊЕ.....	3
7. СКЛАДИРАЊЕ.....	3
8. ФРЛАЊЕ.....	3
9. ФРЛАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА НА ЕКОЛОШКИ НАЧИН.....	3
10. ПОМОШ И ПОПРАВКА.....	4
11. ОПСЕГ НА ГАРАНЦИЈАТА.....	4


1. ОПШТО

1.1 КАКО ДА СЕ ЧИТА УПАТСТВОТО


БЕЛЕШКА или **ВАЖНО** даваат прецизни или други информации како што е претходно наведено, со цел да не се оштети машината или да не се предизвика штета.

Симболот  **посочува на опасност. Непочитувањето на мерките за претпазливост доведува до можност за лични или повреди и оштетувања на трети лица.**

2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

 **Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или не добиле инструкции за користење на уредот од одговорно лице за нивна безбедност.**


Децата треба да се надгледуваат за да се гарантира да не си играат со уредот.

 **Електролитите што ќе протечат од хемиските состојки во батеријата се корозивни и токсични. Течноста истечена од батеријата може да предизвика воспаленија и изгореници.**

НЕ дозволувајте хемиските состојки да навлезат во контакт со очите, кожата и никако не голтајте ги.

Ако хемиските состојки од батеријата дојдат во допир со очите, мијте ги веднаш со чиста вода најмалку 15 минути. Веднаш побарајте медицинска помош.

1. НЕ расклопувајте ја батеријата.
2. Држете ја подалеку од дофатот на децата.
3. НЕ изложувајте ја батеријата на слатка или солена вода, чувајте ја на место каде амбиентот е свеж и сув.
4. НЕ ставајте ја батеријата на многу топли места, близу до оган или радијатори.
5. НЕ менувајте ги позитивниот и негативниот пол на батеријата.
6. НЕ поврзувајте ги позитивниот или негативниот пол на батеријата за метални предмети.
7. Не удирајте ја батеријата и застанувајте на неа со нозете.
8. НЕ извршувајте работи како заварување врз батеријата, не дупчете ја со шајки или други остри предмети.
9. Во случај ако батеријата испушти хемиски состојки коишто ќе дојдат во допир со очите, не тријте ги, туку измијте ги темелно со вода.
10. Не користете ја батеријата ако испушта чудна миризба, е многу врела или ги менува бојата/формата и има чуден изглед.

 **Неопходно е да ги прочитате и да ги разберете дадените насоки во ова упатство за употреба, одржување и складирање на батеријата.**

За да избегнете сериозни штети, ризик од пожар, експлозија и опасност од електричен удар и електрично искрење:

- Заменете го со нов пакет батерии пакет ако кутијата за пакетот батерии е напукната или оштетена. НЕ вметнувајте го во полначот.
- НЕ полнете вакви пакети батерии со друг тип полнач.
- НЕ се обидувајте да ги замените терминалите на оваа батерија.

3. ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Етикетата за идентификација ги содржи следните податоци (сл. 1):

	Пред да полните, прочитајте го упатството.
	Не изложувајте го акумулаторот на сонце кога температурата е повисока од 45° C.
	Не потопувајте го акумулаторот во вода и не изложувајте го на влага.
	Не фрлајте ги батериите во оган. ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!
	Ознака за усогласеност

4. БАТЕРИЈА

4.1 СПЕЦИФИКАЦИИ НА БАТЕРИЈАТА

- ВТ 720/ 2 Li 48
Батерија: 48V макс., 88,8 Wh
Напон на ќелија 3,7V;
Број на ќелии: 12
- ВТ 740/ 2 Li 48
Батерија: 48V макс., 177,6 Wh
Напон на ќелија 3,7V;
Број на ќелии: 24
- ВТ 750/2 Li 48
Батерија: 48V макс., 222 Wh
Напон на ќелија 3,7V;
Број на ќелии: 24
- ВТ 775/2 Li 48
Батерија: 48V макс., 333 Wh
Напон на ќелија 3,7V;
Број на ќелии: 36

ВАЖНО:

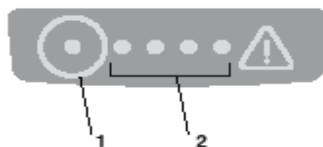
1. Не дозволувајте пакетот батерии да се прегрее. Ако е загреан, оставете го да се излади. Полнете само во амбиентална температура.
2. НЕ ставајте го пакетот батерии на соларна светлина или во топла просторија. Секогаш чувајте го на температура помеѓу 0 и 40°C.

3. Ако батеријата не се користела долго време, треба да се чува секогаш во сенка, на свежо и суво место.
4. Ќелиите од пакетот батерии може да се оштетат ако пакетот се користи многу често или на екстремни температури.





Услови	ePower 48V (Батерија што може да се отстрани)
Употреба	од -20°C до +45°C
Складирање	од 0°C до 40°C (се препорачува) од -20° до +45°C
Полнење	од +5°C до +45°C

4.2 КОНТРОЛА НА КАПАЦИТЕТОТ НА БАТЕРИЈАТА

Притиснете го копчето со индикаторот за капацитетот на батеријата (1). Сијаличките (2) се палат согласно нивото на капацитетот на батеријата. Видете ја следната шема:



	Сијалички	Состојба на полнење
4 сини сијалички		Батеријата е полна докрај
3 сини сијалички		Батеријата е полна 70%
2 сини сијалички		Батеријата е полна 40%
1 сина сијаличка		Батеријата е полна 20%
1 сина сијаличка што трепка		Батеријата е полна <10% и треба веднаш да се наполни

 1 црвена сијаличка		Грешка
 1 црвена сијаличка што трепка		Заштита од превисока или прениска температура Батеријата е надвор од температурниот опсег.

5. ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Батеријата мора да се наполни:

- Пред првата употреба по купувањето (батеријата не се снабдува целосно наполнета);
- Пред подолг период на неактивност (повеќе од 30 дена) (пасус 7);
- Пред употреба по подолг период на неактивност.

Ако не ја почитувате постапката за полнење на акумулаторот, треба да проверите дали има непоправливи штети на акумулаторот. Празната батерија треба да се наполни што е можно поскоро.

БЕЛЕШКА Батеријата може да се полни во секој момент, дури и делумно, без ризик од оштетување.

БЕЛЕШКА Батеријата се доставува со заштита што го прекинува полнењето ако температурата на батеријата не е меѓу 0 и +40°C.

6. ЧИСТЕЊЕ

 **За да избегнете ризик од пожар или електричен удар:**

не чистете ја батеријата со влажни крпи ии детергенти

7. СКЛАДИРАЊЕ

Ако батеријата и полначот нема да се користат подолго време, извадете ја батеријата од полначот (или од машината, ако е опремена) и исклучете го напојувањето со наизменична струја.

Ако батеријата не се наполнила, а поминало многу време, треба да се чува секогаш во

сенка, на свежо и суво место и на места без влажност на амбиентална температура од 0~45°C.

8. ФРЛАЊЕ



Откако ќе ѝ помине рокот на употреба, извадете ја батеријата обрнувајќи внимание на животната средина. Батеријата содржи материјал што е опасен за вас и за средината. Треба да се извади и расклопи во засебен сад што може да содржи литиумски јони.




Засебното собирање на производите и искористените пакувања овозможува рециклирање на материјалите и повторна употреба. повторната употреба на рециклираните материјали спречува штета на животната средина и ја намалува потребата за примарни материјали.

9. ФРЛАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА НА ЕКОЛОШКИ НАЧИН




Следните токсични и корозивни материји се наоѓаат во батеријата којашто се користи со овој уред: литиум-јон е токсична материја.

 **Сите токсични материји треба да се фрлат на соодветен начин за да се избегне загадување на животната средина.**

Пред да фрлите оштетена или расипана батерија со литиум-јони, обратете се во локаната служба за ракување со отпад, во локална агенција за заштита на животната средина за да добиете информации и соодветни насоки.

Однесете ја батеријата во овластен центар за рециклирање и/или фрлање на материји од литиум-јони.

 **Ако батеријата напукне или се скрши, со или без протекување на хемиските состојки, не полнете ја и не користете ја повеќе. Фрлете ја и заменете со нова група на батерија.**

НЕ ОБИДУВАЈТЕ СЕ ДА ЈА ПОПРАВИТЕ!

За да избегнете несреќа, ризик од пожар, експлозија или електричен удар и да избегнете загадување на животната средина:

- Покријте ги терминалите на батеријата со цврста леплива лента.

- НЕ обидувајте се да извадите или да уништите некој дел од батеријата.
- НЕ обидувајте се да ја отворите батеријата.

⚠ Електролитите што ќе протечат од хемисните состојки во батеријата се корозивни и токсични. НЕ дозволувајте хемисните состојки да навлезат во контакт со очите, кожата и никако не голтајте ги.

- НЕ фрлајте ја батеријата во домашниот отпад.
- НЕ горете ја.
- Не оставајте на батеријата на места каде може да станат дел од локално губриште или дел од цврст отпад.
- Однесете ја во овластен центар за рециклирање.

10. ПОМОШ И ПОПРАВКА

Ова упатство ги претставува сите неопходни индикации за користење на батеријата и за правилно одржување што ги извршува корисникот.

Сите интервенции за регулација и одржување што не се опишани во ова упатство треба да ги спроведе застапникот или специјализиран сервисен центар бидејќи знаат како и ги имаат неопходните инструменти со коишто работата ќе се заврши правилно, земајќи го во предвид првобитниот степен на безбедност и условите на батеријата.

Сите операции што се изведени на несоодветен начин и од неквалификувани лица придонесуваат да се изгуби секоја форма на гаранција и секој облик на обврска на производителот.

- Само овластените сервиси за помош може да ги извршуваат поправките и одржувањето што се под гаранција.
- Оригинаалните резервни делови се набавуваат во сервисните центри или кај авторизираниите застапници.
- Резервните делови и дополнителната опрема коишто не се одобрени, употребата на резервни делови и дополнителна опрема коишто не се оригинални ја нарушуваат безбедноста на производот и го ослободуваат производителот од секоја обврска или одговорност.
- Препорачуваме да го однесете производот во овластен сервисен центар секојпат кога треба да се работи на одржување, поправка или проверка на безбедносните уреди.

11. ОПСЕГ НА ГАРАНЦИЈАТА

Условите во гаранцијата се наменети исклучиво за потрошувачи, односно оператори, а не професионалци.

Гаранцијата ги покрива сите дефекти на квалитетот на материјалите и на изработката коишто настанале во текот на периодот на гаранцијата од страна на давателот или од страна на специјализиран центар.

Примената на гаранцијата е ограничува на поправка или замена на дефектниот дел.

Препорачуваме да го однесете производот во овластен сервисен центар секојпат кога треба да се работи на одржување, поправка или проверка на безбедносните уреди.

Примената на гаранцијата зависи од редовното одржување на машината.

Корисникот треба внимателно да ги следи сите упатства кои се дадени до приложената документација.

Гаранцијата не ги покрива штетите настанати кога:

- Не сте се запознале со приложената документација (упатство за работа)
- Професионална употреба
- Невнимание, негрижа
- Надворешна причина (грмотевици, удари, присуство на страни тела во внатрешноста на машината) или инциденти
- Неправилна употреба и монтирање и не ги извршил производителот
- Нередовно одржување
- Менување на батеријата
- Употреба на резервни делови коишто не се оригинални (дополнителни делови).
- Се користи дополнителна опрема која не е одобрена ниту доставена од производителот.

Гаранцијата не покрива и:

- Операции за редовно/вонредно одржување (опишани во упатството за работа)
- Нормално абеење
- Естетско вложување на изгледот на машината заради употребата

Корисникот е заштитен со соодветните државни закони. Правата на корисникот кои се предвидени во дадените државни закони на ниеден начин не ја лимитираат оваа гаранција.



INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMEEN.....	1
2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....	1
3. VEILIGHEIDSSIGNALLEN.....	1
4. ACCU'S.....	2
5. HERLADING VAN DE ACCU.....	3
6. REINIGING.....	3
7. STALLING.....	3
8. LOZING.....	3
9. ECO-COMPATIBELE VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ.....	3
10. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN.....	4
11. GARANTIEDEKKING.....	4


1. ALGEMEEN

1.1 HOE DE HANDLEIDING LEZEN

OPMERKING of **BELANGRIJK** verstrekt nadere gegevens of andere elementen ter aanvulling op hetgeen daarvoor vermeld is, om te voorkomen dat de machine beschadigd wordt of dat er schade veroorzaakt wordt.

Het symbool  wijst op een gevaar. Veronachtzaming van de waarschuwing leidt tot mogelijke persoonlijke letsels of letsels aan anderen en/of schade.

2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

 Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een dergelijke persoon hen de instructies geeft voor het gebruik van het toestel.

De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.


 Elektrolyten die vrijkomen bij chemische lekkage uit de batterij zijn bijtend en giftig. De vloeistof die uit de accu lekt, kan ontstekingen of brandwonden veroorzaken.

Zorg ervoor dat chemicaliën NIET in contact komen met de ogen, de huid en bovenal slik ze vooral niet in.

Als de chemicaliën in de accu in contact komen met de ogen, spoel ze dan onmiddellijk

met schoon water gedurende minimaal 15 minuten. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

1. De batterij NOOIT demonteren.
2. Buiten het bereik van kinderen houden.
3. De batterij NIET blootstellen aan zoet of zout water, op een koele, droge plaats bewaren.
4. De batterij NOOIT op plaatsen leggen die te heet zijn, zoals in de buurt van een vuur, een radiator, enz.
5. De negatieve en positieve pool van de batterij NOOIT omkeren.
6. De positieve en negatieve pool van de batterij NIET met metalen voorwerpen in verbinding brengen.
7. NOOIT op de batterij kloppen, slaan of erop gaan staan.
8. GEEN laswerkzaamheden uitvoeren op de batterij of er niet in prikken met spijkers of andere scherpe voorwerpen.
9. Indien de batterij chemicaliën verliest die in contact komen met de ogen, wrijf ze dan niet en spoel ze grondig af met water.
10. Stop het gebruik van de accu als deze ongebruikelijke geuren verspreidt, oververhit raakt of van kleur of vorm verandert en er abnormaal uitziet.

 Voor correct gebruik, onderhoud en opslag van de batterij is het essentieel de instructies in deze handleiding te lezen en te begrijpen.

Ter voorkoming van ernstige letsels, gevaar voor brand, ontploffing en gevaar door elektrische schokken en voltaïsche bogen:





- Vervang de batterij door een nieuwe als de batterijhouder kapot of beschadigd is. Steek ze NIET in de batterijlader.
- Laad deze batterijgroepen NIET op met een ander type oplader.
- Probeer NOOIT de aansluitklemmen van de batterij te kortsluiten.

3. VEILIGHEIDSSIGNALLEN

Het identificatielabel geeft de volgende gegevens aan (afb. 1):



Alvorens op te laden, lees de instructies.

	Stel de batterij niet bloot aan de zon wanneer de temperatuur hoger is dan 45°C
	Dompel de batterij niet onder in water en stel hem niet aan vochtigheid bloot.
	Werp de accu's niet in het vuur. GEVAAR OP ONTPLOFFING!
	Conformiteitskenteken

4. ACCU'S

4.1 SPECIFICATIES VAN DE ACCU'S

- BT 720/2 Li 48
Batterij: 48V Max., 88,8 Wh
Spanning per cel: 3.7V ;
Aantal cellen:12
- BT 740/2 Li 48
Batterij: 48V Max., 177,6 Wh
Spanning per cel: 3.7V ;
Aantal cellen: 24
- BT 750/2 Li 48
Batterij: 48V Max., 222 Wh
Spanning per cel: 3.7V ;
Aantal cellen: 24
- BT 775/2 Li 48
Batterij: 48V Max., 333 Wh
Spanning per cel: 3.7V ;
Aantal cellen: 36

BELANGRIJK.

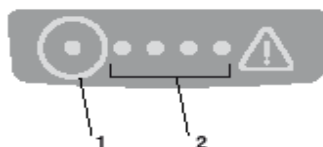
- 1.Zorg ervoor dat de accugroep niet oververhit geraakt. Als hij warm is, laat hem dan afkoelen. Laad ze enkel bij omgevingstemperatuur op.
- 2.Plaats de batterijgroep NIET in het zonlicht of in een warme omgeving. Bewaar hem altijd bij een temperatuur tussen 0-40°C.
- 3.Als de batterij gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moet deze altijd in de schaduw, op een koele plaats en droge plaats bewaard worden.
- 4.Als hij te veel of bij extreme temperaturen gebruikt wordt, kunnen de cellen van de batterijgroep kleine lekken ontwikkelen.










Voorwaarden	ePower 48V (Verwijderbare batterij)
-------------	--

Gebruik	van -20°C tot +45°C
Stalling	van 0°C tot 40°C (voorgesteld) -20° tot +45°C
Herladen	van +5°C tot +45°C

4.2 CONTROLE VAN DE CAPACITEIT VAN DE BATTERIJ

Druk op de toets voor aangifte van de capaciteit van de batterij (1). De lichtjes (2) gaan aan in functie van het niveau van de capaciteit van de batterij. Zie het volgende schema:



	Lichten	Oplaadstatus
4 blauwe lichten		De batterij is volledig opgeladen
3 blauwe lichten		De batterij is voor 70% opgeladen
2 blauwe lichten		De batterij is voor 40% opgeladen
1 blauw licht		De batterij is voor 20% opgeladen
1 blauw knipperlicht		De accu is voor <10% opgeladen en moet onmiddellijk opgeladen worden.
 1 rood licht		Fout
 1 rood knipperlicht		Bescherming tegen over- of ondertemperatuur. Batterij is buiten het temperatuurbereik.

5. HERLADING VAN DE ACCU

De accu moet verplicht opgeladen worden:

- Voor het eerste gebruik na aankoop (de accu wordt niet volledig opgeladen verzonden);
- Alvorens elke langdurige periode van inactiviteit (meer dan 30 dagen) (par. 7);
- Vóór de machine na een lange periode van stilstand opnieuw in gebruik te nemen.

Als deze procedures niet in acht worden genomen of als de accu niet wordt opgeladen, kan er zich onherstelbare schade voordoen aan de elementen van de accu. Een lege accu moet zo snel mogelijk opgeladen te worden.

OPMERKING *De accu kan op eender welk moment, ook gedeeltelijk, opgeladen worden, zonder risico op beschadiging.*

OPMERKING *De accu is voorzien van een bescherming die de herlading ervan verhindert indien de omgevingstemperatuur niet tussen 0 en +40°C is.*

6. REINIGING

 **Om het risico op brand, schokken of elektrische schokken te voorkomen:** veeg geen natte doeken of schoonmaakmiddelen op de batterij

7. STALLING

Als de accu en de oplader gedurende langere tijd niet zullen worden gebruikt, verwijdert u de batterij uit de oplader (of uit de machine, indien voorzien) en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Als de accu gedurende lange tijd niet wordt opgeladen, moet deze altijd in de schaduw, op een koele plaats en in vochtvrije omgevingen met een omgevingstemperatuur tussen 0~45 °C. bewaard worden.

8. LOZING



Aan het einde van hun levensduur, moet men de batterijen met de nodige zorg voor het milieu afdanken. De batterij bevat materialen die gevaarlijk zijn voor U en voor de omgeving. Ze moet verwijderd worden en gescheiden ingezameld worden nabij een structuur die lithiumionenbatterijen aanvaardt.



De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen staat recycling en hergebruik van de materialen toe. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt de vervuiling van het milieu te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

9. ECO-COMPATIBELE VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ




De volgende giftige en corrosieve materialen zijn te vinden in de batterijgroep die met dit werktuig gebruikt wordt: lithiumionen zijn een giftig materiaal.

 **Alle giftige materialen moeten op de juiste manier worden verwijderd om milieuverontreiniging te voorkomen.**

Neem voordat u beschadigde of kapotte lithiumionenaccugroepen weggooit, contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw plaatselijke Agentschap voor Milieubescherming voor specifieke informatie en instructies.


Breng de accu's naar een recycling- en / of verwijderingscentrum dat gecertificeerd is voor het verwerken van materialen met lithiumionen.

 **Als de batterijgroep scheurt of breekt, met of zonder chemische lekkage, laad het dan niet weer op en gebruik het niet. Verwijder het en vervang het met een nieuwe batterijgroep.**

TRACHT HET NIET TE REPAREREN!

Om letsel en risico op brand, ontploffing of elektrische schokken en schade aan het milieu te voorkomen:

- Bedek de polen van de accu met sterke plakband.
- Probeer NOOIT een onderdeel van de accu te verwijderen of te vernietigen.
- Tracht NOOIT de accugroep te openen.

 **Elektrolyten die vrijkomen bij chemische lekkage uit de batterij zijn bijtend en giftig. Zorg ervoor dat chemicaliën NIET in contact komen met de ogen, de huid en bovenal slik ze vooral niet in.**

- Gooi de batterijen niet weg met het huishoudelijk afval.
- Verbrand ze NIET.
- PLAATS GEEN batterijen op plaatsen waar ze onderdeel kunnen worden van een plaatselijke stortplaats of gemeentelijk vast afval.
- Breng ze naar een erkend recyclagecentrum.

10. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN

Deze handleiding verstrekt alle gegevens die u nodig hebt om de accu te kunnen gebruiken en om er op de juiste manier eenvoudige onderhoudswerkzaamheden aan te kunnen verrichten, die de gebruiker zelf kan uitvoeren.

Alle afstellingen en onderhoudshandelingen die niet beschreven zijn in deze handleiding moeten uitgevoerd worden door uw Verkoper of in een gespecialiseerd Centrum dat beschikt over de nodige kennis en uitrustingen om de werken correct uit te voeren, met respect voor het oorspronkelijk niveau van veiligheid van de machine.

Handelingen die in niet geschikte structuren of door onbekwame personen uitgevoerd werden, doen elke vorm van garantie en alle verplichtingen of aansprakelijkheid van de Fabrikant vervallen.

- Enkel de geautoriseerde dienstencentra mogen de herstellingen en onderhoudsingrepen in garantie uitvoeren.
- De originele wisselstukken worden geleverd door de geautoriseerde dienstencentra en wederverkopers.
- Niet originele wisselstukken en toebehoren zijn niet goedgekeurd; het gebruik van niet originele wisselstukken en toebehoren brengt de veiligheid van het product in gevaar en ontheft de Fabrikant van alle verplichtingen en aansprakelijkheden.
- Men raadt aan het product eens per jaar aan een geautoriseerd dienstencentrum toe te vertrouwen voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen.

11. GARANTIEDEKKING

De garantiedekking is enkel bestemd voor de consumenten, d.w.z. niet professionele bedieners. De garantie dekt alle kwaliteits- en fabricagefouten die tijdens de garantieperiode door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum vastgesteld worden.

De toepassing van de garantie is beperkt tot de herstelling of vervanging van het defect geachte onderdeel.

Men raadt aan het product eens per jaar aan een geautoriseerd dienstencentrum toe te vertrouwen voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen.

De toepassing van de garantie is ondergeschikt aan een regelmatig onderhoud van de machine.

De gebruiker moet aandachtig de aanwijzingen volgen die in de bijgevoegde documentatie verschaft is.

De garantie geldt niet voor schade te wijten aan:

- Onvoldoende kennis van de vergezellende documentatie (Gebruiksaanwijzing)
- Professioneel gebruik
- Achteloosheid, nalatigheid
- Externe oorzaak (bliksem, stoten, aanwezigheid van vreemde voorwerpen in de machine) of incident
- Onjuist of niet door de fabrikant toegestaan gebruik en montage
- Gebrekkig onderhoud
- Wijziging van de accu
- Gebruik van niet originele wisselstukken (aanpasbare stukken)
- Gebruik van toebehoren dat niet door de fabrikant verschaft of goedgekeurd werd.

Deze garantie geldt bovendien niet voor:

- De handelingen voor gewoon/buitengewoon onderhoud (beschreven in de gebruiksaanwijzing)
- Normale slijtage
- Esthetische slijtage van de machine wegens het gebruik

De gebruiker is beschermd door de nationale wetten van zijn eigen land. De gebruiker van de koper die voorzien zijn in de nationale wetten van zijn eigen land, zijn op geen enkele wijze beperkt door deze garantie.




INNHOOLD

1. GENERELT	1
2. SIKKERHETSREGLER	1
3. SIKKERHETSSYMBOLER	1
4. BATTERIER	2
5. LADING AV BATTERIET	3
6. RENHOLD	3
7. LAGRING	3
8. KASSERING	3
9. ØKO-KOMPATIBEL KASSERING AV BATTERIET	3
10. SERVICE OG REPARASJONER	4
11. HVA SOM DEKKES AV GARANTIEEN	4


1. GENERELT


1.1 HVORDAN LESE BRUKSANVISNINGEN

MERK eller **VIKTIG** presiserer og supplerer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.

Symbolet  angir en fare. Hvis advarslene ikke overholdes kan dette medføre personskader eller skader på tredjeparter og/eller ødeleggelser.

2. SIKKERHETSREGLER

 Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt overvåket eller instruert om bruk av apparatet av en ansvarlig person. Barn må holdes under oppsyn for å forvise seg om at de ikke leker med apparatet.

 Elektrolyttene som kommer fra eventuelle tap av kjemiske stoffer fra batterigruppen er korrosive og giftige. Væsken som lekker fra batteriet kan forårsake hudirritasjon eller forbrenning. Gjør slik at de kjemiske stoffene IKKE kommer i kontakt med øyne og huden og først og fremst, mo de ikke svelges. Dersom de kjemiske stoffene som finnes i batteriet kommer i kontakt med øynene, skyll

umiddelbart av med rent vann i minst 15 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

1. IKKE demonter batteriet.
2. Holdes utenfor barns rekkevidde.
3. IKKE eksponer batteriet for fersk- eller saltvann, oppbevar det på et kjølig og tørt sted.
4. IKKE plasser batteriet på for varme steder, slik som ved siden av et ildsted, en radiator, etc.
5. IKKE bytt om på de negative og positive terminalene ved batteriet.
6. IKKE koble terminalen, den positive og den negative, ved batteriet til metallobjekter.
7. IKKE treff, slå på batteriet, stig heller ikke opp på det.
8. IKKE utfør sveiseoperasjoner på batteriet, ei heller slå hull på det med spiker eller andre spisse objekter.
9. I tilfelle batteriet lekker kjemiske stoffer som kommer i kontakt med øynene, må man ikke gni seg i øynene men skylle grundig av med vann.
10. Avbryt bruken av batteriet dersom det kommer uvanlig lukt fra det, dersom det overoppheles eller skifter farge/form og ikke ser ut som normalt.



 For riktig bruk, vedlikehold og lagring av batteriet, er det viktig å lese og forstå instruksjonene som gis i denne bruksanvisningen.




For å unngå alvorlige uhell, fare for brann, eksplosjoner og fare for elektrisk støt og voltaiske buer:

- Bytt ut med en ny batteripakke hvis batteripakken er sprukket eller skadet. IKKE sett inn i laderen.
- IKKE lad disse batterigruppene med en annen type lader.
- IKKE forsøk å kortslutte terminalene ved batterigruppen.

3. SIKKERHETSSYMBOLER

Identifikasjonsetiketten oppgir følgende opplysninger (fig. 1):

	Før lading, les instruksjonene.
	Ikke utsett akkumulatoren for sollys når temperaturen er høyere enn 45 °C.

	Ikke legg akkumulatoren i vann, og ikke utsett den for fuktighet.
	Brenn aldri batteriene. FARE FOR EKSPLOSJON!
	CE-merke

Oppbevaring	fra 0 °C til 40 °C (foreslått) fra -20° til +45 °C
Lading	fra +5 °C til +45 °C

4. BATTERIER

4.1 BATTERIENES SPESIFIKASJONER

- BT 720/2 Li 48
Batteri: 48V Maks., 88,8 Wh
Spenning pr. celle: 3.7V ;
Antall celler:12
- BT 740/2 Li 48
Batteri: 48V Maks., 177,6 Wh
Spenning pr. celle: 3.7V ;
Cellenummer: 24
- BT 750/2 Li 48
Batteri: 48V Maks., 222 Wh
Spenning pr. celle: 3.7V ;
Cellenummer: 24
- BT 775/2 Li 48
Batteri: 48V Maks., 333 Wh
Spenning pr. celle: 3.7V ;
Cellenummer: 36

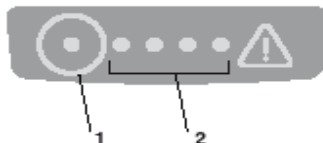
VIKTIG:










1. Ikke la batterigruppen overopphetes. Dersom den er varm, la den kjøle seg av. Lades kun i romtemperatur.
2. IKKE lad batterigruppen i direkte sollys eller i varme rom. Hold den alltid ved en temperatur mellom 0-40 °C.
3. Dersom batteriet ikke brukes over en lengre tidsperiode, er det alltid nødvendig å oppbevare det i skyggen, på et kjølig og tørt sted.
4. Dersom det brukes for lenge eller ved ekstreme temperaturer, kan cellene i batterigruppen bli ødelagt.

Forhold	ePower 48V (Avtakbart batteri)
Bruk	fra -20 °C til +45 °C

4.2 KONTROLL AV BATTERIETS KAPASITET

Trykk på tasten for visning av batteriets kapasitet (1). Lysene (2) tennes avhengig av batteriets kapasitetsnivå. Se det følgende skjemaet:



	Lys	Batteriets ladestatus
4 blå lys		Batteriet er fullstendig ladet
3 blå lys		Batteriet er 70 % ladet
2 blå lys		Batteriet er 40 % ladet
1 blått lys		Batteriet er 20 % ladet
1 blinkende blått lys		Batteriet har <10 % og har behov for umiddelbar lading
 1 rødt lys		Feil
 1 blinkende rødt lys		Over- eller under-temperaturbeskyttelse Batteriet er utenfor temperaturområdet.

5. LADING AV BATTERIET

Det er obligatorisk å lade batteriet:

- Før førstegangs bruk etter kjøp (batteriet sendes ikke fulladet);
- Før maskinen skal stå i ro for en lenger periode (mer enn 30 dager) (avsn. 7);
- Før start etter en lenger periode uten bruk.

Dersom den oppgitte prosedyren ikke følges eller batteriet ikke lades, kan battericellene påføres uopprettelig skade. Et utladet batteri må lades opp så snart som mulig.

MERK *Batteriet kan lades når som helst, også delvis, uten fare for at det skades.*

MERK *Batteriet er utstyrt med en beskyttelse som forhindrer opplading hvis romtemperaturen ikke er på mellom 0 og +40 °C.*

6. RENHOLD

 **For å unngå fare for branntilløp, elektrisk støt eller elektriske utladinger:**


ikke stryk fuktige kluter eller rengjøringsmidler over batteriet


7. LAGRING

Dersom batteriet og laderen ikke brukes over en lengre tidsperiode, fjern batteriet fra laderen (eller fra bilen, hvis det finnes) og koble fra AC-kontakten.

Dersom batteriet ikke lades over en lengre tidsperiode, er det alltid nødvendig å oppbevare det i skyggen, på et kjølig og tørt sted, med en romtemperatur som ligger mellom 0~45 °C.

8. KASSERING


 Ved endt levetid må batteriene avhendes i henhold til gjeldende miljøbestemmelser. Batteriet inneholder materialer som er farlige for folk og miljø. Batteriet må fjernes og avhendes separat ved et mottak for batterier med litiumioner.

 Kildesortering av brukte produkter og emballasje tillater resirkulering og gjenbruk av materialene. Gjenbruk av resirkulerte materialer hindrer miljøforurensning og reduserer behovet for råvarer.

9. ØKO-KOMPATIBEL KASSERING AV BATTERIET



De følgende giftige og korrosive materialene som befinner seg inne i batterigruppen brukt med dette redskapet: litiumioner er et giftig materiale.

 **Alle de giftige materialene må kasseres på riktig måte for å unngå miljøforurensning. Før man kasserer batterigruppen med ødelagte eller skadede litiumioner, ta kontakt med det lokale firmaet for søppelhåndteringen, eller det lokale kontoret for miljøvern for eventuell informasjon og spesifikke instruksjoner.**


Ta med batteriene til et godkjent miljøstasjon for kildesortering og/eller kassering av materialer med litiumioner.

 **Dersom batterigruppen sprekker eller blir ødelagt, med eller uten tap av kjemiske stoffer, må den ikke lades eller brukes på nytt. Kasser den og skift ut med en ny batterigruppe.**

IKKE FORSØK Å REPARERE DEN!

For å unngå uhell og fare for brann, eksplosjoner eller elektriske støt og unngå skader på miljøet:

- Dekk batteriterminalene med resistent tape.
- IKKE forsøk å fjerne eller ødelegge noen komponent av batterigruppen.
- IKKE forsøk å åpne batterigruppen.

 **Elektrolyttene som kommer fra eventuelle tap av kjemiske stoffer fra batterigruppen er korrosive og giftige. Gjør slik at de kjemiske stoffene IKKE kommer i kontakt med øyne og huden og først og fremst, *mo de ikke svelges.***

- IKKE kast batteriet i vanlig husholdningsavfall.
- IKKE brenn det.
- IKKE plasser batteriet på steder der det kan bli en del av en lokal søppelfylling eller av solid husholdningsavfall.
- Det må tas med til en godkjent miljøstasjon for kildesortering.

10. SERVICE OG REPARASJONER

Denne bruksanvisningen gir alle nødvendige instruksjoner for å bruk av batteriet, samt informasjon om korrekt vedlikehold som kan utføres av brukeren.

Alle vedlikeholds- og justeringsoppgaver som ikke er beskrevet i bruksanvisningen, må foretas hos forhandleren eller ved et spesialverksted som har den kompetansen og det utstyret som kreves for å utføre arbeidet riktig. På denne måten opprettholdes batteriets opprinnelige sikkerhets- og driftsnivå.

Inngrep utført ved uegnede verksteder eller av ukvalifiserte personer, fører til bortfall av garantien og hever produsenten for enhver forpliktelse og ethvert ansvar.

- Kun autoriserte servicesenter kan utføre reparasjoner og vedlikehold i garantitiden.
- Originale reservedeler leveres av serviceverksteder og autoriserte forhandlere.
- Uoriginale reservedeler og tilbehør er ikke godkjent: ved bruk av uoriginale reservedeler og tilbehør settes produktets sikkerhet i fare og løser Produsenten fra ethvert ansvar og forpliktelse.
- Det anbefales å levere produktet inn til et autorisert serviceverksted for vedlikehold, assistanse og kontroll av sikkerhetsanordningene en gang i året.

11. HVA SOM DEKKES AV GARANTIE

Garantivilkårene gjelder kun for forbrukere, det vil si brukere som ikke er profesjonelle fagfolk.

Garantien dekker alle defekter ved materialer og fabrikasjon som måtte oppstå i løpet av garantiperioden og som har blitt godkjent av Forhandleren fin eller et spesialisert servicesenter.

Garantiens utstrekning begrenser seg til reparasjon og utskiftning av den defekte komponenten.

Det anbefales å levere produktet inn til et autorisert serviceverksted for vedlikehold, assistanse og kontroll av sikkerhetsanordningene en gang i året.

Garantiens utstrekning er underordnet regelmessig vedlikehold av maskinen.

Brukeren må nøye følge alle vedlagte instruksjoner.

Garantien dekker ikke feil som følger av:

- Manglende kjennskap til vedlagt dokumentasjon (Instruksjonshåndbok)
- Profesjonell bruk
- Uoppmerksomhet, forsømmelse
- Eksterne årsaker (lynnedslag, støt, forekomsten av fremmedlegemer inne i maskinen) eller ulykker
- Uegnet bruk og montering eller som ikke er tillatt av produsenten
- Dårlig vedlikehold
- Endringer ved batteriet
- Bruk av uoriginale reservedeler (tilpassede deler)
- Bruk av utstyr som ikke følger med, eller som ikke er godkjent av produsenten.

Dessuten dekker garantien ikke:

- Ordinære/ekstraordinære vedlikeholdsoperasjoner (beskrevet i instruksjonshåndboken)
- Normal slitasje
- Estetisk forringelse av maskinen på grunn av bruk

Kjøperen er beskyttet av gjeldende nasjonale lover. Kjøperens lovfestede nasjonale rettigheter kan ikke på noen måte begrenses av denne garantien.



SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE OGÓLNE	1
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	1
3. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA.....	2
4. AKUMULATORY	2
5. ŁADOWANIE AKUMULATORA	3
6. CZYSZCZENIE	3
7. MAGAZYNOWANIE	3
8. UTYLIZACJA	3
9. EKO-KOMPATYBILNE USUWANIE AKUMULATORA.....	3
10.SERWIS I NAPRAWA	4
11.ZAKRES GWARANCJI	4

1. INFORMACJE OGÓLNE

1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

UWAGA lub **WAŻNE** zawiera dokładniejsze omówienie lub dodatkowe elementy w stosunku do podanych poprzednio wskazówek, w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia lub spowodowania strat.

Symbol wskazuje zagrożenie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub osób trzecich i/lub szkody materialne.

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą być nadzorowane, nie należy zezwalać, aby bawiły się urządzeniem.

Elektrolity uwalniane w przypadku ewentualnych wycieków substancji chemicznych z zespołu akumulatora mają działanie korozyjne i toksyczne. Płyn wyciekający z akumula-

tora może spowodować zapalenie skóry lub poparzenia.

Zapewnić, by substancje chemiczne NIE stykały się z oczami, skórą, a przede wszystkim ich nie połykać.

Jeśli substancje chemiczne znajdujące się w akumulatorze wejdą w kontakt z oczami, należy natychmiast płukać czystą wodą przez co najmniej 15 minut. Skontaktować się natychmiast z lekarzem.

1. NIE demontować akumulatora.
2. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
3. NIE wystawiać akumulatora na działanie słodkiej lub słonej wody, przechowywać akumulator w suchym i chłodnym miejscu.
4. NIE umieszczać akumulatora w zbyt gorących miejscach, na przykład w pobliżu ognia, grzejnika, itp.
5. NIE zamieniać ujemnych i dodatnich zacisków akumulatora.
6. NIE podłączać dodatniego i ujemnego zacisku akumulatora przy użyciu metalowych przedmiotów.
7. NIE uderzać, nie tłuc ani nie stawać na akumulator.
8. NIE wykonywać czynności spawalniczych akumulatora, nie dziurawić go gwoździami lub innymi ostrymi przedmiotami.
9. W razie zetknięcia się substancji chemicznych z oczami, nie należy pocierać oczu i należy je dokładnie spłukać wodą.
10. Przerwać użycie akumulatora, jeśli wydziela on nietypowe zapachy, przegrzewa się lub zmienia kolor/kształt i przyjmuje dziwny wygląd.






W celu użytkowania, konserwacji i przechowywania akumulatora, należy koniecznie przeczytać i zrozumieć wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji.

Aby uniknąć poważnych obrażeń, ryzyka pożaru, wybuchów i niebezpieczeństwa porażenia prądem i wyładowań elektrycznych:

- W przypadku pęknięcia lub uszkodzenia pojemnika akumulatora należy wymienić go na nowy. NIE wkładać go do ładowarki.
- NIE łądować zespołów akumulatora innym rodzajem ładowarki.
- NIE próbować zwierać zacisków zespołu akumulatora.

3. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA

Etykieta znamionowa zawiera następujące dane (rys. 1):

	Przed ładowaniem przeczytać instrukcję.
	Nie wystawiać akumulatora na słońce, gdy temperatura przekracza 45°C.
	Nie zanurzać akumulatora w wodzie i nie wystawiać go na działanie wilgoci.
	Nie wrzucać akumulatorów do ognia. NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!
	Znak zgodności

4. AKUMULATORY

4.1 SPECYFIKACJA AKUMULATORÓW

- BT 720/2 Li 48
Akumulator: maks. napięcie 48V, 88,8 Wh
Napięcie ogniwa: 3,7V ;
Liczba ogniw: 12
- BT 740/2 Li 48
Akumulator: maks. napięcie 48V, 177,6 Wh
Napięcie ogniwa: 3,7V ;
Liczba ogniw: 24
- BT 750/2 Li 48
Akumulator: maks. napięcie 48V, 222 Wh
Napięcie ogniwa: 3,7V ;
Liczba ogniw: 24
- BT 775/2 Li 48
Akumulator: maks. napięcie 48V, 333 Wh
Napięcie ogniwa: 3,7V ;
Liczba ogniw: 36

WAŻNE:

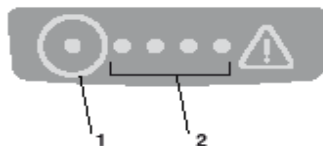
1. Nie dopuścić do przegrzania się zespołu akumulatora. Jeśli jest gorący, należy umożliwić jego ochłodzenie. Ładować wyłącznie w temperaturze pokojowej.
2. NIE wystawiać zespołu akumulatora na działanie światła słonecznego lub ciepłego otoczenia. Zawsze przechowywać w temperaturze od 0 do 40°C.






3. Jeśli akumulator nie jest używany przez dłuższy okres czasu, należy go zawsze przechowywać w cieniu, w chłodnym i suchym miejscu.
4. W razie użycia w skrajnych temperaturach, ogniwa zespołu akumulatora mogą być narażone na uszkodzenia.





Warunki	ePower 48V (Akumulator wymienny)
Użycie	od -20°C do +45°C
Magazy- nowanie	od 0°C do 40°C (sugerowane) od -20° do +45°C
Ładowanie	od +5°C do +45°C

4.2 KONTROLA POJEMNOŚCI AKUMULATORA

Nacisnąć przycisk wskazujący pojemność akumulatora (1). Diody (2) zaświecą się zgodnie z poziomem naładowania akumulatora. Patrz następujący schemat:



	Światła	Stan naładowania
4 niebieskie diody		Akumulator jest całkowicie naładowany
3 niebieskie diody		Akumulator jest naładowany w 70%
2 niebieskie diody		Akumulator jest naładowany w 40%
1 niebieska dioda		Akumulator jest naładowany w 20%
1 migająca niebieska dioda		Akumulator jest naładowany w < 10% i wymaga natychmiastowego naładowania

 1 czerwona dioda		Błąd
 1 migająca czerwona dioda		Zabezpieczenie przed zbyt wysoką lub zbyt niską temperaturą. Akumulator jest poza zakresem temperatury.

5. ŁADOWANIE AKUMULATORA

Należy naładować akumulator:

- Przed pierwszorazowym użyciem po zakupie (akumulator nie jest wysyłany w pełni naładowany);
- Przed każdym dłuższym okresem bezczynności (powyżej 30 dni) (ust. 7);
- Przed zastosowaniem po dłuższym okresie nieużytkowania.

Nieprzestrzeganie wyżej wymienionej procedury lub nie naładowanie akumulatora mogłoby spowodować bezpowrotne uszkodzenie jego elementów. Rozładowany akumulator musi być jak najszybciej poddany ładowaniu.

UWAGA Akumulator może być ponownie naładowany w każdej chwili, również częściowo, bez ryzyka uszkodzenia.

UWAGA Akumulator jest wyposażony w zabezpieczenie uniemożliwiające ponowne ładowanie, jeśli temperatura otoczenia nie mieści się w przedziale pomiędzy 0 i +40 °C.

6. CZYSZCZENIE

! Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem lub wyładowań elektrycznych:


nie wycierać akumulatora mokrymi ściereczkami ani detergentami


7. MAGAZYNOWANIE

Jeśli akumulator i ładowarka nie będą używane przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć akumulator z ładowarki (lub z maszyny, jeśli przewidziano) i odłączyć gniazdo AC.


Jeśli akumulator nie jest ładowany przez dłuższy okres czasu, należy go zawsze przechowywać w cieniu, w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od 0 do 45°C.

8. UTYLIZACJA

 Pod koniec okresu użytkowania, w trosce o środowisko naturalne, dokonać utylizacji akumulatora. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla osób i otoczenia. Akumulator powinien być poddany utylizacji w wyspecjalizowanym punkcie, który zajmuje się recyklingiem akumulatorów litowo-jonowych.

 Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań możliwy jest recykling i ponowne wykorzystanie materiałów. Ponowne wykorzystanie materiałów pochodzących z recyklingu chroni środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

9. EKO-KOMPATYBILNE USUWANIE AKUMULATORA

 We wnętrzu zespołu akumulatora znajdują się następujące materiały toksyczne i korozyjne: jony litu są toksycznym materiałem.

! Aby zapobiec zanieczyszczeniu środowiska, należy odpowiednio utylizować wszelkie materiały toksyczne.

Przed utylizacją uszkodzonych lub zepsutych akumulatorów litowo-jonowych należy się skontaktować się z miejscowym biurem do spraw utylizacji odpadów lub miejscowym biurem do spraw ochrony środowiska w celu uzyskania szczegółowych informacji i instrukcji.

Przekazać akumulatory do certyfikowanego centrum recyklingu i/lub utylizacji materiałów z jonami litu.

! W razie pęknięcia lub uszkodzenia zespołu akumulatora, z wyciekami substancji chemicznych lub bez wycieku, nie należy ładować ani używać akumulatora. Należy go przekazać do likwidacji i wymienić na nowy zespół akumulatora.

NIE PRZEPROWADZAĆ SAMODZIELNYCH NAPRAW!

Aby uniknąć nieszczęśliwych wypadków i ryzyka pożaru, wybuchów lub porażeń elektrycznych i szkód środowiskowych:

- Zabezpieczyć zaciski akumulatora odporną taśmą samoprzylepną.
- NIE próbować zdejmować lub uszkadzać jakiegokolwiek części zespołu akumulatora.
- NIE próbować otwierać zespołu akumulatora.

⚠ *Elektrolity uwalniane w przypadku ewentualnych wycieków substancji chemicznych z zespołu akumulatora mają działanie korozyjne i toksyczne. Zapewnić, by substancje chemiczne NIE stykały się z oczami, skórą, a przede wszystkim ich nie połykać.*

- NIE wyrzucać akumulatorów do odpadów domowych.
- NIE palić.
- NIE umieszczać akumulatorów w miejscach, w których mogłyby się one stać częścią składowiska odpadów miejscowych lub komunalnych.
- Przekazać je do autoryzowanego centrum recyklingu.

10. SERWIS I NAPRAWA

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie niezbędne informacje potrzebne do poprawnego wykonania podstawowych czynności z zakresu konserwacji dokonywanych przez samego użytkownika.

Wszystkie czynności regulacyjne i konserwacyjne nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonane przez Państwa sprzedawcę lub w autoryzowanym punkcie serwisowym, który dysponuje wiedzą i sprzętem umożliwiającym właściwe wykonanie czynności konserwacyjnych przy zapewnieniu odpowiedniego stopnia bezpieczeństwa i zachowaniu pierwotnych cech akumulatora.

Czynności wykonane przez nieodpowiednie struktury lub osoby niekompetentne powodują utratę udzielonych gwarancji oraz zwalniają producenta z jakichkolwiek zobowiązań i odpowiedzialności prawnej.

- Naprawy i serwis gwarancyjny mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowane centra serwisowe.
- Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i autoryzowanych sprzedawców.
- Użycie części zamiennych i akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone oraz części zamiennych i akcesoriów innych niż oryginalne zagraża bezpieczeństwu produktu i zwalnia Producenta z jakichkolwiek zobowiązań lub odpowiedzialności.
- Zaleca się, aby raz w roku skontrolować działanie produktu w autoryzowanym centrum serwisowym w celu konserwacji, napraw serwisowych i kontroli urządzeń zabezpieczających.

11. ZAKRES GWARANCJI

Postanowienia gwarancyjne są przeznaczone wyłącznie dla konsumentów, tj. nieprofesjonalnych operatorów.

Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i fabryczne, stwierdzone w okresie gwarancyjnym przez sprzedawcę lub autoryzowane centrum serwisowe.

Wykonanie uprawnień z tytułu gwarancji ogranicza się do naprawy lub wymiany części uznanych za wadliwe.

Zaleca się, aby raz w roku skontrolować działanie produktu w autoryzowanym centrum serwisowym w celu konserwacji, napraw serwisowych i kontroli urządzeń zabezpieczających.

Wykonanie uprawnień z tytułu gwarancji jest uzależnione od regularnej konserwacji maszyny.

Użytkownik powinien dokładnie przestrzegać instrukcji podanych w załączonej dokumentacji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku:

- Niezapoznania się użytkowników z załączoną dokumentacją (Instrukcje obsługi)
- Użytkowania profesjonalnego
- Nieuwagi, zaniedbania
- Przyczyny zewnętrznej (wyładowania atmosferyczne, uderzenia, obecność ciał obcych wewnątrz maszyny) lub wypadku
- Nieprawidłowego lub niedozwolonego użytkowania i montażu maszyny
- Nieodpowiedniej konserwacji
- Zmiana akumulatora
- Używania nieoryginalnych części zamiennych (dopasowane części)
- Używania akcesoriów niedostarczonych lub niezatwierdzonych przez producenta.

Gwarancja nie obejmuje:

- Czynności konserwacji zwyczajnej/nadzwyczajnej (opisanych w instrukcji obsługi).
- Normalnego zużycia
- Estetycznego pogorszenia wyglądu maszyny na skutek jej użytkowania

Użytkownik jest chroniony przez przepisy prawa danego kraju. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw użytkownika przewidzianych przez przepisy krajowe.




ÍNDICE

1. GENERALIDADES	1
2. NORMAS DE SEGURANÇA	1
3. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA	2
4. BATERIAS	2
5. RECARGA DA BATERIA	3
6. LIMPEZA	3
7. ARMAZENAMENTO.....	3
8. ELIMINAÇÃO	3
9. ELIMINAÇÃO ECOCOMPATÍVEL DA BATERIA.....	4
10. ASSISTÊNCIA E REPARAÇÕES	4
11. COBERTURA DA GARANTIA	4


1. GENERALIDADES

1.1 COMO LER O MANUAL


NOTA ou **IMPORTANTE** fornece explicações ou outros elementos relativos ao que já foi indicado anteriormente, com o propósito de não danificar a máquina ou causar danos.

O símbolo  evidenciam um perigo. A inobservância das advertências acarreta a possibilidade de lesões pessoais ou a terceiros e/ou danos.

2. NORMAS DE SEGURANÇA

 Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas na sua utilização por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincom com o aparelho.


 Os eletrólitos libertados por eventuais vazamentos de substâncias químicas do grupo bateria são corrosivos e tóxicos. O líquido expulso da bateria pode provocar inflamações ou queimaduras.

Fazer com que as substâncias químicas NÃO entrem em contato com olhos, pele e, principalmente, não ingeri-los.

Caso as substâncias químicas contidas na bateria entrem em contato com os olhos,

lave-os imediatamente com água limpa por pelo menos por 15 minutos. Consulte um médico imediatamente.

1. NÃO desmonte a bateria.
2. Mantenha fora do alcance de crianças.
3. NÃO exponha a bateria à água doce ou salgada, deixe-a num local e ambiente fresco e seco.
4. NÃO deixe a bateria em locais muito quentes como ao lado do fogo, radiador, etc.
5. NÃO inverta os terminais negativo e positivo da bateria.
6. NÃO conecte o terminal positivo e negativo da bateria com objetivos metálicos.
7. NÃO bata, colida, fique em pé na bateria.
8. NÃO efetue operações de solda na bateria nem a perfure com pregos ou outros objetos pontiagudos.
9. Caso a bateria perda substâncias químicas que entram em contato com os olhos, não os esfregue e enxágue-os muito bem com água.
10. Interrompa a utilização da bateria caso esta última emita odores estranhos, se superaqueça ou mude de cor/forma e tenha um aspecto anormal.

 Para o uso, manutenção e armazenamento corretos da bateria, é essencial ler e compreender as instruções fornecidas no presente manual.

Para evitar graves acidentes, riscos de incêndio, explosões e perigos decorrentes de choques elétricos e arcos voltaicos:





- Substitua por um novo grupo de baterias se o conteúdo da bateria estiver partido ou danificado. NÃO o introduza no carregador.
- NÃO carregue estes grupos de bateria com um tipo de carregador diferente.
- NÃO provoque curto-circuito nos terminais do grupo de bateria.

3. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA

A etiqueta de identificação contém os seguintes dados (fig. 1):



Antes de carregar, leia as instruções

	Não exponha o acumulador ao sol quando a temperatura for superior a 45°C
	Não mergulhe o acumulador na água e não o exponha à humidade.
	Não jogue as baterias no fogo. PERIGO DE EXPLOÇÃO!
	Marca de conformidade

4. BATERIAS

4.1 ESPECIFICAÇÕES DAS BATERIAS

- BT 720/2 Li 48
Bateria: 48V máx., 88,8 Wh
Tensão por célula: 3.7V ;
Número de células:12
- BT 740/2 Li 48
Bateria: 48V máx., 177,6 Wh
Tensão por célula: 3.7V ;
Número de células: 24
- BT 750/2 Li 48
Bateria: 48V máx., 222 Wh
Tensão por célula: 3.7V ;
Número de células: 24
- BT 775/2 Li 48
Bateria: 48V máx., 333 Wh
Tensão por célula: 3.7V ;
Número de células: 36

IMPORTANTE:

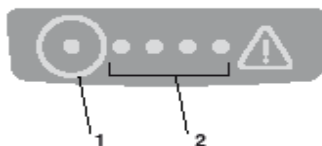
1. Não deixe que o grupo de baterias sobreaqueça. Se estiver quente, deixe-o arrefecer. Recarregue apenas em temperatura ambiente.
2. NÃO posicione o grupo baterias sob os raios solares ou num ambiente quente. Conserve sempre a uma temperatura entre 0-40°C.
3. Caso a bateria não seja usada por um longo período de tempo, é necessário conservá-la sempre num local sombreado, fresco e seco.
4. Se utilizadas excessivamente ou em temperaturas extremas, podem danificar-se as células do grupo bateria.








Condições	ePower 48V (Bateria removível)
------------------	---

Utilização	de -20°C a +45°C
Armazenamento	de 0°C a 40°C (sugerido) de -20° a +45°C
Recarregamento	de +5°C a +45°C

4.2 CONTROLO DA CAPACIDADE DA BATERIA

Pressione a tecla de indicação da capacidade da bateria (1). As luzes (2) acenderão de acordo com o nível de capacidade da bateria. Veja o esquema a seguir:



	Luzes	Estado de carga
4 luzes azuis		A bateria está completamente carregada
3 luzes azuis		A bateria está carregada a 70%
2 luzes azuis		A bateria está carregada a 40%
1 luz azul		A bateria está carregada a 20%
1 luz azul intermitente		A bateria tem <10% de carregamento e precisa ser recarregada imediatamente
1 luz vermelha		Erro
1 luz vermelha intermitente		Proteção contra sobreaquecimento ou subaquecimento. A bateria está fora do intervalo de temperatura.

5. RECARGA DA BATERIA

A bateria deve ser carregada imediatamente:

- Antes do uso pela primeira vez após a compra (a bateria não é enviada completamente carregada);
- Antes de qualquer período de inatividade prolongado (superior a 30 dias) (par. 7);
- Antes da colocação em funcionamento após um período prolongado sem uso.

Se não o fizer ou se não carregar a bateria, os elementos da bateria podem sofrer avarias irreparáveis. Uma bateria descarregada deve ser recarregada o mais rapidamente possível.

NOTA A bateria pode ser recarregada em qualquer momento, até mesmo parcialmente, sem o risco de danificá-la.

NOTA A bateria é equipada com uma proteção que impede a recarga se a temperatura ambiente não estiver incluída entre 0 e +40 °C.

6. LIMPEZA

! Para evitar riscos de incêndio, choques ou descargas elétricas:

não passe panos húmidos ou detergentes na bateria

7. ARMAZENAMENTO

Se a bateria e o carregador não forem usados por um longo período de tempo, remova a bateria do carregador (ou da máquina, se aplicável) e desconecte a tomada CA.

Caso a bateria não seja carregada por um longo período de tempo, é necessário conservá-la sempre num local sombreado, fresco e em ambientes sem humidade com uma temperatura ambiente entre 0~45°C.

8. ELIMINAÇÃO



No término da sua vida útil, elimine as baterias com a devida atenção ao nosso ambiente. A bateria contém material que é perigoso para nós e para o ambiente. Ela deve ser removida e eliminada separadamente numa estrutura que aceita as baterias de íons de lítio.



A recolha diferenciada de produtos e embalagens usados permite a reciclagem dos materiais e a reutilização dos mesmos. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a demanda de matérias-primas.

9. ELIMINAÇÃO ECOCOMPATÍVEL DA BATERIA



Os seguintes materiais tóxicos e corrosivos encontram-se dentro do grupo bateria utilizado com esta ferramenta: Íons de lítio é um material tóxico.

! Todos os materiais tóxicos deverão ser eliminados de maneira adequada, para prevenir uma contaminação ambiental.

Antes de eliminar os grupos bateria de íons de lítio danificados ou quebrados, contate a agência local para a eliminação dos resíduos ou a Agência local para a Proteção do Ambiente para eventuais informações e instruções específicas.

Levar as baterias para um centro de reciclagem e/ou eliminação certificado para a gestão dos materiais de íons de lítio.

! Caso o grupo bateria trinque ou quebre, com ou sem vazamento de substâncias químicas, não recarregá-lo e não utilizá-lo. Eliminá-lo e substituí-lo por um novo grupo bateria.

NÃO PROCURE CONSERTÁ-LO!

Para evitar acidentes e riscos de incêndio, explosões ou choques elétricos e evite provocar danos ao ambiente:

- Cubra os terminais da bateria com fita adesiva resistente.
- NÃO procure remover ou destruir qualquer componente do grupo bateria.
- NÃO procure abrir o grupo bateria.

! Os eletrólitos libertados por eventuais vazamentos de substâncias químicas do grupo bateria são corrosivos e tóxicos. Procure EVITAR que as substâncias químicas entrem em contato com olhos, pele e, principalmente, não ingeri-los.

- NÃO jogar as baterias no lixo doméstico.
- NÃO queime.
- NÃO posicione as baterias em locais nos quais possa se tornar parte de um aterro local ou de resíduos sólidos urbanos.
- Levá-las para um centro de reciclagem autorizado.

10. ASSISTÊNCIA E REPARAÇÕES

Este manual fornece todas as indicações necessárias para a utilização da bateria e para uma correta manutenção de base por parte do utilizador.

Todas as intervenções de regulação e manutenção não descritas neste manual devem ser efetuadas pelo Revendedor ou por um Centro especializado, que deverá possuir os conhecimentos e os equipamentos necessários para que o trabalho seja executado corretamente, mantendo o grau de segurança e as condições originais da bateria.

Operações executadas por estruturas inadequadas ou por pessoas não qualificadas implicam na perda de qualquer forma de garantia e de qualquer obrigação ou responsabilidade do Fabricante.

- Apenas as oficinas de assistência autorizadas podem efetuar as reparações e a manutenção em garantia.
- As peças sobressalentes originais são fornecidas pelas oficinas de assistência e pelos revendedores autorizados.
- As peças sobressalentes e os acessórios não originais não são aprovados. O uso de peças sobressalentes e acessórios não originais comprometem a segurança do produto e eximem o Fabricante de qualquer obrigação ou responsabilidade.
- Recomenda-se que o produto seja levado uma vez por ano a uma oficina de assistência autorizada para a manutenção, assistência e controlo dos dispositivos de segurança.

11. COBERTURA DA GARANTIA

As condições de garantia somente são destinadas aos consumidores, isto é, aos operadores não profissionais.

A garantia cobre todos os defeitos de qualidade dos materiais e de fabrico, apurados durante o período de garantia pelo seu Revendedor ou por um Centro especializado.

A aplicação da garantia é limitada à reparação ou à substituição do componente considerado defeituoso.

Recomenda-se que o produto seja levado uma vez por ano a uma oficina de assistência autorizada para a manutenção, assistência e controlo dos dispositivos de segurança.

A aplicação da garantia é subordinada a uma manutenção regular da máquina.

O utilizador deverá seguir atentamente todas as instruções fornecidas na documentação em anexo.

A garantia não cobre os danos devidos a:

- Falta de familiarização com a documentação de acompanhamento (Manuais de Instruções).
- Uso profissional
- Desatenção, negligência
- Causa externa (raio, colisões, presença de corpos estranhos dentro da máquina) ou acidente
- Uso e montagem inadequados ou não permitidos pelo fabricante
- Manutenção insuficiente
- Alteração da bateria
- Utilização de peças sobressalentes não originais (peças adaptáveis)
- Utilização de acessórios não fornecidos ou não aprovados pelo fabricante.

Para além disso, a garantia não cobre:

- As operações de manutenção ordinária/extraordinária (descritas no manual de instruções)
- Normal desgaste
- Deterioração estética da máquina devido à sua utilização

O utilizador está protegido pelas suas próprias leis nacionais. Os direitos do utilizador previstos pelas leis nacionais do País em que vive não são, de maneira alguma, limitados pela presente garantia.




CUPRINS

1. GENERALITĂȚI.....	1
2. NORME DE SIGURANȚĂ.....	1
3. SEMNALIZAREA DE SECURITATE	1
4. BATERII	2
5. ÎNCĂRCAREA BATERIEI.....	3
6. CURĂȚAREA	3
7. DEPOZITARE	3
8. ELIMINAREA	3
9. ELIMINAREA CORECTĂ A BATERIEI.....	3
10.ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII	4
11.ACOPERIREA GARANȚIEI	4


1. GENERALITĂȚI

1.1 MODUL DE CITIRE A MANUALULUI


OBSERVAȚIE sau **IMPORTANT** oferă clarificări sau alte elemente la ceea ce a fost deja indicat, cu intenția de a nu deteriora mașina sau de a provoca daune.

Simbolul  **indică un pericol. Nerespectarea avertismentului poate cauza vătămări corporale personale sau ale terților ori/și daune.**

2. NORME DE SIGURANȚĂ


 **Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.**

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a evita ca aceștia să se joace cu aparatul.

 **Electrozii eliberați de eventualele scurgeri de substanțe chimice din baterie sunt corozivi și toxici. Lichidul scurs din baterie poate provoca inflamații sau arsuri. Aveți grijă ca substanțele chimice să NU intre în contact cu ochii, pielea și mai ales nu le înghițiți.**

Dacă substanțele chimice conținute în baterie intră în contact cu ochii, spălați imediat cu apă curată timp de cel puțin 15 minute. Adresați-vă imediat unui medic.

1. NU demontați bateria.
2. Nu lăsați la îndemâna copiilor.
3. NU expuneți bateria la apă dulce sau sărată, păstrați-o într-un loc răcoros și uscat.
4. NU lăsați bateria în locuri prea calde, de exemplu lângă foc, lângă un calorifer etc.
5. NU inversați terminalele negativ și pozitiv ale bateriei.
6. NU puneți în legătură terminalele pozitiv și negativ ale bateriei cu obiecte metalice.
7. NU loviți, nu bateți bateria și nu urcați pe ea cu picioarele.
8. Nu efectuați operații de sudare la baterie și nu o perforați cu cuie sau alte obiecte ascuțite.
9. În cazul în care bateria prezintă scurgeri de substanțe chimice care intră în contact cu ochii, nu frecăți și clătiți bine cu apă.
10. Întrerupeți utilizarea bateriei, dacă aceasta emană mirosuri neobișnuite, se supraîncălzește, își schimbă culoarea/forma sau are un aspect anormal.




 Pentru utilizarea, întreținerea și păstrarea corectă a bateriei, este important să citiți și să înțelegeți instrucțiunile din prezentul manual.



Pentru a evita accidentările, riscurile de incendiu și pericolele de electrocutare și de arc electric:

- Înlocuiți cu un pachet de baterii nou dacă recipientul pachetului de baterii este spart sau deteriorat. NU îl introduceți în încărcător.
- NU încărcați aceste baterii cu un alt tip de încărcător.
- NU încercați să scurtcircuitați terminalele bateriei.

3. SEMNALIZAREA DE SECURITATE

Eticheta de identificare conține următoarele date (fig. 1):

	Înainte de a încărca, citiți instrucțiunile.
	Nu expuneți acumulatorul la soare când temperatura este mai mare de 45°C
	Nu introduceți acumulatorul în apă și nu-l expuneți la umezeală.

	Nu aruncați bateriile în foc. PERICOL DE EXPLOZIE!
	Marcă de conformitate

Depozitare	între 0°C și 40°C (sugerat) între -20° și +45°C
Reîncărcare	între +5°C și +45°C

4. BATERII

4.1 SPECIFICAȚIILE BATERIILOR

- BT 720/2 Li 48
Baterie: 48 V max., 88,8 Wh
Tensiune per celulă: 3,7 V;
Număr de celule: 12
- BT 740/2 Li 48
Baterie: 48 V max., 177,6 Wh
Tensiune per celulă: 3,7 V;
Număr de celule: 24
- BT 750/2 Li 48
Baterie: 48 V max., 222 Wh
Tensiune per celulă: 3,7 V;
Număr de celule: 24
- BT 775/2 Li 48
Baterie: 48 V max., 333 Wh
Tensiune per celulă: 3,7 V;
Număr de celule: 36

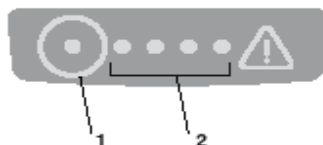
IMPORTANT:










1. Nu permiteți ca pachetul de baterii să se supraîncălzească. Dacă este fierbinte, lăsați-l să se răcească. Încărcați numai la temperatura mediului înconjurător.
2. Nu lăsați bateriile la soare sau în medii calde. Păstrați-l întotdeauna la o temperatură cuprinsă între 0-40°C.
3. Dacă bateria nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, aceasta trebuie depozitată întotdeauna la umbră, într-un loc răcoros și uscat.
4. Dacă sunt utilizate prea mult sau la temperaturi extreme, celulele pachetului de baterii pot fi deteriorate.

Condiții	ePower 48 V (Baterie detașabilă)
Utilizare	între -20°C și +45°C

4.2 VERIFICAREA CAPACITĂȚII BATERIEI

Apăsați tasta de indicare a capacității bateriei (1). Luminile (2) de aprind în funcție de nivelul de capacitate a bateriei. A se vedea următoarea schemă:



Lumini		Starea de încărcare
4 lumini albastre		Bateria este complet încărcată
3 lumini albastre		Bateria este încărcată în proporție de 70%
2 lumini albastre		Bateria este încărcată în proporție de 40%
1 lumină albastră		Bateria este încărcată în proporție de 20%
1 lumină albastră intermitentă		Bateria are o încărcare de <10% și trebuie să fie reîncărcată imediat
 1 lumină roșie		Eroare
 1 lumină roșie intermitentă		Protecție la supratemperatură sau de subtemperatură. Bateria nu se află în intervalul de temperatură.

5. ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie să fie încărcată obligatoriu:


- Înainte de prima utilizare după cumpărare (bateria nu este furnizată complet încărcată);
- Înainte de depozitarea mașinii pe o perioadă de timp îndelungată (mai mare de 30 de zile) (par. 7);
- Înainte de a utiliza mașina, după o perioadă lungă de nefolosire.

Dacă nu se respectă procedura sau nu se încarcă bateria, componentele bateriei se pot deteriora în mod ireparabil. Bateriile descărcate trebuie să fie încărcate cât mai repede posibil.

OBSERVAȚIE Bateria poate fi încărcată în orice moment, chiar și parțial, fără riscul de a o deteriora.

OBSERVAȚIE Bateria este prevăzută cu o protecție care îi împiedică încărcarea dacă temperatura bateriei nu este cuprinsă între 0 și +40 °C.

6. CURĂȚAREA

 **Pentru a evita riscul de incendiu sau electrocutare:**


nu curățați bateria cu cârpe umede sau cu detergenți

7. DEPOZITARE


Dacă bateria și încărcătorul nu vor fi utilizate timp îndelungat, scoateți bateria din încărcător (sau din aparat, dacă este cazul) și decuplați priza AC.

Dacă bateria nu este încărcată pentru o perioadă lungă de timp, aceasta trebuie depozitată întotdeauna într-un loc umbros, răcoros și fără umiditate, la o temperatură cuprinsă între 0~45°C.

8. ELIMINAREA

 La sfârșitul duratei de viață utilă, eliminați bateriile cu atenția cuvenită pentru mediul înconjurător. Bateria conține material periculos pentru dvs. și pentru mediu.

Aceasta trebuie să fie îndepărtată și eliminată separat, într-o structură care acceptă bateriile cu ioni de litiu.


 Colectarea separată a produselor și a ambalajelor utilizate permite reciclarea materialelor și reutilizarea acestora. Reutilizarea materialelor reciclate ajută la

prevenirea poluării mediului și reduce cererea de materii prime.

9. ELIMINAREA CORECTĂ A BATERIEI




Bateria folosită cu acest echipament conține următoarele materiale toxice și corozive: ioni de litiu.

 **Toate materialele toxice trebuie eliminate corect pentru a preveni contaminarea mediului înconjurător.**

Înainte de a elimina bateriile cu ioni de litiu deteriorate sau stricate, contactați agenția locală de colectare a deșeurilor sau agenția locală de protecție a mediului pentru informații și instrucțiuni specifice.


Predați bateriile la un centru de tratare a deșeurilor certificat pentru tratarea materialelor cu ioni de litiu.

 **Dacă bateria se fisurează sau se strică, cu sau fără scurgeri de substanțe chimice, nu o reincărcați și nu o folosiți. Eliminați-o și înlocuiți-o cu o baterie nouă.**

NU ÎNCERCAȚI SĂ O REPARAȚI!

Pentru a evita accidentările, riscurile de incendiu, explozie, electrocutări sau poluarea mediului înconjurător:

- Acoperiți terminalele bateriei cu o bandă adezivă rezistentă.
- NU încercați să îndepărtați sau să distrugeți vreo parte componentă a bateriei.
- NU încercați să desfaceți bateria.

 **Electrozii eliberați de eventualele scurgeri de substanțe chimice din baterie sunt corozivi și toxici. Aveți grijă ca substanțele chimice să NU intre în contact cu ochii, pielea și mai ales nu le înghițiți.**

- NU aruncați bateriile cu gunoiul menajer.
- NU le ardeți.
- NU lăsați bateriile în locuri care ar putea să devină depozite de deșeuri locale sau depozite de deșeuri solide municipale.
- Predați-le la un centru de colectare autorizat.

10. ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII

Acest manual oferă toate informațiile necesare pentru utilizarea bateriei și pentru o întreținere de bază adecvată de către utilizator.

Toate intervențiile de întreținere și reglare care nu au fost descrise în acest manual se vor efectua numai de vânzătorul de la care ați achiziționat aparatul sau la un centru specializat, care dispune de cunoștințele și instrumentele necesare în scopul executării corecte a operațiilor păstrând intactă siguranța originală a bateriei.

Operațiile executate în centrele neautorizate sau neadecvate sau de persoane necalificate anulează orice formă de garanție, și declină orice sarcină sau responsabilitate din partea Fabricantului.

- Doar atelierelor de service autorizate au dreptul de a efectua reparațiile și întreținerea în garanție.
- Piesele de schimb originale sunt furnizate la atelierelor de asistență și la revânzătorii autorizați.
- Piesele de schimb și accesoriile neoriginale nu sunt aprobate. Utilizarea de piese de schimb și de accesorii neoriginale nu asigură siguranța produsului, exonerând producătorul de toate obligațiile sau responsabilitățile.
- Se recomandă ca produsul să fie dus la un atelier de service autorizat o dată pe an pentru întreținerea, repararea și inspectarea dispozitivelor de siguranță.

11. ACOPERIREA GARANȚIEI

Condițiile de garanție sunt strict pentru consumatori, adică pentru operatori neprofioniști.

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de calitate a materialelor care au fost constatate în timpul perioadei de garanție de către revânzător sau de un centru specializat.

Aplicarea garanției se limitează la repararea sau la înlocuirea componentei defecte.

Se recomandă ca produsul să fie dus la un atelier de service autorizat o dată pe an pentru întreținerea, repararea și inspectarea dispozitivelor de siguranță.

Aplicarea garanției depinde de întreținerea periodică a mașinii.

Utilizatorul va trebui să urmeze cu atenție toate instrucțiunile furnizate în documentele anexate.

Garanția nu acoperă daunele cauzate de:

- Neînsușirea instrucțiunilor din documentele însoțitoare (Manuale de instrucțiuni)
- Utilizare profesională
- Neatenție, neglijență
- Cauze externe (fulger, șocuri, prezență de corpuri străine în interiorul mașinii) sau accidente
- Utilizarea și montarea necorespunzătoare sau nepermise de către fabricant
- O întreținere incorectă
- Modificarea bateriei
- Utilizarea unor piese de schimb neoriginale (piese adaptabile)
- Utilizarea de accesorii nefurnizate sau neaprobate de constructor.

Garanția nu acoperă:

- Operațiunile de întreținere periodică/extraordinară (descrise în manualul de instrucțiuni)
- Uzura normală
- Deteriorarea estetică a mașinii ca urmare a utilizării

Utilizatorul este protejat de legile din țara sa. Drepturile utilizatorului prevăzute de legile din țara sa nu sunt în niciun fel limitate de această garanție.




ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	1
2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	1
3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	1
4. БАТАРЕИ.....	2
5. ЗАРЯДКА БАТАРЕИ.....	3
6. ОЧИСТКА.....	3
7. ХРАНЕНИЕ.....	3
8. УТИЛИЗАЦИЯ.....	3
9. ЭКОЛОГИЧНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕИ.....	3
10. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ.....	4
11. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ.....	4


1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ


1.1 КАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО

ПРИМЕЧАНИЕ или **ВАЖНО** содержит уточнения или ссылки на другую ранее упомянутую информацию для предотвращения поломки машины или нанесения ущерба.

Знак  указывает на опасность. Несоблюдение данного предупреждения может привести к получению и нанесению травм и/или нанесению ущерба.

2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

 Данное оборудование не должно использоваться людьми (включая детей) с ограниченными физическими, умственными способностями, с нарушенной чувствительностью, не обладающими необходимым опытом и знаниями, если за ними никто не смотрит или лицо, ответственное за их безопасность, не обучило их пользованию оборудованием. Необходимо следить за детьми, чтобы убедиться, что они не играют с оборудованием.


 Электролиты, выделяющиеся при утечке химических веществ из батарейного блока, являются едкими и токсичными. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать воспаление или ожоги.

НЕ допускайте попадания химических веществ в глаза и на кожу, и не проглатывайте их.

Если химические вещества, содержащиеся внутри батареи, попадут в глаза, немедленно

промойте их чистой водой в течение не менее 15 минут. Немедленно обратитесь в врачу.

- НЕ разбирайте батарею.
- Храните в недоступном для детей месте.
- НЕ подвергайте батарею воздействию пресной или соленой воды, храните ее в прохладном и сухом месте.
- НЕ размещайте батарею в очень жарком месте, например, рядом с огнем, батареей отопления и т.д.
- НЕ меняйте местами отрицательную и положительную клеммы батареи.
- НЕ допускайте контакта положительной и отрицательной клемм батареи с металлическими предметами.
- НЕ подвергайте ударам и не вставайте на батарею.
- НЕ выполняйте сварку на батарее, не делайте в ней отверстий гвоздями или другими остроконечными предметами.
- Если из батареи вытекли химические вещества и попали в глаза, не трите глаза, а тщательно промойте их водой.
- Не используйте батарею, если от нее идет неприятный запах, если она сильно нагревается, изменила цвет/форму или имеет аномальный вид.

 Для правильной эксплуатации, обслуживания и хранения батареи необходимо прочитать и понять указания, изложенные в данном руководстве.

Во избежание несчастных случаев, риска пожара, взрыва и опасностей, вызванных поражением электрическим током и электрической дугой:

- Замените батарейный блок на новый, если корпус батарейного блока сломан или поврежден. НЕ помещайте его в зарядное устройство.
- НЕ заряжайте эти батарейные блоки в зарядном устройстве другого типа.
- НЕ пытайтесь создать короткое замыкание на клеммах батарейного блока.

3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

На идентификационном ярлыке указана следующая информация (рис. 1):

	Перед выполнением зарядки прочитайте указания.
	Не выставляйте батарею на солнце при температуре выше 45°C.
	Не погружайте батарею в воду и не подвержайте ее воздействию влажности.
	Не бросайте батареи в огонь. ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!
	Знак соответствия директиве

4. БАТАРЕИ

4.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ БАТАРЕЙ

- ВТ 720/2 Li 48
Батарея: 48 В макс., 88,8 Вт-ч
Напряжение одного элемента: 3,7 В;
Количество элементов: 12
- ВТ 740/2 Li 48
Батарея: 48 В макс., 177,6 Вт-ч
Напряжение одного элемента: 3,7 В;
Количество элементов: 24
- ВТ 750/2 Li 48
Батарея: 48 В макс., 222 Вт-ч
Напряжение одного элемента: 3,7 В;
Количество элементов: 24
- ВТ 775/2 Li 48
Батарея: 48 В макс., 333 Вт-ч
Напряжение одного элемента: 3,7 В;
Количество элементов: 36

ВАЖНО:

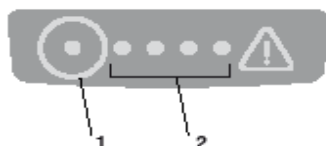
1. Не допускайте перегрева батарейного блока. Если он горячий, дайте ему остыть. Выполняйте зарядку только при комнатной температуре.
2. НЕ располагайте батарейный блок под прямыми солнечными лучами или в среде с высокой температурой. Всегда храните его при температуре 0-40°C.
3. Если батарея не используется в течение долгого времени, необходимо всегда хранить ее в тени, в прохладном и сухом месте.
4. Элементы батарейного блока могут повредиться в случае их чрезмерно интенсивного исполь-

зования или использования при экстремальных температурах.



Условия	ePower 48V (Съемный аккумулятор)
Температура эксплуатации	от -20°C до +45°C
Температура хранения	от 0°C до 40°C (рекомендуемая) от -20° до +45°C
Температура зарядки	от +5°C до +45°C

4.2 ПРОВЕРКА ЕМНОСТИ БАТАРЕИ

Нажмите на кнопку индикации емкости батареи (1). Световые индикаторы (2) загорятся, указывая на емкость батареи. См. следующую схему:



Индикаторы	Состояние зарядки
4 синих индикатора	Батарея полностью заряжена
3 синих индикатора	Батарея заряжена на 70%
2 синих индикатора	Батарея заряжена на 40%
1 синий индикатор	Батарея заряжена на 20%
1 мигающий синий индикатор	Уровень заряда батареи составляет <10%, батарея нуждается в немедленной подзарядке
1 красный индикатор	Ошибка

 1 мигающий красный индикатор		Защита от чрезмерно высокой или низкой температуры. Батарея находится вне температурного диапазона.
---	---	---

5. ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

Батарею надо обязательно заряжать:

- Перед использованием в первый раз после покупки (батарея поставляется не в полностью заряженном состоянии);
- Перед каждым длительным простоем машины (более 30 дней) (пункт 7);
- Перед вводом в эксплуатацию после длительного простоя.

В случае, если процедура не соблюдается или батарея не заряжают, ее элементы могут получить необратимые повреждения. Разряженную батарею необходимо зарядить как можно скорее.

ПРИМЕЧАНИЕ Можно заряжать батарею в любое время, в том числе частично, без риска повреждения.

ПРИМЕЧАНИЕ Батарея оборудована защитой, которая препятствует зарядке, если температура батареи не находится в пределах от 0 до +40 °С.

6. ОЧИСТКА

⚠ Во избежание риска пожара, ударов током и электрических разрядов:


не протирайте батарею влажными тряпками или чистящими средствами


7. ХРАНЕНИЕ

Если батарея и зарядное устройство не будут использоваться в течение долгого времени, извлеките батарею из зарядного устройства (или из машины, если это предусмотрено) и отсоедините его от источника переменного тока.


Если батарею не заряжают в течение долгого времени, необходимо всегда хранить ее в тени, в прохладном и сухом месте с температурой воздуха 0~45°С.

8. УТИЛИЗАЦИЯ

 По завершении срока службы батарей обеспечьте их уничтожение, которое не нанесет вреда окружающей среде. Батарея содержит материал, опасный для вас и для окружающей среды. Батарею необходимо извлечь и отдельно сдать в центр переработки отходов, который принимает литий-ионные батареи.

 Раздельный сбор использованных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать и повторно использовать материалы. Повторное использование вторично переработанных материалов помогает уменьшить загрязнение окружающей среды и снизить потребность в первичном сырье.

9. ЭКОЛОГИЧНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕИ

 В батарейном блоке данного оборудования используются следующие токсичные и едкие материалы: ионы лития являются токсичным материалом.

⚠ Утилизация всех токсичных материалов должна производиться надлежащим образом во избежание загрязнения окружающей среды.

Перед утилизацией поврежденных или неисправных литий-ионных батарейных блоков свяжитесь с местным центром переработки отходов или с местным центром охраны окружающей среды для получения информации и конкретных указаний.

Сдайте батареи в авторизованный центр переработки и/или утилизации отработанных литий-ионных материалов.

⚠ Если батарейный блок треснул или сломался, с утечкой или без утечки химических веществ, не заряжайте и не используйте его. Утилизируйте его и замените на новый батарейный блок.

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЕГО РЕМОНТИРОВАТЬ!

Во избежание несчастных случаев, риска пожара, взрыва или поражения электрическим током, а также вредного воздействия на окружающую среду:

- Заклейте клеммы батареи прочной клейкой лентой.
- НЕ пытайтесь демонтировать или уничтожить какие-либо компоненты батарейного блока.

- НЕ пытайтесь вскрывать корпус батарейного блока.

⚠ Электролиты, выделяющиеся при утечке химических веществ из батарейного блока, являются едкими и токсичными. НЕ допускайте попадания химических веществ в глаза и на кожу, и не проглатывайте их.

- НЕ выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами.
- НЕ сжигайте батареи.
- НЕ размещайте батареи в местах, откуда они могут попасть на местную свалку или в твердые бытовые отходы.
- Сдайте их в авторизованный центр переработки отходов.

10. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

В этом руководстве изложены все необходимые указания по использованию батареи и по правильному выполнению пользователем основных операций технического обслуживания.

Для выполнения всех действий по регулировке и обслуживанию, не описанных в этом руководстве, обращайтесь к Вашему дистрибьютору или в специализированный сервисный центр, располагающий подготовленным персоналом и оборудованием, необходимыми для правильного выполнения работы, поддержания уровня безопасности и восстановления первоначального состояния батареи.

Операции, выполненные в неподходящих для этого структурах или неквалифицированными людьми, приводят к аннулированию всех видов гарантии и снимают с изготовителя всю ответственность и обязательства.

- Только авторизованные сервисные центры могут выполнять гарантийный ремонт и обслуживание.
- Оригинальные запчасти можно приобрести в сервисном центре или у авторизованных дистрибьюторов.
- Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей не утверждено Изготовителем; использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей снижает уровень безопасности изделия, а также снимает с Изготовителя все обязательства и ответственность.
- Рекомендуется раз в год отдавать изделие в авторизованный сервисный центр для обслуживания, ухода и проверки исправности защитных устройств.

11. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Условия гарантии распространяются только на потребителей, т.е. не на профессиональных пользователей.

Гарантия распространяется на все дефекты качества материалов и изготовления, подтвержденные местным дилером или специализированным сервисным центром во время действия гарантийного периода.

Применение гарантии ограничивается ремонтом или заменой детали, которая была признана дефективной.

Рекомендуется раз в год отдавать изделие в авторизованный сервисный центр для обслуживания, ухода и проверки исправности защитных устройств.

Условием применения гарантии является правильное техобслуживание машины.

Пользователь должен будет scrupulously следовать всем указаниям, изложенным в приложенной документации.

Гарантия не покрывает ущерб, вызванный:

- Недостаточным ознакомлением с сопроводительной документацией (руководствами по эксплуатации).
- Профессиональным применением
- Невнимательностью, небрежностью
- Внешними причинами (удары молнии, удары, наличие посторонних предметов во внутренней части машины) или несчастными случаями
- Неправильными или неразрешенными изготовителем эксплуатацией и монтажом
- Недостаточным техобслуживанием
- Внесение изменений в конструкцию батареи
- Использованием неоригинальных запчастей (адаптируемых частей)
- Использованием дополнительных приспособлений, не поставленных или не утвержденных Изготовителем.

Гарантия также не распространяется на:

- Операции по плановому/внеплановому техобслуживанию (описанные в руководстве по эксплуатации)
- Естественный износ
- Ухудшение эстетического состояния машины из-за ее эксплуатации

Права пользователя защищает законодательство его страны. Настоящая гарантия никак не ограничивает прав пользователя, предусмотренных законами его страны.




OBSAH

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	1
3. BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIE	1
4. AKUMULÁTORY	2
5. NABITIE AKUMULÁTORA	3
6. ČISTENIE	3
7. SKLADOVANIE	3
8. LIKVIDÁCIA	3
9. EKOLOGICKY KOMPATIBILNÁ LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA	3
10. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY	4
11. ZÁRUČNÉ PODMIENKY	4


1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1.1 AKO ČITAŤ NÁVOD


POZNÁMKA alebo **DÔLEŽITÁ INF.** upresňuje alebo bližšie vysvetľuje niektoré vo-
pred uvedené informácie, a to s cieľom vyhnúť
sa poškodeniu stroja a spôsobeniu škôd.

Symbol  upozorňuje na nebezpečenstvo. Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť poranenie obsluhy alebo tretích osôb a/alebo škody na majetku.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY


 Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o jeho používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nehrajú.

 Elektrolyty uvoľnené pri prípadnom úniku chemikálií z akumulátora sú žieravé a toxické. Kvapalina vystreknutá z akumulátora môže spôsobiť zápaly alebo popáleniny. Postupujte tak, aby sa chemické látky NEDOSTALI do styku s očami a s pokožkou, a predovšetkým, aby nedošlo k ich požitiu. Pri kontakte chemických látok v akumulátore s očami okamžite vymyte oči čistou vodou po

dobu najmenej 15 minút. Okamžite kontaktujte lekára.

1. Akumulátor NEROZOBERAJTE.
2. Udržujte mimo dosahu detí.
3. Akumulátor NEVYSTAVUJTE sladkej ani slanej vode, uložte ho na chladnom a suchom mieste.
4. Akumulátor NEUMIESTŇUJTE na miesta, ktoré sú príliš horúce, napríklad v blízkosti ohňa, radiátora atď.
5. NEVYMIENAJTE záporné a kladné svorky akumulátora.
6. NEPRIPÁJAJTE kladnú a zápornú svorku akumulátora na kovové predmety.
7. Akumulátor NEVYSTAVUJTE nárazom, neudierajte doňho ani ho nestavajte do zvislej polohy.
8. Akumulátor NEZVÁRAJTE ani ho neprepichujte klincami alebo inými ostrými predmetmi.
9. V prípade, že z akumulátora uniknú chemikálie, ktoré prídu do styku s očami, oči si netrite a dôkladne ich vypláchnite vodou.
10. Ak z akumulátora vychádza neobvyklý zápach, keď sa prehrieva alebo mení farbu/tvar pri bežnom vzhľade, nepoužívajte ho.

 Pre správne používanie, údržbu a uskladnenie akumulátora je dôležité prečítať si pokyny uvedené v tomto návode.

Aby ste predišli vážnemu poraneniu, nebezpečenstvu požiaru, výbuchu a nebezpečenstvu úrazu spôsobeného elektrickým prúdom a elektrickým oblúkom:





- Ak je obal akumulátorovej jednotky rozbitý alebo poškodený, vymeňte akumulátorovú jednotku za novú. NEVKLADAJTE ju do nabíjačky.
- NENABÍJAJTE tieto akumulátory iným typom nabíjačky.
- NEPOKÚŠAJTE sa skratovať svorky akumulátora.

3. BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIE

Na identifikačnom štítku sú uvedené tieto údaje (obr. 1):



Pred nabíjaním si prečítajte pokyny.

	Nevystavujte akumulátor slnečnému žiareniu pri teplote nad 45 °C
	Neponárajte akumulátor do vody a nevystavujte ho vlhkosti.
	Neodhadzujte akumulátory do ohňa. HROZÍ NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!
	Označenie zhody

4. AKUMULÁTORY

4.1 PARAMETRE AKUMULÁTOROV

- BT 720/2 Li 48
Akumulátor: max. 48 V; 88,8 Wh
Napätie v jednom článku: 3,7 V;
Počet článkov: 12
- BT 740/2 Li 48
Akumulátor: max. 48 V; 177,6 Wh
Napätie v jednom článku: 3,7 V;
Počet článkov: 24
- BT 750/2 Li 48
Akumulátor: max. 48 V; 222 Wh
Napätie v jednom článku: 3,7 V;
Počet článkov: 24
- BT 775/2 Li 48
Akumulátor: max. 48 V; 333 Wh
Napätie v jednom článku: 3,7 V;
Počet článkov: 36

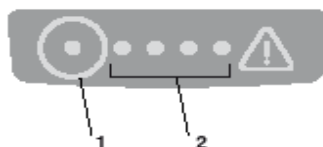
DÔLEŽITÁ INF.:










1. Nenechávajte, aby došlo k prehriatiu akumulátora. Keď je horúci, nechajte ho ochladieť. Nabíjajte iba pri izbovej teplote.
2. NEVYSTAVUJTE jednotku akumulátora slnečnému žiareniu a horúcemu prostrediu. Vždy ju udržiavajte pri teplote 0-40 °C.
3. Keď sa akumulátor dlhšiu dobu nenabíja, je potrebné ho uchovávať vždy v tieni, v chlade a na suchom mieste.
4. Pri častom používaní alebo pri extrémnych teplotách sa články jednotky akumulátora môžu poškodiť.

Podmienky	ePower 48V (Vyberateľný akumulátor)
Použitie	od -20 do +45 °C
Skladovanie	od 0 do 40 °C (odporúčané hodnoty) od -20 až +45 °C
Nabíjanie	od +5 do +45 °C

4.2 KONTROLA KAPACITY AKUMULÁTORA

Stlačte tlačidlo indikácie kapacity akumulátora (1). Kontrolky (2) sa rozsvietia podľa úrovne kapacity akumulátora. Pozrite si nasledujúcu schému:



Kontrolky	Stav nabitia
4 modré kontrolky	 Akumulátor je úplne nabitý
3 modré kontrolky	 Akumulátor je nabitý na 70 %
2 modré kontrolky	 Akumulátor je nabitý na 40 %
1 modrá kontrolka	 Akumulátor je nabitý na 20 %
1 blikajúce modré svetlo	 Akumulátor je nabitý na < 10 % a vyžaduje okamžité nabitie
 1 červená kontrolka	 Chyba
 1 blikajúca červená kontrolka	 Ochrana proti prehriatiu alebo príliš nízkej teplote. Akumulátor sa nachádza mimo určený teplotný rozsah.

5. NABITIE AKUMULÁTORA

Akumulátor musí byť neodkladne nabitý:


- Pred prvým použitím po zakúpení (akumulátor nie je zasielaný úplne nabitý);
- Pred každým obdobím dlhodobej nečinnosti stroja (dlhším ako 30 dní) (ods. 7);
- Pred uvedením do prevádzky po dlhšej dobe nečinnosti.

V prípade že uvedený postup nie je dodržaný, alebo ak sa zabudne na nabíjanie akumulátora, mohlo by dôjsť k trvalému poškodeniu článkov akumulátora. Vybitý akumulátor je potrebné čo najskôr nabiť.

POZNÁMKA Akumulátor môže byť nabitý kedykoľvek, tiež čiastočne, bez rizika jeho poškodenia.

POZNÁMKA Akumulátor je vybavený ochranou, ktorá zabráni jeho nabítiu, keď sa jeho teplota nenachádza v rozsahu od 0 do +40 °C.

6. ČISTENIE


 Aby ste predišli riziku vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo elektrickým výbojom: neutierajte akumulátor vlhkými handrami alebo čistiacimi prostriedkami.

7. SKLADOVANIE

Ak sa akumulátor a nabíjačka nebudú dlhšiu dobu používať, vyberte akumulátor z nabíjačky (alebo zo zariadenia, ak sa to vyžaduje) a odpojte nabíjačku z elektrickej zásuvky so striedavým prúdom.

Keď sa akumulátor dlhšiu dobu nenabíja, je potrebné ho uchovávať vždy v tieni, v chladnom prostredí bez vlhkosti, s teplotou v rozsahu 0-45 °C.

8. LIKVIDÁCIA

 Po skončení životnosti akumulátorov vykonajte ich likvidáciu a venujte pritom pozornosť nášmu životnému prostrediu. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás aj pre životné prostredie. Je potrebné ho odpojiť a zlikvidovať samostatne v zbernom stredisku, ktoré likviduje aj akumulátory s iónmi lítia.




Separovaný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recykláciu materiálov a ich opätovné použitie. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po prvotných surovinách.

9. EKOLOGICKY KOMPATIBILNÁ LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA




V akumulátore používanom v tomto zariadení sa nachádzajú nasledujúce toxické a žieravé materiály: ióny lítia sú toxickým materiálom.

 **Všetky toxické materiály sa musia likvidovať správnym spôsobom, aby sa zabránilo kontaminácii životného prostredia.**

Pred likvidáciou poškodených alebo zničených lítium-iónových akumulátorov sa obráťte na miestnu organizáciu na odstraňovanie odpadu alebo na miestnu organizáciu na ochranu životného prostredia a požiadajte o konkrétne informácie a pokyny.


Akumulátory prineste do recyklačného a/alebo likvidačného strediska certifikovaného na manipuláciu s lítium-iónovými materiálmi.

 **Ak sa akumulátor praskne alebo zlomí, pričom môže alebo nemusí dôjsť k úniku chemických látok, nenabíjajte ho ani ho nepoužívajte. Zlikvidujte ho a vymeňte ho za nový akumulátor.**

NEPOKÚŠAJTE SA HO OPRAVIŤ!

Aby sa zabránilo nehodám a riziku požiaru, výbuchu alebo úrazu elektrickým prúdom a aby sa zabránilo poškodeniu životného prostredia:

- Svorky batérie zakryte odolnou lepiacou páskou.
- NEPOKÚŠAJTE sa odstrániť alebo zlikvidovať akýkoľvek komponent akumulátora.
- NEPOKÚŠAJTE sa otvoriť akumulátor.

 **Elektrolyty uvoľnené pri prípadnom úniku chemikálií z akumulátora sú žieravé a toxické. Dbajte na to, aby sa chemikálie NE-DOSTALI do kontaktu s očami, pokožkou a v žiadnom prípade ich neprehĺtajte.**

- NEVYHADZUJTE akumulátory do domáceho odpadu.
- NESPALUJTE.
- NEUMIESTŇUJTE akumulátory na miesta, kde by sa mohli stať súčasťou miestnej skládky alebo komunálneho tuhého odpadu.

- Prineste ich do autorizovaného recyklačného strediska.

10. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje všetky pokyny, potrebné pre obsluhu akumulátora a pre správnu základnú údržbu, ktorú môže vykonávať používateľ.

Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonávané vašim predajcom alebo špecializovaným strediskom, ktoré disponuje potrebnými znalosťami a vybavením, potrebným na správne vykonanie uvedených úkonov, pri dodržaní pôvodnej bezpečnostnej úrovne akumulátora.

Úkony vykonávané v neautorizovaných dielňach alebo úkony vykonávané ne kvalifikovaným personálom budú mať za následok ukončenie platnosti Záruky a zrušenie akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti Výrobcu.

- Opravy a údržbu v záruke môžu vykonávať len autorizované servisné dielne.
- Originálne náhradné diely je možné zadovážiť v dielňach servisnej služby a u autorizovaných predajcov.
- Nie je dovolené používať neoriginálne náhradné diely a príslušenstvo. Použitie neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva ohrozuje bezpečnosť výrobku a zbavuje výrobcu akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti.
- Odporúča sa zveriť výrobok raz ročne autorizovanej servisnej dielni kvôli vykonaniu údržby, servisu a kontroly bezpečnostných zariadení.

11. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručné podmienky sú určené výhradne pre spotrebiteľov, t.j. neprofesionálnych používateľov. Záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálov a výrobné chyby, ktoré boli potvrdené počas záručnej doby vašim Predajcom alebo Špecializovaným strediskom.

Záručné podmienky sú obmedzené na opravu alebo výmenu komponentu, ktorý je považovaný za chybný.

Odporúča sa zveriť výrobok raz ročne autorizovanej servisnej dielni kvôli vykonaniu údržby, servisu a kontroly bezpečnostných zariadení.

Záručné podmienky sú podmienené pravidelnou údržbou stroja.

Používateľ musí pozorne dodržiavať všetky pokyny uvedené v priloženej dokumentácii.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené:

- Neoboznámením sa so spravidelnou dokumentáciou (Návody).
- Profesionálnym použitím
- Nepozornosťou, nedbanlivosťou
- Externou príčinou (blesk, nárazy, prítomnosť cudzích telies vo vnútri stroja) alebo nehoda
- Použitím a montážou, ktoré sú nevhodné alebo nie sú povolené výrobcom
- Nedostatočnou údržbou
- Úpravou akumulátora
- Použitím neoriginálnych náhradných dielov (prispôsobené diely)
- Použitím príslušenstva, ktoré nebolo dodané alebo schválené výrobcom.

Táto záruka sa nevzťahuje na:

- Úkony riadnej/mimoriadnej údržby (popísané v návode s pokynmi)
- Bežné opotrebovanie
- Zhoršenie estetického vzhľadu stroja spôsobené jeho použitím

Používateľ je chránený zákonmi platnými v danej krajine. Práva používateľa, vyplývajúce zo zákonov platných v danej krajine, nie sú touto zárukou nijako obmedzené.




KAZALO

1. SPLOŠNE INFORMACIJE.....	1
2. VARNOSTNE NORME	1
3. VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI.....	2
4. AKUMULATORJI.....	2
5. POLNJENJE AKUMULATORJA	3
6. ČIŠČENJE.....	3
7. SHRANJEVANJE	3
8. ODSTRANITEV	3
9. ODSTRANITEV AKUMULATORJA NA EKOLOŠKO KOMPATIBILEN NAČIN	4
10. SERVIS IN POPRAVILA	4
11. OBSEG GARANCIJE	4


1. SPLOŠNE INFORMACIJE

1.1 KAKO BEREMO PRIROČNIK


OPOMBA ali **POMEMBNO** navaja podrobnosti ali dodatna pojasnila k že omenjenim, da se preprečijo poškodbe stroja ali druga škoda.

Znak  opozarja na nevarnost. Nespoštovanje opozorila lahko povzroči poškodbe upravljavca ali tretjih oseb in/ali škodo na stvareh.

2. VARNOSTNE NORME

 Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi oziroma oseb brez ustreznih izkušenj in znanj, razen če so bile te osebe nadzorovane ali poučene o napravi od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Nadzorujte otroke, tako da boste gotovi, da se ne igrajo s strojem.


 Elektroliti, ki se sproščajo ob morebitnem puščanju kemičnih snovi iz akumulatorskega sklopa, so korozivni in strupeni. Tekočina, ki jo izloči akumulator, lahko povzroči vnetja kože ali opekline.

Pazite, da kemične snovi NE pridejo v stik z očmi in kožo, in še posebej, da jih ne zaužijete.

Če kemične snovi, vsebovane v akumulatorju, pridejo v stik z očmi, nemudoma vsaj 15

minut izpirajte s čisto vodo. Takoj stopite v stik z zdravnikom.

1. Akumulatorja NE razstavlajte.
2. Hranite zunaj dosega otrok.
3. Akumulatorja NE izpostavljajte ne sladki ne slani vodi, hranite ga na mestu in v okolju, ki sta sveža in suha.
4. Akumulatorja NE postavljajte na prevroča mesta, na primer blizu ognja, radiatorja itd.
5. NE zamenjujte negativnega in pozitivnega terminala akumulatorja.
6. Niti pozitivnega niti negativnega terminala akumulatorja NE povežite s kovinskimi predmeti.
7. Akumulatorja NE zadevajte, ne udarjajte in ne stopajte nanj z nogami.
8. Na akumulatorju NE izvajajte varjenja in ga ne luknjajte z žebli ali drugimi koničastimi predmeti.
9. Če akumulator pušča kemične snovi, ki pridejo v stik z očmi, oči ne mencajte, ampak jih temeljito izperite z vodo.
10. Prekinite z uporabo akumulatorja, če oddaja neobičajen vonj, če se pretirano segreje ali spremeni barvo/obliko oziroma dobi neobičajen videz.

 Za pravilno uporabo, vzdrževanje in skladiščenje akumulatorja je nujno prebrati in razumeti navodila, prisotna v tem priročniku.

Za preprečevanje hudih nesreč, nevarnosti požarov in eksplozij ter električnih udarov in oblokov:





- Če je vsebnik akumulatorskega sklopa zlomljen ali poškodovan, ga zamenjajte z novim akumulatorskim sklopom. NE vstavljajte ga v polnilnik.
- Teh akumulatorskih sklopov NE polnite z drugačnim tipom polnilnika.
- NE poskušajte povezovati terminalov akumulatorskega sklopa v kratek stik.

3. VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI

Identifikacijska etiketa vsebuje naslednje podatke (slika 1):



Pred polnjenjem preberite navodila.

	Akumulatorja ne izpostavljajte soncu, ko je temperatura višja od 45 °C.
	Akumulatorja ne dajajte v vodo in ga ne izpostavljajte vlagi.
	Akumulatorjev ne odvrzite na ogenj. NEVARNOST EKSPLOZIJE!
	Znak skladnosti

4. AKUMULATORJI

4.1 LASTNOSTI AKUMULATORJEV

- BT 720/2 Li 48
Akumulator: max 48 V, 88,8 Wh
Napetost ene celice: 3,7 V;
Število celic: 12
- BT 740/2 Li 48
Akumulator: max 48 V, 177,6 Wh
Napetost ene celice: 3,7 V;
Število celic: 24
- BT 750/2 Li 48
Akumulator: max 48 V, 222 Wh
Napetost ene celice: 3,7 V;
Število celic: 24
- BT 775/2 Li 48
Akumulator: max 48 V, 333 Wh
Napetost ene celice: 3,7 V;
Število celic: 36

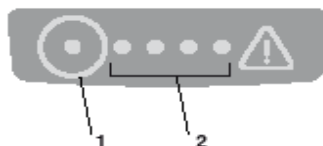
POMEMBNO:








1. Ne dovolite, da bi se akumulatorski sklop pregrel. Če je vroč, počakajte, da se ohladi. Polnite samo pri normalni temperaturi okolja.
2. Akumulatorskega sklopa ne postavljajte na sonce ali v vroče okolje. Vedno naj bo v okolju s temperaturo med 0 in 40 °C.
3. Če akumulatorja dolgo časa ne uporabljate, ga morate vedno hraniti v senci, na svežem in suhem kraju.
4. Če se celice akumulatorskega sklopa uporabljajo pretirano ali pri ekstremnih temperaturah, se lahko poškodujejo.



Pogoji	ePower 48V (Odstranljivi akumulator)
Uporaba	od -20 do 45 °C
Shranjevanje	od 0 do 40 °C (priporočeno) od -20 do 45 °C
Polnjenje	od 5 do 45 °C

4.2 KONTROLA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Pritisnite na tipko za prikaz napolnjenosti akumulatorja (1). Luči (2) se bodo prižgale glede na nivo napolnjenosti akumulatorja. Glejte naslednjo shemo:



	Luči	Stanje polnjenja
4 modre lučke		Akumulator je popolnoma napolnjen
3 modre lučke		Napolnjenost akumulatorja je 70 %
2 modri lučki		Napolnjenost akumulatorja je 40 %
1 modra lučka		Napolnjenost akumulatorja je 20 %
1 utripajoča modra lučka		Napolnjenost akumulatorja je <10 % in potrebuje takojšnje polnjenje
 1 rdeča lučka		Napaka

 <p>1 utripajoča rdeča lučka</p>		<p>Zaščita pred previsoko ali prenizko temperaturo Akumulator je zunaj temperaturnega območja.</p>
---	---	--

5. POLNLENJE AKUMULATORJA

Akumulator je treba nujno napolniti:

- Pred prvo uporabo po opravljenem nakupu (akumulator se ne pošlje popolnoma napolnjen);
- Pred vsakim daljšim obdobjem neuporabe stroja (nad 30 dni) (odst. 7);
- Pred ponovno uporabo po daljšem obdobju neuporabe stroja.

Če ne spoštujete pravilnega postopka ali akumulatorja ne napolnite, se lahko njegovi deli nepopravljivo poškodujejo. Prazen akumulator je treba čim prej napolniti.

OPOMBA Akumulator lahko kadar koli tudi samo delno napolnite brez nevarnosti, da bi se poškodovala.

OPOMBA Akumulator je opremljen z zaščito, ki preprečuje polnjenje, če je temperatura akumulatorja zunaj območja od 0 do 40 °C.

6. ČIŠČENJE

 **Za preprečitev nevarnosti požara, električnih udarov ali elektrošokov:**

akumulatorja ne čistite z mokrimi krpami ali detergenti

7. SHRANJEVANJE

Če akumulatorja in polnilnika dalj časa ne boste uporabljali, akumulator izvlcite iz polnilnika (ali iz stroja, če je to predvideno) in odklopite povezavo z vtičnico AC.

Če akumulatorja dalj časa ne polnite, ga je treba vedno shranjevati v senci, na svežem kraju in v okolju brez vlage, pri temperaturi 0–45 °C.

8. ODSTRANITEV



Akumulatorje je treba ob koncu njihove uporabne dobe odstraniti z ustrežno pozornostjo do okolja. Akumulator vsebuje material, ki je nevaren za vas in za okolje.

Odstraniti ga je treba ločeno od drugih odpadkov, v zbirališču, ki sprejema litij-ionske akumulatorje.




Ločeno zbiranje rabljenih proizvodov in embalaže omogoča reciklažo materialov in njihovo ponovno uporabo. Ponovna uporaba recikliranih materialov prispeva k preprečevanju onesnaževanja okolja in znižuje povpraševanje po surovinah.

9. ODSTRANITEV AKUMULATORJA NA EKOLOŠKO KOMPATIBILEN NAČIN




V notranjosti akumulatorskega sklopa, ki se uporablja s tem orodjem, se nahajajo naslednji strupeni in korozivni materiali: litijevi ioni so strupen material.

 **Vsi strupeni materiali morajo biti odstranjeni na ustrezen način, da se prepreči onesnaževanje okolja.**

Pred odstranitvijo poškodovanih ali okvarjenih litij-ionskih akumulatorskih sklopov se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali na lokalno ustanovo za varovanje okolja, da pridobite morebitne specifične informacije in navodila.


Akumulatorje predajte zbirnemu centru za reciklažo in/ali odstranjevanje, ki ima certifikat za obdelavo litij-ionskih materialov.

 **Če se akumulatorski sklop poškoduje ali zlomi – bodisi da pušča kemične snovi ali ne – ga ne polnite in ne uporabljajte. Poskrbite za njegovo odstranitev in ga zamenjajte z novim akumulatorskim sklopom.**

NE POSKUŠAJTE GA POPRAVLJATI!

Za preprečitev nesreč, nevarnosti požarov, eksplozij, električnih udarov ter za preprečitev okoljske škode:

- Terminale akumulatorja ovijte z vzdržljivim lepilnim trakom.
- NE poskušajte odstraniti niti uničiti nobenega dela akumulatorskega sklopa.
- Akumulatorskega sklopa NE poskušajte odpirati.

 **Elektroliti, ki se sproščajo ob morebitnem puščanju kemičnih snovi iz akumulatorskega sklopa, so korozivni in strupeni. Pazite, da kemične snovi NE pridejo v stik z očmi in kožo, in še posebno, da jih ne zaužijete.**

- Akumulatorjev ne odvrzite v gospodinjske odpadke.
- NE zažigajte.

- Akumulatorjev ne postavljajte na mesta, kjer bi lahko postali del krajevnega odlagališča smeti ali trdnih gospodinjskih odpadkov.
- Izročite jih pooblaščenemu centru za odstranjevanje odpadkov.

10. SERVIS IN POPRAVILA

Ta priročnik daje vsa potrebna navodila za uporabo akumulatorja in za pravilno osnovno vzdrževanje, ki ga lahko izvaja uporabnik.

Vse postopke vzdrževanja in naravnavanja, ki niso opisani v tem priročniku, mora opraviti vaš prodajalec ali specializiran servis, ki razpolaga s potrebnim znanjem in opremo za pravilno izvedbo teh del in za ohranjanje originalne varnosti akumulatorja.

Zaradi posegov, opravljenih v neprimernih delavnicah ali s strani neusposobljenih oseb, se razvija vsakršna oblika garancije in vsakršna odgovornost proizvajalca.

- Izključno pooblaščen servisne delavnice smejo izvajati popravila in vzdrževalna opravila v okviru garancije.
- Originalne nadomestne dele dobite v servisih in pri pooblaščenih prodajalcih.
- Neoriginalni nadomestni deli in dodatna oprema niso dovoljeni. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in opreme povzroči, da uporaba izdelka ni varna, ter odvezuje proizvajalca vsakršne odgovornosti.
- Priporočamo, da izdelek enkrat na leto zaupate pooblaščenemu servisu, da izvede vzdrževalna in servisna opravila ter pregled varnostnih naprav.

11. OBSEG GARANCIJE

Garancijski pogoji so namenjeni samo navadnim uporabnikom, tj. nepoklicnim delavcem.

Garancija krije vse napake, ki se tičejo kakovosti materialov in izdelave ter so bile v garancijskem roku potrjene s strani vašega prodajalca ali specializiranega servisa.

Garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo komponente, za katero se ugotovi, da ima napako.

Priporočamo, da izdelek enkrat na leto zaupate pooblaščenemu servisu, da izvede vzdrževalna in servisna opravila ter pregled varnostnih naprav.

Pogoj za uveljavljanje garancije je redno vzdrževanje stroja.

Uporabnik mora natančno spoštovati vsa navodila, ki jih vsebuje priložena dokumentacija.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica:

- Pomanjkljive seznanitve s spremljajočo dokumentacijo (priročniki z navodili).
- Profesionalne rabe
- Nepozornosti, malomarnosti
- Zunanjih vzrokov (strel, trkov, prisotnosti tujkov v notranjosti stroja) ali nesreč
- Nepravilne ali od proizvajalca neodobrene uporabe ali montaže
- Slabega vzdrževanja
- Spreminjanja akumulatorja
- Uporabe neoriginalnih nadomestnih delov (prilagodljivih delov)
- Uporabe opreme, ki je ni dobavil proizvajalec ali je proizvajalec ni odobril.

Poleg tega garancija ne pokriva:

- Opravil rednega/izrednega vzdrževanja (opisanih v priročniku z navodili)
- Normalne obrabe
- Slabšanja estetskega videza stroja zaradi njegove rabe

Uporabnik je zaščiten z ustreznimi zakoni, ki veljajo v njegovi državi. Ta garancija na noben način ne omejuje pravic uporabnika, ki jih določajo zakoni v njegovi državi.




SADRŽAJ

1. UOPŠTENO	1
2. SIGURNOSNA PRAVILA	1
3. SIGURNOSNE OZNAKE	1
4. BATERIJE	2
5. PUNJENJE AKUMULATORA	2
6. ČIŠĆENJE	3
7. SKLADIŠTENJE	3
8. ODLAGANJE	3
9. EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE BATERIJE	3
10. ASISTENCIJA I POPRAVKE	3
11. POKRIĆE GARANCIJE	4


1. UOPŠTENO

1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM


NAPOMENA ili **VAŽNO** pruža pojašnjenja ili druge elemente onoga što je već navedeno, sa ciljem da se mašina ne ošteti ili prouzrokuje štetu.

Simbol  ukazuje na opasnost. Ako se ne pridržavate upozorenja možete se povrediti ili povrediti druge osobe i/ili izazvati štetu.

2. SIGURNOSNA PRAVILA


 Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ako ih u upotrebu uređaja uputi osoba odgovorna za njihovu bezbednost.

Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.

 Elektroliti koji izađu prilikom eventualnog curenja hemijskih supstanci iz baterije korozivni su i toksični. Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati zapaljenje ili opekotine. Pazite da hemijske supstance NE dođu u dodir s očima i kožom, a posebno pazite da ih ne progutate.

Ako hemijske supstance koje se nalaze u bateriji dođu u dodir s očima, odmah prati oči čistom vodom i to najmanje u trajanju od 15 minuta. Odmah se obratite lekaru.

1. NEMOJTE rasklapati bateriju.
2. Držite van domašaja dece.
3. NE izlažite bateriju slatkoj ili slanoj vodi, odložite je na sveže i suvo mesto i u svežu i suvu prostoriju.
4. NE stavljajte bateriju na suviše topla mesta, na primer ne pored vatre, radijatora, itd.
5. NE izmenjujte negativni i pozitivni pol baterije.
6. NEMOJTE vezivati ni pozitivni ni negativni terminal baterije s metalnim predmetima.
7. NE gađajte bateriju i ne udarajte baterijom i nemojte se penjati na nju.
8. NE vršite varenje na bateriji i ne bušite istu ekserima i drugim šiljatim predmetima.
9. Ako iz baterije počnu da cure hemijske supstance koje dođu u dodir s očima, nemojte trljati oči, već ih isperite vodom.
10. Prekinite da koristite bateriju ako iz nje počne da se širi neobičan miris, ako se ona pregreje ili promeni boju/oblik i ako ima neobičan izgled.




 Za pravilnu upotrebu, održavanje i skladištenje baterije, od bitnog je značaja da pročitate i razumete uputstva sadržana u ovom priručniku.

Da biste izbegli ozbiljne povrede, rizik od požara, eksplozije i opasnosti od električnog udara i naponskog luka:

- Zamenite novom baterijom ako je kućište baterije napuklo ili oštećeno. NEMOJTE je stavljati u punjač.
- NE punite ove baterije nekim drugim punjačima.
- NE dovodite u kratak spoj terminale baterije.

3. SIGURNOSNE OZNAKE

Na identifikacijskoj nalepnici nalaze se sledeći podaci (sl. 1):

	Pre punjenja pročitajte uputstva.
	Ne izlažite bateriju suncu kada temperatura prelazi 45°C.
	Ne uranjajte bateriju u vodu niti je izlažite vlazi.


- Pre puštanja mašine u rad nakon dužeg perioda nekorisćenja.

U slučaju nepoštovanja postupka ili neizvršenog punjenja baterije, delovi baterije se mogu trajno oštetiti. Ispražnjena baterija mora se što pre napuniti.

NAPOMENA Baterija se može napuniti u svakom trenutku, čak i delimično, a da ne postoji rizik da se ošteti.

NAPOMENA Baterija ima zaštitu koja sprečava punjenje ukoliko temperatura prostorije ne iznosi između 0 i +40 °C.

6. ČIŠĆENJE


 **Da biste izbegli rizik od požara, električnog udara ili pražnjenja:** nemojte čistiti bateriju vlažnim krpama ili deterdžentima


7. SKLADIŠTENJE

Ako bateriju i punjač nećete duže vremena koristiti, skinite bateriju s punjača (ili iz mašine, ako je predviđeno) i i odspojite utičnicu AC.

Ako bateriju dugo vremena nećete puniti, treba da je čuvati uvek u hladu, u svežoj prostoriji, bez vlage i na temperaturi između 0~45 °C.

8. ODLAGANJE


 Na kraju radnog veka zbrinite baterije vodeći računa da ne zagađite životnu sredinu. Baterija sadrži materijal koji je opasan po Vas i po životnu sredinu. Bateriju treba da skinete i zbrinite odvojeno u objektu koji prihvata baterije s litijumskim jonima.

 Odvojeno skupljanje korišćenih proizvoda i ambalaže omogućava reciklažu materijala i njegovu ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba recikliranog materijala pomaže da se spreči zagađenje životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

9. EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE BATERIJE




Sledeći korozivni i toksični materijal se nalazi u bateriji koja se koristi s ovim uređajem: litijumski joni su toksični.

 **sav toksičan materijal mora da se koristi na odgovarajući način da ne bi došlo do zagađenja životne sredine.**

Pre nego što zbrinite baterije s litijumskim ionima koje su oštećene ili pokvarene, kontaktirajte lokalnu agenciju za zbrinjavanje otpada ili lokalnu agenciju za zaštitu životne sredine da dobijete više informacija i uputstava.


Ponesite baterije u centar za reciklažu i/ili zbrinjavanje koji je sertifikovan za upravljanje materijalom sa litijumskim jonima.

 **Ako se baterija ošteti ili pokvari, nemojte je puniti niti koristiti bez obzira da li iz nje cure hemijske supstance ili ne. Zbrinite je i zamenite novom baterijom.**

NE POKUŠAVAJTE DA JE POPRAVITE!

Da biste izbegli povrede i rizik od požara, eksplozije ili električnog udara i da ne biste naneli štetu životnoj sredini:

- Pokrijte terminale baterije otpornom lepljivom trakom.
- NE pokušavajte da skinete ili uništite bilo koju komponentu baterije.
- NE pokušavajte da otvarate bateriju.

 **Elektroliti koji izađu prilikom eventualnog curenja hemijskih supstanci iz baterije korozivni su i toksični. Pazite da hemijske supstance NE dođu u dodir s očima i kožom, a posebno pazite da ih ne progutate.**

- NE bacajte bateriju u kućni otpad.
- NE palite.
- NE stavljate bateriju na mesta koja bi mogla postati deo lokalne deponije ili čvrstog komunalnog otpada.
- Ponesite je u ovlašćeni centar za reciklažu.

10. ASISTENCIJA I POPRAVKE

U ovom priručniku sadržana su sva uputstva za upotrebu baterije i njeno osnovno pravilno održavanje koje može obavljati korisnik.

Sve operacije vezane za podešavanje i održavanje koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obaviti kod ovlašćenog prodavca ili u specijalizovanom servisu koji raspolaže potrebnim znanjem i opremom, kako bi se pravilno izvršile i kako bi baterija zadržala prvobitni stepen sigurnosti i originalne uslove.

Operacije izvršene u neadekvatnim strukturama ili od strane nekvalifikovanog osoblja povlače prekid bilo kog oblika garancije i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlašćeni servisni centri mogu izvršiti popravku i održavanje pod garancijom.
- Originalne rezervne delove isporučuju servisni centri i ovlašćeni prodavci.
- Neoriginalni rezervni delovi i dodatna oprema nisu dozvoljeni; upotreba neoriginalnih rezervnih delova i opreme ugrožava sigurnost proizvoda, a proizvođač neće imati nikakvu obavezu niti će snositi bilo koju odgovornost.
- Savetujemo da jednom godišnje ponesete proizvod u ovlašćeni servisni centar radi održavanja, asistencije i kontrole sigurnosnih uređaja.

11. POKRIĆE GARANCIJE

Uslovi garancije važe samo za potrošače, odnosno neprofesionalne korisnike.

Garancija pokriva sve nedostatke kvaliteta materijala i fabričke greške koje u periodu važenja garancije utvrdi distributer kod koga ste mašinu kupili ili specijalizovani servis.

Garancija se odnosi se na popravku ili zamenu dela s greškom.

Savetujemo da jednom godišnje ponesete proizvod u ovlašćeni servisni centar radi održavanja, asistencije i kontrole sigurnosnih uređaja.

Garancija se može primeniti samo ukoliko redovno održavate mašinu.

Korisnik mora pažljivo da se pridržava svih uputstava koja su data u priloženoj dokumentaciji.

Garancija ne pokriva oštećenja koja nastanu u sledećim slučajevima:

- Ukoliko se niste dobro upoznali s dokumentacijom isporučenom s mašinom (Priručnici s uputstvima).
- Profesionalna upotreba
- Nepažnja, nemarnost
- Spoljašni uzrok (munje, udarci, strana tela unutar mašine) ili nezgoda
- Neodgovarajuća upotreba i montaža, odnosno upotreba ili montaža koju nije dozvolio proizvođač
- Nedovoljno održavanje
- Izmena baterije
- Upotreba neoriginalnih rezervnih delova (delova koji se mogu prilagoditi)
- Upotrebe dodatne opreme koja nije isporučena ili odobrena od strane proizvođača.

Garancija nadalje ne pokriva:

- Intervencije redovnog/vanrednog održavanja (opisane u priručniku s uputstvima)
- Uobičajeno habanje
- Pogoršanje estetskog izgleda mašine usled njene upotrebe

Korisnik je zaštićen državnim zakonima Zemlje u kojoj živi. Prava korisnika koja mu sledeju prema zakonu Zemlje u kojoj živi ni na koji način ne može ograničiti ova garancija.



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. ALLMÄN INFORMATION	1
2. SÄKERHETSNORMER	1
3. VARNINGSSKYLTAR	1
4. BATTERIER	2
5. LADDA BATTERIET	2
6. RENGÖRING	3
7. FÖRVARING	3
8. BORTSKAFFANDE	3
9. MILJÖVÄNLIGT BORTSKAFFANDE AV BATTERIET	3
10. SERVICE OCH REPARATIONER	3
11. GARANTINS TÄCKNING	4


1. ALLMÄN INFORMATION

1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN


ANMÄRKNING eller **VIKTIGT** föreskrifter eller annan information till tidigare anvisningar som syftar till att undvika skador på maskinen eller andra skador.

Symbolen  varnar om en fara. Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materialskador.

2. SÄKERHETSNORMER


 Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har övervakats eller instruerats angående användningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Pass på at barn ikke leker med apparatet.

 Elektrolyter som kan rinna ut vid eventuella kemikalieleäckor på batterienheten är korrosiva och giftiga. Vätskan som läckt från batteriet kan orsaka inflammationer eller brännskador.

Se till att kemikalier INTE kommer i kontakt med ögon, hud och ska absolut inte förtäras. Tvätta omedelbart med rent vatten i minst 15 minuter om kemiska ämnen i batteriet kommer i kontakt med ögonen. Kontakta genast en läkare.

1. Montera INTE ner batteriet.
2. Förvaras utom räckhåll för barn.
3. Utsätt INTE batteriet för söt- eller saltvatten. Ställ batteriet i en sval och torr miljö.
4. Placera INTE batteriet i en för varm plats som bredvid en låga, ett element osv.
5. Koppla INTE om batteriets minus- och pluspoler.
6. Anslut INTE batteriets plus- och minuspol med metallföremål.
7. Slå eller stå INTE på batteriet.
8. Svetsa INTE på batteriet eller perforera det med spikar eller andra spetsiga föremål.
9. Gnid inte ögonen och skölj rikligt med vatten om det läcker kemikalier från batteriet som kommer i kontakt med ögonen.
10. Använd inte batteriet om det luktar konstigt, överhettas eller ändrar färg/form och har ett onormalt utseende.




 För en korrekt användning, underhåll och förvaring av batteriet ska instruktionerna i den här handboken läsas igenom och förstås.



För att undvika allvarliga kroppsskador, risk för brand, explosioner och faror på grund av elchock och ljusbågar:

- Byt ut batterienheten mot en ny om batterienhetens fack är trasigt eller skadat. Sätt INTE i det i laddaren.
- Ladda INTE den här batterienheten med en annan typ av laddare.
- Försök INTE att kortslua batterienhetens uttag.

3. VARNINGSSKYLTAR

På produktidentifikationsetiketten står följande uppgifter (fig. 1):

	Läs igenom instruktionerna innan laddning.
	Utsätt inte batteriet för solljus när temperaturen överstiger 45 °C.
	Placera inte batteriet i vatten och utsätt det inte för fukt.

	Kasta inte batterierna i eld. EXPLOSIONSFARA
	Överensstämmelsemärke

Omladdning	från +5 °C till +45 °C
------------	------------------------

4. BATTERIER

4.1 BATTERIERNAS SPECIFIKATIONER

- BT 720/2 Li 48
Batteri: 48V max, 88,8 Wh
Spänning per cell: 3,7 V;
Antal celler: 12
- BT 740/2 Li 48
Batteri: 48V max, 177,6 Wh
Spänning per cell: 3,7 V;
Antal celler: 24
- BT 750/2 Li 48
Batteri: 48V max, 222 Wh
Spänning per cell: 3,7 V;
Antal celler: 24
- BT 775/2 Li 48
Batteri: 48V max, 333 Wh
Spänning per cell: 3,7 V;
Antal celler: 36

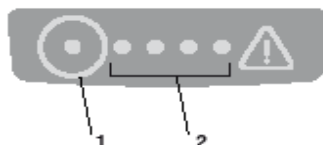
VIKTIGT:



1. Se till att batterienheten inte överhettas. Om den är varm, låt den svalna. Ladda endast i omgivningstemperatur.
2. Placera INTE batterienheten i solljus eller i en varm omgivning. Förvara den alltid i en temperatur mellan 0-40 °C.
3. Om batteriet inte används under en lång tidsperiod ska den förvaras i skuggan, på en sval och torr plats.
4. Om batterienheten används för mycket eller vid extrema temperaturer kan cellerna skadas.

Villkor	ePower 48V (avtagbart batteri)
Användning	från -20 °C till +45 °C
Förvaring	från 0 °C till 40 °C (rekommenderas) från -20 °C till +45 °C

4.2 KONTROLL AV BATTERIETS KAPACITET

Tryck på knappen som anger batterikapaciteten (1). Lamporna (2) tänds beroende på batterikapacitetens nivå. Se följande schema:



Lampor	Laddnings-status
4 blå lampor	Batteriet är helt laddat
3 blå lampor	Batteriet är laddat till 70 %
2 blå lampor	Batteriet är laddat till 40 %
1 blå lampa	Batteriet är laddat till 20 %
1 blå lampa blinkar	Batteriet är laddat till < 10 procent och ska omedelbart laddas
 1 röd lampa	Fel
 1 röd lampa blinkar	Skydd mot över- eller undertemperatur. Batteriet ligger utanför temperaturområdet.

5. LADDA BATTERIET

Batteriet måste laddas i följande fall:

- Innan en första användning efter köp (batteriet skickas inte fullständigt laddat);
- Innan ett långvarigt stillastående (över 30 dagar) (avs. 7);
- Innan den tas i bruk efter en längre tids uppehåll.

Om inte anvisningarna efterföljs eller batteriet inte laddas upp kan skador på batteriet orsakas som inte går att reparera. Ett urladdat batteri måste laddas upp så fort som möjligt.

ANMÄRKNING *Batteriet kan inte laddas om när som helst, även delvis, utan en risk att det skadas.*

ANMÄRKNING *Batteriet har ett skydd som förhindrar en omladdning om batteritemperaturen inte är mellan 0 och +40 °C.*

6. RENGÖRING

! *För att undvika risk för brand, elchocker eller -stötår:*

torka inte av batteriet med våta trasor eller rengöringsmedel

7. FÖRVARING

Om batteriet och laddaren inte används under en längre tidsperiod ska batteriet tas bort från laddaren (eller från maskinen om förutsett) och dra ut den ur vägguttaget.

Om batteriet inte laddas under en längre tid bör det alltid förvaras i skuggan i ett svalt, fuktfritt rum med en omgivningstemperatur på 0-45 °C.

8. BORTSKAFFANDE



Vid slutet av batteriernas livslängd, ska de skaffas bort på ett miljövänligt sätt. Batterier innehåller material som kan vara farligt för dig och för miljön. Det ska tas bort och deponeras separat på en anläggning som kan hantera litiumjonbatterier.



En separat insamling av begagnade produkter och emballage tillåter en återvinning av materialen och en återanvändning. Återanvändningen av återvinningsmaterial förebygger en miljöförorening och minskar råvarubehovet.

9. MILJÖVÄNLIGT BORTSKAFFANDE AV BATTERIET



Följande giftiga och korrosiva material finns i batterienheten som används med denna apparat: litiumjoner är ett giftigt material.

! *Alla giftiga material ska skaffas bort på ett lämpligt sätt för att förhindra en miljöförorening.*

Innan skadade eller trasiga litiumjonbatterier skaffas bort, kontakta den lokala myndigheten för bortskaffande av avfall eller miljövard-smyndigheten för eventuell information och specifika instruktioner.

Överlämna batterierna till en återvinnings- och/eller avfallscentral för hantering av material med litiumjoner.

! *Om batterienheten fördärvas eller går sönder, med eller utan läckage av kemikalier, ska den inte laddas och inte användas. Skaffa bort eller byt ut den med en ny batterienhet.*

FÖRSÖK INTE ATT REPARERA DEN!

För att undvika kroppsskador, risk för brand, explosioner och elchockar och undvika miljöskador:

- Täck batteripolerna med isoleringstejp.
- Försök INTE att ta bort eller förstöra några som helst komponenter på batterienheten.
- Försök INTE att öppna batterienheten.

! *Elektrolyter som kan rinna ut vid eventuella kemikalieläckor på batterienheten är korrosiva och giftiga. Se till att kemikalier INTE kommer i kontakt med ögon, hud och ska absolut inte förtäras.*

- Kasta INTE batterier i hushållsavfall.
- Får INTE brännas.
- Placera INTE batterier på en plats där de kan blandas med avfall för lokal deponi eller fast kommunalt avfall.
- Överlämna dem till en auktoriserad återvinningscentral.

10. SERVICE OCH REPARATIONER

Denna bruksanvisning innehåller all information som behövs för att använda batteriet och för att användaren ska kunna utföra ett korrekt löpande underhåll.

Allt justeringsarbete och underhållsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska utföras hos din återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad som har tillräcklig kunskap och nödvändiga verktyg för att utföra ett korrekt arbete och bibehålla batteriets ursprungliga säkerhet.

Ingrepp som utförs av olämpliga strukturer eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör att gälla.

- Endast auktoriserade serviceverkstäder får utföra garantireparationer och -underhåll.
- Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.
- Icke-originalreservdelar och tillbehör godkänns inte. Tillverkaren har inte någon som helst ansvar eller förpliktelse vid en användning av icke-originalreservdelar och tillbehör vilket påverkar produktens säkerhet.
- Det rekommenderas att överlämna produkten en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

11. GARANTINS TÄCKNING

Garantivillkoren är endast för konsumenter, dvs inte professionella operatörer.

Garantin täcker alla brister i material och utförande, som fastställts under garantiperioden av din återförsäljare eller ett specialistcenter.

Garantins omfattning är begränsad till reparation eller ersättning av komponenten som anses vara felaktig.

Det rekommenderas att överlämna produkten en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

Garantins omfattning gäller om ett regelbundet underhåll har utförts på maskinen.

Användaren ska följa den bifogade bruksanvisningen noggrant.

Garantin täcker inte skador som beror på följande:

- Försummelse av att läsa bifogad bruksanvisning (instruktionsbok).
- Professionell användning
- Slarv, försummelse
- Extern orsak (blixtnedslag, stötar, närvaro av främmande kroppar inuti maskinen) eller olycka
- Felaktig eller otillåten användning eller montering av tillverkaren
- Dåligt underhåll
- Ändring av batteriet
- Användning av icke-originalreservdelar (anpassningsbara delar)
- Användning av tillbehör som inte levereras av eller inte är godkända av tillverkaren.

Garantin täcker inte heller:

- Löpande/särskilda underhåll (beskrivs i instruktionsboken)
- Normalt slitage
- Förstörelse av maskinen utvändigt på grund av användningen

Användaren skyddas av nationell lagstiftning. Användarens rättigheter enligt nationell lagstiftning begränsas inte på något sätt av denna garanti.



İÇİNDEKİLER

1. GENEL BİLGİLER.....	1
2. GÜVENLİK KURALLARI.....	1
3. GÜVENLİK İŞARETLERİ.....	1
4. BATARYALAR.....	2
5. BATARYANIN ŞARJ EDİLMESİ.....	3
6. TEMİZLİK.....	3
7. DEPOYA KALDIRMA.....	3
8. BERTARAF.....	3
9. BATARYANIN ÇEVREYLE UYUMLU ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ.....	3
10. SERVİS VE ONARIMLAR.....	3
11. GARANTİ KAPSAMI.....	4

1. GENEL BİLGİLER

1.1 KILAVUZUN NASIL OKUNACAĞI

NOT veya **ÖNEMLİ** Makineye zarar vermek veya hasar yaratmamak amacıyla daha önceden belirtilenleri, açıklamalar veya diğer bilgiler ile tamamlar.

⚠ simgesi bir tehlikeyi vurgular. Uyarılara uygun hareket edilmemesi, personelde veya üçüncü şahıslarda yaralanmalara ve/veya zararlara yol açabilir.

2. GÜVENLİK KURALLARI

⚠ Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı konusunda gözetim altında bulundurulmadıkları veya talimatlandırılmadıkları sürece, bedensel, duyasal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve bilgiden yoksun kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında bulundurulmalıdır.

⚠ Batarya grubundaki muhtemel bir kimyasal madde kaçağında salıverilecek elektrolitler korozyona uğratici ve toksiktir. Bataryadan patlayarak çıkan sıvı deride tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.

Kimyasal maddelerin gözlerle ve deriyle teması geçmemelerini, özellikle de yutulmalarını SAĞLAYIN.

Bataryanın içinde bulunan kimyasal maddeler gözle temas ederse, derhal temiz suyla en az 15 dakika süresince yıkayın. Derhal bir hekime başvurun.

1. Bataryayı SÖKMEYİN.
2. Çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.
3. Bataryayı tatlı veya tuzlu suya maruz BIRAKMAYIN, serin ve kuru bir yerde ve ortamda saklayın.
4. Bataryayı ateş, termosifon, vb. yanı gibi çok sıcak yerlere maruz BIRAKMAYIN.
5. Bataryanın negatif ve pozitif terminallerini terse ÇEVİRMEYİN.
6. Bataryanın pozitif ve negatif terminallerini metal nesnelere temas ETTİRMEYİN.
7. Bataryayı vurmayın, üzerine BASMAYIN.
8. Batarya üzerinde kaynak işlemleri YAPMAYIN, bataryayı çivi veya başka sivri uçlu nesnelere DELMEYİN.
9. Bataryanın kimyasal madde kaçırmaması ve bu maddenin gözle temas etmesi halinde gözleri ovalamayın ve suyla sonuna kadar durulayın.
10. Bataryadan alışılmadık kokular geliyorsa, batarya aşırı ısınıyorsa veya rengi/şekli değişmişse ve anormal bir görünüm almışsa bataryayı kullanmayı bırakın.






⚠ Bataryanın kullanım, bakım ve depolanması için bu kılavuzda verilen talimatların okunması ve anlaşılması zorunludur.

Ağır yaralanma, yangın, patlama riskleri ile elektrik çarpmalarından ve gerilim atlamalarından kaynaklı tehlikeleri önlemek için:

- Batarya grubunun haznesi kırılmış veya hasar görmüşse yeni bir batarya grubuyla değiştirin. Şarj ünitesinin içine YERLEŞTİRMEYİN.
- Bu batarya gruplarını farklı tipte bir şarj cihazıyla şarj ETMEYİN.
- Batarya grubunun terminallerini kısa devre yaptırmaya ÇALIŞMAYIN.

3. GÜVENLİK İŞARETLERİ

Tanıma etiketinde aşağıdaki bilgiler yer alır (res. 1):

	Yükleme yapmadan önce talimatları okuyun.
	Isı 45°C'nin üzerinde olduğunda, akümülatörü güneşe maruz bırakmayın.
	Akümülatörü suya batırmayın ve neme maruz bırakmayın.
	Bataryaları ateşe atmayın. PATLAMA TEHLİKESİ!
	Uygunluk işareti

4. BATARYALAR

4.1 BATARYALARIN ÖZELLİKLERİ

- BT 720/2 Li 48
Batarya: 48V Maks., 88,8 Wh
Hücre başına gerilim: 3,7V;
Hücre sayısı: 12
- BT 740/2 Li 48
Batarya: 48V Maks., 177,6 Wh
Hücre başına gerilim: 3,7V;
Hücre sayısı: 24
- BT 750/2 Li 48
Batarya: 48V Maks., 222 Wh
Hücre başına gerilim: 3,7V;
Hücre sayısı: 24
- BT 775/2 Li 48
Batarya: 48V Maks., 333 Wh
Hücre başına gerilim: 3,7V;
Hücre sayısı: 36

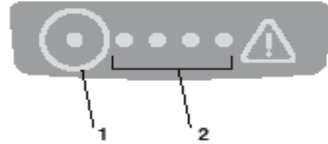
ÖNEMLİ:










1. Batarya grubunun aşırı ısınmasına izin vermeyin. Sıcaksa, soğumaya bırakın. Yalnızca ortam sıcaklığında şarj edin.
2. Batarya grubunu güneş ışıklarının altında veya sıcak ortamda şarj ETMEYİN. Daima 0-40°C arasında bir sıcaklıkta tutun.
3. Batarya uzun bir süre kullanılmadan kaldığında daima gölge, serin ve kuru bir yerde saklanması gerekir.
4. Çok uzun süre veya aşırı noktadaki sıcaklıklarda kullanılırsa, batarya grubunun hücreleri zarar görebilir.

Koşullar	ePower 48V (Çıkarılabilir Batarya)
Kullanım	-20°C ila +45°C arası
Depoya kaldırma	0°C ila 40°C arası (önerilen) -20° ila +45°C arası
Şarj	+5°C ila +45°C arası

4.2 BATARYA KAPASİTESİNİN KONTROLÜ

Batarya kapasitesi göstergesine (1) basın. Batarya kapasitesinin seviyesine göre ışıklar (2) yanar. Aşağıdaki ekrana bakın:



	İşıklar	Şarj durumu
4 mavi ışık		Batarya tamamen dolu
3 mavi ışık		Batarya %70 oranında dolu
2 mavi ışık		Batarya %40 oranında dolu
1 mavi ışık		Batarya %20 oranında dolu
1 yanıp sönen mavi ışık		Batarya %10 oranında dolu ve derhal şarj edilmesi gerekiyor
 1 kırmızı ışık		Hata
 1 yanıp sönen kırmızı ışık		Aşırı sıcaklık veya düşük sıcaklık koruması. Batarya gereken sıcaklık aralığının dışında.

5. BATARYANIN ŞARJ EDİLMESİ

Aşağıdaki durumlarda bataryanın derhal şarj edilmesi gerekir:

- Satın alındıktan sonra ilk kullanımdan önce (batarya tamamen şarjlı halde değildir);
- Makinenin uzun süre (30 günden uzun) kullanılmayacağı dönemlerde her seferinde (par. 7);
- Uzun bir atıllık süresi sonunda çalıştırmadan önce.

Prosedüre uyulmadığında veya batarya şarj edilmediğinde, batarya parçalarında onarılamaz hasarlar meydana gelebilir. Boş bir batarya en kısa sürede şarj edilmelidir.

NOT Batarya, hasar görme riski olmaksızın, kısmen de olsa her an şarj edilebilir.

NOT Batarya, bataryanın ısısı 0 ile +40 °C arasında olmadığında şarj olmasını engelleyen bir koruma ile donatılmıştır.

6. TEMİZLİK

⚠ Yangın, elektrik çarpması veya statik elektrik risklerini önlemek için:

Bataryayı ıslak bez veya deterjanla silmeyin

7. DEPOYA KALDIRMA

Batarya ve şarj cihazı uzun bir süre kullanmayacaksa, bataryayı şarj cihazından (veya duruma göre makineden) çıkarın ve fişi AC prizden çekin.

Batarya uzun bir süre şarj edilmeden kaldığında daima ortam sıcaklığının 0~45°C arasında olduğu, gölge, serin ve kuru bir yerde saklanması gerekir.

8. BERTARAF



Faydalı ömürlerini tamamladıklarında bataryaları çevremize gereken özeni göstererek bertaraf edin. Bataryada hem kendiniz, hem de çevreniz açısından tehlikeli maddeler bulunur. Batarya çıkarıldıktan sonra lityum iyon bataryaları kabul eden bir yapıda ayrıca bertaraf edilmelidir.



Kullanılmış ürün ve ambalajların ayrı toplanması, malzemelerin geri dönüştürülmesine ve yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüştürülen malzemelerin yeniden kullanılması, çevrenin kirlenmesini önler ve hammadde talebini azaltır.

9. BATARYANIN ÇEVREYLE UYUMLU ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ



Bu alette kullanılan batarya grubunun içinde aşağıdaki toksik ve korozyona uğratici malzemeler bulunur: Lityum iyonları toksik malzemedir.

⚠ Çevrenin kontamine olmasını önlemek için tüm toksik malzemelerin uygun şekilde bertaraf edilmeleri gerekmektedir.

Hasar görmüş veya bozulmuş lityum iyon batarya gruplarını bertaraf etmeden önce gerekli olabilecek bilgileri ve özel talimatları almak için atık bertarafı konusunda yerel temsilciye veya Yerel Çevre Koruma Kuruluşuyla bağlantı kurun.

Bataryaları lityum iyon malzemelerin yönetimi konusunda sertifikalı bir geri dönüşüm ve veya bertaraf merkezine götürün.

⚠ Batarya grubu çatlar veya kırılırsa, kimyasal madde kaçağı olsun veya olmasın, bataryayı şarj etmeyin veya kullanmayın. Bertaraf edin ve yeni batarya grubuyla değiştirin.

ONARMAYA KALKIŞMAYIN!

Kazaları ve yangın, patlama, elektrik çarpması risklerini önlemek ve çevrenin zarar görmemesini sağlamak için:

- Batarya terminallerini dayanıklı yapışkan bantla kaplayın.
- Batarya grubunun herhangi bir bileşenini çıkarmaya veya imha etmeye KALKIŞMAYIN.
- Batarya grubunu açmaya KALKIŞMAYIN.

⚠ Batarya grubundaki muhtemel bir kimyasal madde kaçağında salıverilecek elektrolitler korozyona uğratici ve toksiktir. Kimyasal maddelerin gözlerle ve deriyle temasa geçmemelerini, özellikle de yutulmalarını SAĞLAYIN.

- Bataryaları ev çöpleriyle birlikte ATMAYIN.
- Bataryaları YAKMAYIN.
- Bataryaları yerel çöp sahasının veya kentsel düzenli depolama sahalarının bir parçası haline gelebilecekleri yerlere KOYMAYIN.
- Bataryaları yetkili bir geri dönüşüm merkezine götürün.

10. SERVİS VE ONARIMLAR

Bataryanın kullanılması ve kullanıcı tarafından yapılabilecek temel bakım işlemlerinin doğru şekilde yapılması için gereken tüm talimatlar bu kılavuzda verilmiştir.

Bu kılavuzda belirtilmeyen tüm bakım ve ayarlama işlemleri, Satıcınız veya bataryanın orijinal güven-

lik koşullarının düzeyini koruyarak işin doğru gerçekleştirilmesi için gerekli bilgilere ve donanımlara sahip uzman bir merkez tarafından gerçekleştirilmektedir.

Uygun olmayan yerlerde veya nitelikli olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilen işlemler, her türlü garantinin ve üreticinin her yükümlülüğünün ve sorumluluğunun geçersiz olmasına neden olur.

- Garanti kapsamındaki onarım ve bakım işlemleri yalnızca yetkili teknik servisler tarafından yapılabilir.
- Orijinal yedek parçalar yetkili teknik servisler ve satıcılardan temin edilebilir.
- Orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarlar onaylı değildir; orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarların kullanılması ürünün güvenliğini tehlikeye atar ve Üreticinin her türlü yükümlülük veya sorumluluğunu kaldırır.
- Güvenlik cihazlarının bakım, servis ve kontrol görmesi için ürünün yılda bir kez yetkili teknik servise götürülmesi gerekir.

11. GARANTİ KAPSAMI

Garanti şartları yalnızca tüketicilere, diğer bir deyişle profesyonel olmayan operatörlere yöneliktir. Garanti süresi boyunca Satıcınız veya bir uzman Merkez tarafından kesinleştirilen her türlü malzeme ve imalat kalitesi kusuru garanti kapsamındadır.

Garanti uygulaması, kusurlu olduğu kabul edilen bileşenin onarımı veya değiştirilmesiyle sınırlıdır.

Güvenlik cihazlarının bakım, servis ve kontrol görmesi için ürünün yılda bir kez yetkili teknik servise götürülmesi tavsiye edilir.

Garanti uygulaması makinede düzenli bakım yapılmasına tabidir.

Ekli belgelerde verilen tüm talimatların kullanıcı tarafından dikkatle izlenmesi gerekmektedir.

Aşağıdakilerden kaynaklı hasarlar garanti kapsamı dışındadır:

- Ürünle birlikte gelen belgelere (Kullanım Kılavuzu) aşına olunmaması.
- Profesyonel amaçlı kullanım
- Dikkatsizlik, ihmalkârlık
- Dış etkenler (yıldırım, darbeler, makinenin içinde yabancı cisimlerin bulunması) veya kazalar
- Makinenin üretici tarafından izin verilmeyen veya uygunsuz şekilde kullanılması ve monte edilmesi
- Bakım yapılmaması
- Bataryada tadilat yapılması
- Orijinal olmayan yedek parçaların (uyarlanabilen parçaların) kullanılması
- İmalatçı tarafından temin edilmeyen veya onaylanmayan aksesuarların kullanılması.

Garanti ayrıca aşağıda belirtilen durumları kapsamaz:

- Düzenli/özel bakım işlemleri (kullanım kılavuzunda açıklanmaktadır)
- Normal yıpranma
- Kullanılmasına bağlı olarak makinede meydana gelen estetik bozulmalar

Kullanıcı, kendi ulusal yasalarının koruması altındadır. Kullanıcının kendi ulusal yasalarında öngörülen hakları, bu garantiyi hiçbir şekilde sınırlandırmaz.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

batteria

- | | |
|-------------------------|--|
| a) Tipo / Modello Base: | BT 720/2 Li 48; BT 740/2 Li 48; BT 750/2 Li 48; BT 775/2 Li 48 |
| c) Numero di Serie | 24A••CAC000001 ÷ 99L••CAC999999 |

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 06/03/2024

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Battery

- | | |
|-----------------------|--|
| a) Homologation type: | BT 720/2 Li 48; BT 740/2 Li 48; BT 750/2 Li 48; BT 775/2 Li 48 |
| c) Serial number: | 24A••CAC000001 ÷ 99L••CAC999999 |

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2016/1101 The electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

n) Person authorised to compile the technical file:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 06/03/2024

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England

**UK
CA**

<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : batterie a) Type / Modèle de Base c) Série 3. Est conforme aux prescriptions des directives : 4. Renvoi aux Normes harmonisées n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique : o) Lieu et Date 	<p>EN (Translation of the original instruction)</p> <p>EC Declaration of Conformity</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Company 2. Herby declares under its own responsibility that the machine: Battery a) Type / Base Model c) Serial number 3. Conforms to directive specifications: 4. Reference to harmonised Standards n) Person authorised to create the Technical Folder: o) Place and Date 	<p>DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)</p> <p>EG-Konformitätserklärung</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Batterie a) Typ / Basismodell c) Seriennummer 3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person: o) Ort und Datum
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>EG-verklaring van overeenstemming</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine:Accu a) Type / Basismodel c) Serienummer 3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen: 4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier o) Plaats en Datum 	<p>ES (Traducción del Manual Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Batería a) Tipo / Modelo Base c) Matrícula 3. Cumple con las especificaciones de las directivas: 4. Referencia a las Normas armonizadas n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico: o) Lugar y Fecha 	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p>Declaração CE de Conformidade</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Bateria a) Tipo / Modelo Base c) Matrícula 3. É conforme às especificações das diretivas: 4. Referência às Normas harmonizadas n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico o) Local e Data
<p>EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)</p> <p>ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Η Εταιρία 2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Μπαταρία a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο c) Αριθμός μητρώου 3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: 4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης n) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου: o) Τόπος και Χρόνος 	<p>TR (Orijinal Talimatların Tercümesi)</p> <p>AT Uygunluk Beyanı</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Şirket 2. Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: pil a) Tip / Standart model c) Sicil numarası 3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir: 4. Harmonize standartlara atıf n) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi: o) Yer ve Tarih 	<p>МК (Превод на оригиналните упатства)</p> <p>Декларација за усогласеност со ЕУ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Компанијата 2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Батеријата a) Тип / основен модел в) етикета 3. Усогласено со спецификациите според директивите: 4. Референци за усогласени нормативи н) овластено лице за составување на Техничката брошура o) место и датум

<p>NO (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p>EF- Samsvarserklæring</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Batteri <ol style="list-style-type: none"> a) Type / Modell c) Serienummer 3. Oppfyller kravene i direktivene: 4. Henvisning til harmoniserte standarder <ol style="list-style-type: none"> n) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon: o) Sted og dato 	<p>SV (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p>EG-försäkran om överensstämmelse</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Företaget 2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen : Batteri <ol style="list-style-type: none"> a) Typ / Basmodell c) Serienummer d) Motor: förbränningsmotor 3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet 4. Referens till harmoniserade standarder <ol style="list-style-type: none"> l) Luftflöde n) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen: o) Ort och datum 	<p>DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p>EF-overensstemmelseserklæring</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Battery <ol style="list-style-type: none"> a) Type / Model c) Serienummer 3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne: 4. Henvisning til harmoniserede standarder <ol style="list-style-type: none"> n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: o) Sted og dato
<p>FI (Alkuperäisten ohjeiden käännöös)</p> <p>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Yritys 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Akku <ol style="list-style-type: none"> a) Tyyppi / Perusmalli c) Sarjanumero 3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa: 4. Viittaus harmonisoiuihin standardeihin <ol style="list-style-type: none"> n) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: o) Paikka ja päivämäärä 	<p>CS (Překlad původního návodu k používání)</p> <p>ES – Prohlášení o shodě</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Společnost 2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Akumulátor <ol style="list-style-type: none"> a) Typ / Základní model c) Výrobní číslo 3. Je ve shodě s nařízenými směrnici: 4. Odkazy na Harmonizované normy <ol style="list-style-type: none"> n) Osoba autorizovaná pro vytvoření o) Místo a Datum 	<p>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spółka 2. Oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: Akumulator <ol style="list-style-type: none"> a) Typ / Model podstawowy c) Numer seryjny 3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw: 4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych <ol style="list-style-type: none"> n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej: o) Miejscość i data
<p>HU (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfelelőségi nyilatkozata</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Alulírott Vállalat 2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Akkumulátor <ol style="list-style-type: none"> a) Típus / Alaptípus c) Gyártási szám 3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak: 4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra <ol style="list-style-type: none"> n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy: o) Helye és ideje 	<p>RU (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия нормам ЕС</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Предприятие 2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: аккумулятор <ol style="list-style-type: none"> a) Тип / Базовая модель c) Паспорт сгорания 3. Соответствует требованиям следующих директив: 4. Ссылки на гармонизированные нормы <ol style="list-style-type: none"> n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации: o) Место и дата 	<p>HR (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EK Izjava o sukladnosti</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tvrtka: 2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Baterija <ol style="list-style-type: none"> a) Vrsta / Osnovni model c) Matični broj 3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva: 4. Primijenjene su slijedeće harmonizirane norme: <ol style="list-style-type: none"> n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke: o) Mjesto i datum

<p>RO (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE -Declaratie de Conformitate</p> <p>1. Societatea</p> <p>2. Declară pe propria răspundere că mașina: Baterie</p> <p>a) Tip / Model de bază</p> <p>c) Număr de serie</p> <p>3. Este în conformitate cu specificațiile directivelor:</p> <p>4. Referință la Standardele armonizate</p> <p>n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic</p> <p>o) Locul și Data</p>	<p>LT (Originalių instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija</p> <p>1. Bendrovė</p> <p>2. Prižiima atsakomybę, kad įrenginys: Akumulatorius</p> <p>a) Tipas / Bazinis Modelis</p> <p>c) Serijos numeris</p> <p>3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas:</p> <p>4. Nuoroda į suderintas Normas</p> <p>n) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją:</p> <p>o) Vieta ir Data</p>	<p>LV (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Uzņēmums</p> <p>2. Uzņēmoties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Akumulators</p> <p>a) Tips / Bāzes modelis</p> <p>c) Sērijas numurs</p> <p>3. Atbilst šādu direktīvu prasībām:</p> <p>4. Atdauce uz harmonizētiem standartiem</p> <p>n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju:</p> <p>o) Vieta un datums</p>
<p>SR (Prevod originalnih uputstval)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti</p> <p>1. Preduzeće</p> <p>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Baterija</p> <p>a) Tip / Osnovni model</p> <p>c) Serijski broj</p> <p>3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva:</p> <p>4. Pozivanje na usklađene norme</p> <p>n) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure</p> <p>o) Mesto i datum</p>	<p>BG (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>EO декларация за съответствие</p> <p>1. Дружеството</p> <p>2. На собствена отговорност декларира, че машината: батерия</p> <p>a) Вид / Базисен модел</p> <p>в) Сериен номер</p> <p>3. Е в съответствие със спецификата на директивите:</p> <p>4. Базирано на хармонизираните норми</p> <p>р) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация:</p> <p>o) Място и дата</p>	<p>ET (Algupārāse kasutusjuhendi tõlge)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Aku</p> <p>a) Tüüp / Põhimudel</p> <p>c) Matrikkel</p> <p>d) Mootor: Sisepõlemismootor</p> <p>3. Vastab direktiivide nõuetele:</p> <p>4. Viide ühtlustatud standarditele</p> <p>n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja:</p> <p>o) Koht ja Kuupäev</p>
<p>SL (Prevod izvornih navodil)</p> <p>ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Družba</p> <p>2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Akumulator</p> <p>a) Tip / osnovni model</p> <p>c) Serijska številka</p> <p>3. Skladen je z določili direktiv :</p> <p>4. Sklicevanje na usklajene predpise</p> <p>n) Oseba, pooblašćena za sestavo tehnične knjižice:</p> <p>o) Kraj in datum</p>	<p>BS (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EZ izjava o sukladnosti</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Baterija</p> <p>a) Tip / Osnovni model</p> <p>c) Serijski broj</p> <p>3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive:</p> <p>4. Pozivanje na usklađene norme</p> <p>n) Osoba ovlašćena za izradu tehničke brošure:</p> <p>o) Mjesto i datum</p>	<p>SK (Preklad pôvodného návodu na použitie)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Spoločnosť</p> <p>2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Akumulátor</p> <p>a) Typ / Základný model</p> <p>c) Výrobné číslo</p> <p>3. Je v zhode s nariadeniami smerníc:</p> <p>4. Odkaz na Harmonizované normy</p> <p>n) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu:</p> <p>o) Miesto a Dátum</p>

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorized reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigussaadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autoritētibām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu na napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.



CE
Type:
Art.N-s/n



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

STIGA LTD (UK Importer)

Unit 8, Bluewater Estate Plympton,

Devon, PL7 4JH, England